

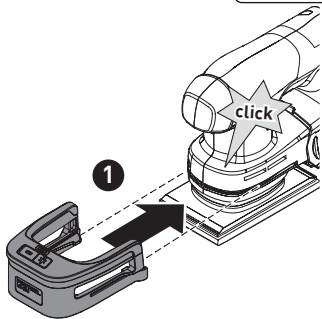
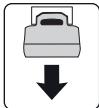
LM-DTS, LM-RTS

de	Originalbetriebsanleitung - Lichtmodul	15
en	Original instructions - Light module	23
fr	Notice d'utilisation d'origine - Module lumineux	32
es	Manual de instrucciones - Módulo de iluminación	43
bg	Оригинално ръководство за експлоатация - Светлинен модул	53
zh	原装操作说明 - 照明模块	62
cs	Původní návod k obsluze - Světelný modul	71
da	Original brugsanvisning - Lysmodul	78
el	Πρωτότυπο οδηγιών λειτουργίας - Μονάδα φωτισμού	86
et	Originaalkasutusjuhend - Valgusmodul	94
fi	Alkuperäinen käyttöohje - Valomoduuli	101
hr	Originalne upute za uporabu - Svetlosni modul	109
hu	Eredeti kezelési útmutató - Fénymodul	116
it	Istruzioni per l'uso originali - Modulo luminoso	124

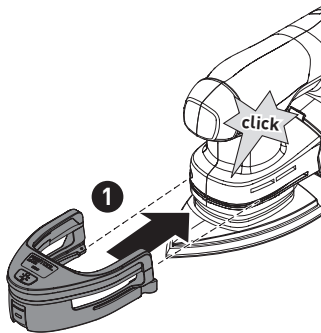
FESTOOL

ko	오리지널 사용자 설명서 - 조명 모듈	132
lt	Originali naudojimo instrukcija - Šviesos modulis	139
lv	Originālā lietošanas instrukcija - Gaismas modulis	147
nb	Original bruksanvisning - Lysmodul	155
nl	Originele gebruiksaanwijzing - Lichtmodule	162
pl	Oryginalna instrukcja obsługi - Moduł oświetlenia	170
pt	Manual de instruções original - Módulo de luz	179
ro	Manual de utilizare original - Modul de iluminaare	186
sk	Originálny návod na používanie - Svetelný modul	194
sl	Originalna navodila za uporabo - Svetlobni modul	202
sv	Originalbruksanvisning - Ljusmodul	209

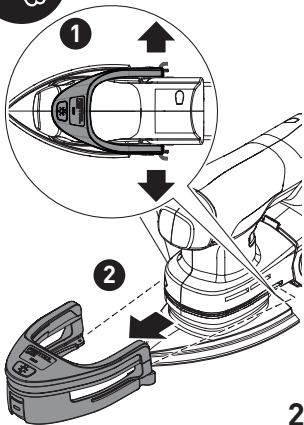
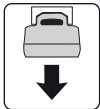
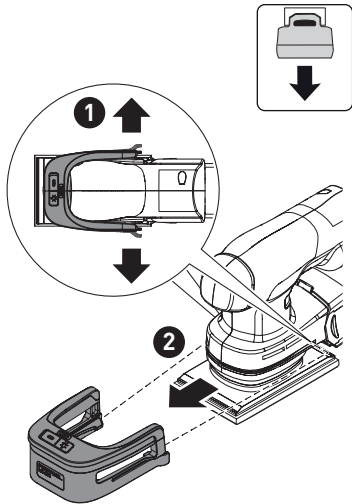


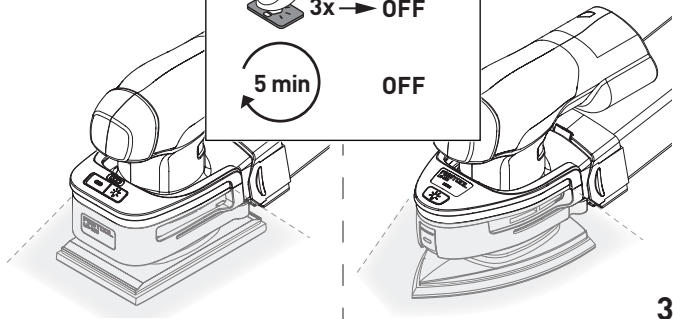
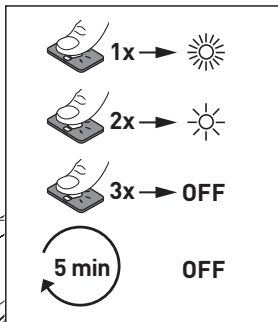


LM-RTS

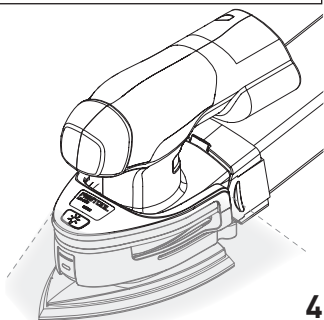
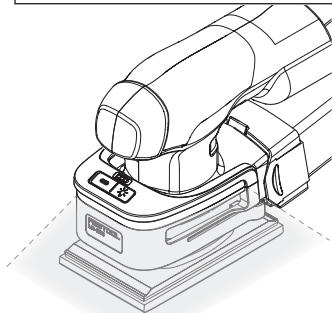
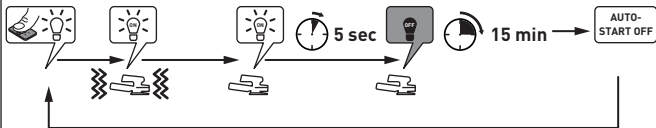


LM-DTS

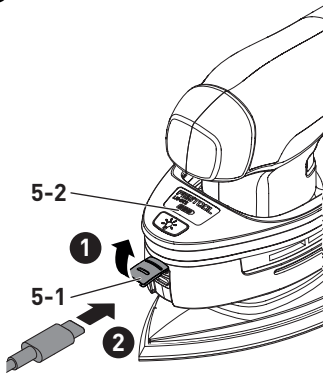
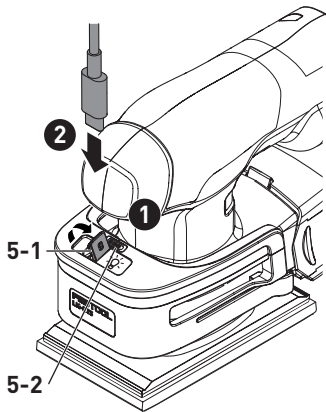




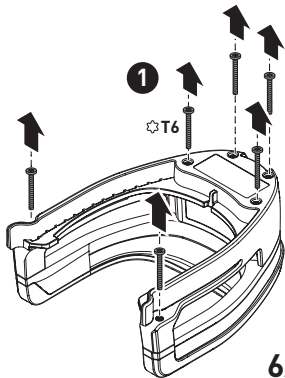
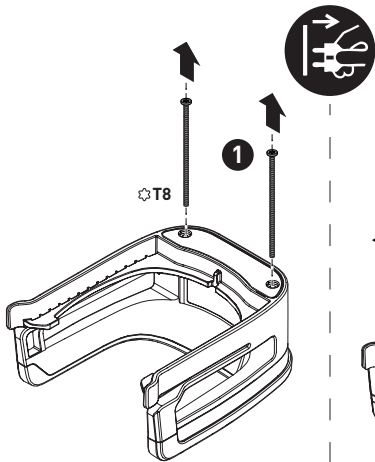
AUTO-START



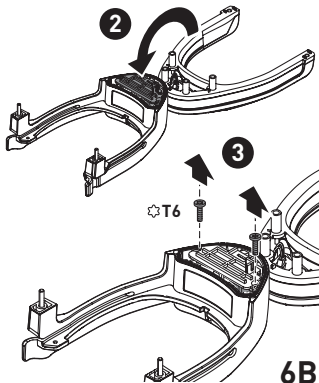
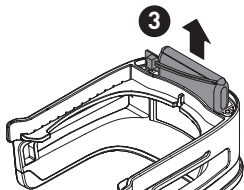
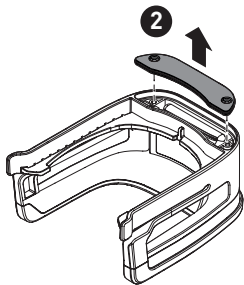
85 min

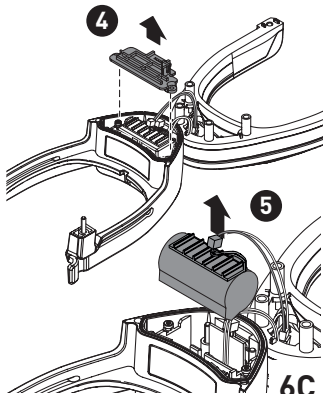
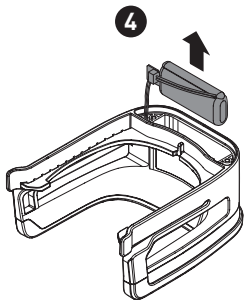


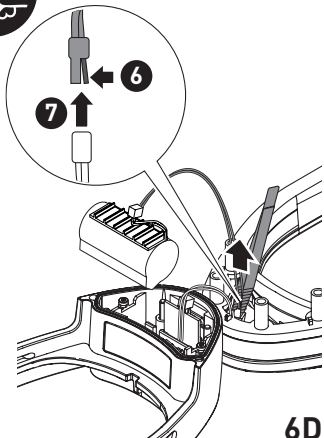
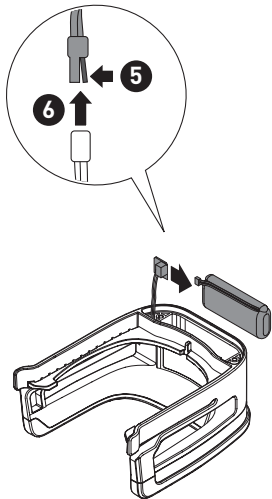
5



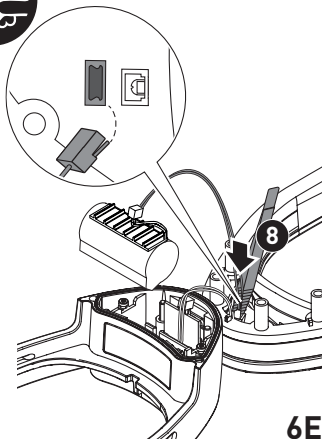
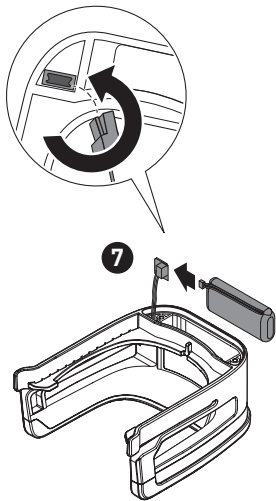
6A



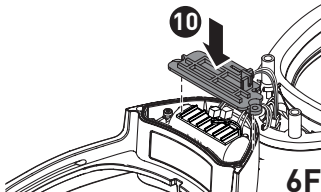
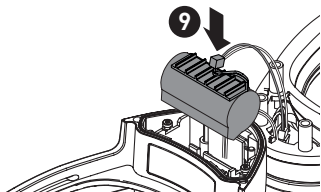
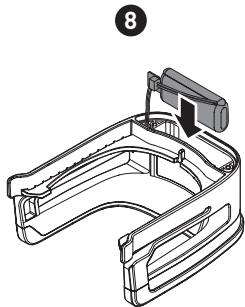




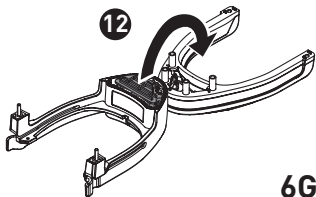
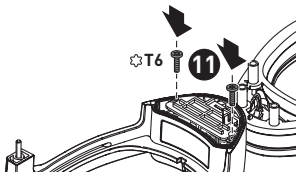
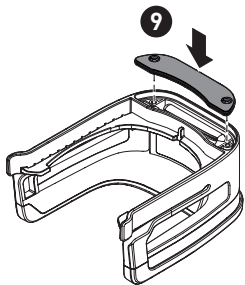
6D



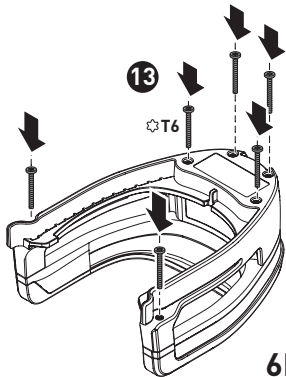
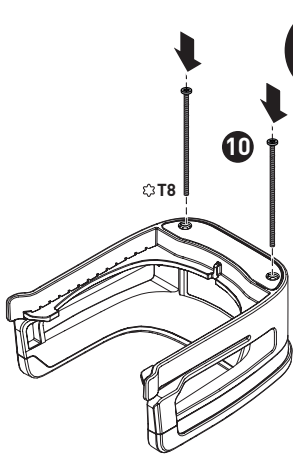
6E



6F



6G



6H

Deutsch

1 Symbole



Warnung vor allgemeiner Gefahr



Betriebsanleitung, Sicherheitshinweise lesen.



Netzstecker ziehen.



Akkupack abnehmen.



Schutzklasse III

2 Sicherheitshinweise



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anwei-

sungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- **Gerät nicht zerdrücken, überhitzen (z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung und Feuer schützen). Physische Schläge/Einwirkungen vermeiden.** Bei Missachtung besteht Verbrennungs-, Explosions- und Brandgefahr.
- **Tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeiten wie z. B. (Salz-)Wasser. Verwenden Sie das Gerät nicht weiter und wenden Sie sich an einen autorisierten Festool Kundendienst .** Kontakt mit Flüssigkeiten kann den Akku beschädigen.

Deutsch

Dies kann zu Hitzeentwicklung, Rauchentwicklung, Entzündung oder Explosion des Akkus führen.

- **Verwenden Sie das Gerät nicht im Regen oder in feuchter Umgebung.** Feuchtigkeit im Gerät kann zu Kurzschluss und Brand führen.
- **Setzen Sie das Gerät oder den Akku keinen zu hohen Temperaturen aus.** Temperaturen über 60 °C (140 °F) können den Akku beschädigen. Lassen Sie das Gerät daher z. B. im Sommer nicht im Auto liegen.
- **Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Akku beschädigt oder verändert ist. Sobald der Akku anormale Eigenschaften wie Geruchsentwicklung oder Hitze aufweist, stoppen Sie die Nutzung des Geräts und den Ladevorgang sofort.** Bei fortgesetztem Betrieb kann der Akku Hit-

ze und Rauch entwickeln, sich entzünden oder explodieren.

- **Gehen Sie sorgsam mit dem Gerät um.** Das Gerät kann Hitze erzeugen, die zu erhöhter Brand- und Explosionsgefahr führt.
- **Decken Sie das Gerät nicht ab, während es in Betrieb ist.** Durch Hitzestau kann es zu Verbrennungen und Brandgefahr kommen.
- **Berühren Sie die Lichtquelle im Betrieb nicht.** Die Lichtquelle kann sich im Betrieb erwärmen.
- **Warnung vor schädlicher Lichtstrahlung. Starren Sie nicht in die aktive Lichtquelle. Richten Sie den Lichtstrahl nicht auf andere Personen oder Tiere.** Die optische Strahlung kann die Augen schädigen.

- **Halten Sie das Gerät von Kindern fern.**
Das Gerät ist kein Spielzeug.
- **Verwenden Sie das Gerät nicht weiter, wenn es beschädigt ist.**

Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch haftet der Benutzer.

3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch


Die Lichtmodule LM-DTS und LM-RTS sind ausschließlich für die Beleuchtung des Arbeitsbereichs der Schleifer RTS 400 REQ, DTS 400 REQ, ETS 125 REQ, RTSC 400, DTSC 400 und ETSC 125 in Innenräumen vorgesehen.

Das LM-DTS eignet sich am besten für die Schleifer DTS 400 REQ und DTSC 400, während das LM-RTS am besten für die Schleifer RTS 400 REQ und RTSC 400 geeignet ist. Die Schleifer ETS 125 REQ und ETSC 125 funktionieren gut mit beiden Lichtmodulen.

Das Gerät ist **nicht** zur Raumbeleuchtung geeignet.

Deutsch

4 Technische Daten

Lichtmodule	LM-DTS, LM-RTS
Leuchtmittel	COB LED-Streifen: CRI > 80, kaltweiß 5000 K
LED-Lichtstrom	Stufe 1: 135 lm Stufe 2: 50 lm
Interner Akku	Li-Ion 3,7 V  1000 mAh
Ladedauer	85 min*
Ladestrom	630 mA
Ladespannung	5 V 
Umgebungstemperatur während des Betriebs	-10-40 °C (14-104 °F)

Lichtmodule	LM-DTS, LM-RTS
Gewicht	LM-DTS: 0,13 kg (0,29 lb) LM-RTS: 0,12 kg (0,27 lb)
USB-Anschluss [5-1]	Type-C

* Temperaturen außerhalb des Bereichs von -10-40 °C (14-104 °F) können die angegebene Ladedauer verlängern oder beeinflussen.

5 Montage und Demontage



WARNUNG

Verletzungsgefahr

- Ziehen Sie vor der Montage des Lichtmoduls den Netzstecker des Elektrowerkzeugs aus der Steckdose oder nehmen Sie den Akku vom Elektrowerkzeug ab.

5.1 Gerät montieren

- Siehe Bild [1].

5.2 Gerät demontieren

- Siehe Bild [2].

6 Einstellungen



WARNUNG

Verletzungsgefahr

- Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus, bevor Sie die Einstellung des LM-DTS und LM-RTS ändern.

6.1 Gerät ein-/ausschalten



WARNUNG

Verletzungsgefahr

- Schalten Sie das Gerät nicht an oder aus, wenn das Elektrowerkzeug in Betrieb ist.

- Siehe Bild [3].

6.2 Auto-Start

- Siehe Bild [4].

Deutsch

6.3 Internen Akku laden [5]

WARNUNG! Laden Sie den Akku nur unter Aufsicht.

- ▶ Den Akku des Geräts mit einem zertifizierten USB-Kabel und einem zertifizierten Netzteil am USB-Anschluss **[5-1]** laden. Die Betriebsanleitung des Netzteils und des USB-Kabels beachten.
- ▶ Nach dem Laden die Abdeckkappe an der Anschlussbuchse wieder verschließen.

6.4 LED-Ladestandsanzeige [5-2]

LED-Anzeige	Akku
	Niedriger Ladestand oder Ladevorgang ist aktiv.
	Ladevorgang ist aktiv. Die Anzahl der LEDs zeigt den Ladefortschritt an.
	Der Akku ist vollständig aufgeladen.
	Die Batterie ist außerhalb des zulässigen Temperaturbereichs. Beim Ladevorgang: Der Ladevorgang stoppt.

LED-Anzeige Akku

Im Betrieb: Das Gerät schaltet ab.

7 Wartung und Pflege

Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht ersetzbar; wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen.

- ▶ Um Schäden zu verhindern, Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch reinigen. Keine Lösungsmittel verwenden.
- ▶ Das Gerät nicht mit Druckluft reinigen.

7.1 Akku austauschen



WARNUNG

Verletzungsgefahr durch explodierenden Akku oder ätzende Flüssigkeit

- ▶ Trennen Sie das Gerät von der externen Stromquelle.
- ▶ Prüfen Sie den Zustand des Akkus, bevor Sie diesen austauschen.
- ▶ Tauschen Sie den Akku in einer sauberen und trockenen Umgebung aus.
- ▶ Ersetzen Sie den Akku nur durch einen **Originalakku von Festool**, siehe www.festool.de/service.

- ▶ Siehe Bild [6].

8 Lagerung

Gerät lagern

- ▶ Alle 6 Monate aufladen.

Deutsch

- Im Temperaturbereich von -10–40 °C (14–104 °F) und bei geringer Luftfeuchtigkeit lagern.

9 Umwelt



Elektrogeräte, Altbatterien und Akkus nicht in den Hausmüll werfen.

Geräte, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Geltende nationale Vorschriften beachten.

Vor der Entsorgung Altbatterien, Akkupacks und Lampen zerstörungsfrei vom Elektrogerät trennen. Verbrauchte oder defekte Altbatterien und Akkupacks nur entladen und gegen Kurzschluss gesichert zurückgeben (z. B. durch das Isolieren der Pole mit Klebestreifen). Dadurch können sie effizient recycelt werden.

Gemäß Europäischer Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht, müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Informationen zu den Rücknahmestellen sind unter www.festool.de/recycling einsehbar.

Informationen zu kritischen Stoffen:

www.festool.de/reach

10 Transport

Die enthaltenen Li-Ion Akkupacks unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Der Benutzer muss sich vor dem Transport über die örtlichen Vorschriften informieren. Beim Versand durch Dritte (z. B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen zu beachten.

Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden. Den Akkupack nur versenden, wenn er unbeschädigt ist. Beim Versand die örtlichen Vorschriften beachten. Beachten Sie eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

11 Allgemeine Hinweise

Konformitätserklärung: www.festool.com/declaration-of-conformity

English

1 Symbols



Warning of general danger



Read the operating manual and safety warnings.



Pull out the mains plug.



Remove the battery pack.



Safety class III

mAh

Milliampere hours

K

Kelvin

mA

Milliampere

V

Volts

lm

Lumens

English

h	Hours
min	Minutes
°C/°F	Degrees Celsius/Fahrenheit
"	Inch
kg	Kilogram
lb	Pounds

2 Safety warnings



WARNING! Read all safety warnings and instructions. Failure to

follow the safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

- **Do not crush or overheat the device (for example, also protect it from constant sunlight or naked flames). Make sure that the battery is not subjected to physical blows or impacts.** Failure to ob-

serve these precautions is a fire and explosion hazard and may result in burns.

- **Do not immerse the device in liquids such as (salt) water. Do not continue using the device. Consult an authorised Festool customer service agent.** Contact with liquids may damage the battery. This may lead to the generation of heat or smoke, or cause the battery to ignite or explode.
- **Do not use the device in the rain or in damp surroundings.** Moisture in the device may cause a short circuit and fire.
- **Do not expose the device or battery to excessively high temperatures.** Temperatures above 60 °C (140 °F) may damage the battery. Therefore, do not leave the device in the car in summer, for example.
- **Do not use the device if the battery is damaged or has been modified. Stop us-**

ing the device and the charging process immediately if you notice anything unusual about the battery such as odour formation or the generation of heat. If you continue to use the battery, it may get hot, emit smoke, ignite or explode.

- **Handle the device with care.** The device may generate heat which increases the risk of fire and explosions.
- **Do not cover the device during operation.** Heat accumulation could lead to burns and a risk of fire.
- **Do not touch the light source during operation.** The light source can heat up during operation.
- **Warning of harmful light radiation. Do not stare into the active light source. Do not direct the light beam towards other people or animals.** Optical radiation can damage the eyes.

- **Keep the device away from children.** The device is not a toy.
- **Do not continue to use the device if it is damaged.**

3 Intended use



The Light modules LM-DTS and LM-RTS are intended exclusively for illuminating the working area of sanders RTS 400 REQ, DTS 400 REQ, ETS 125 REQ, RTSC 400, DTSC 400 and ETSC 125 indoors.

The LM-DTS is best suited for sanders DTS 400 REQ and DTSC 400, whilst the LM-RTS is best suited for sanders RTS 400 REQ and RTSC 400. Sanders ETS 125 REQ and ETSC 125 work well with both light modules.

The device is **not** suitable for illuminating rooms.

English

The user is liable for improper or non-intended use.

4 Technical data	
Light modules	LM-DTS, LM-RTS
Light source	COB LED strip: CRI > 80, cold white 5000 K
LED luminous flux	Level 1: 135 lm Level 2: 50 lm
Internal battery	Li-ion 3.7 V  1000 mAh
Charging duration	85 min*
Charging current	630 mA
Charging voltage	5 V 
Ambient temperature during operation	-10-40 °C (14-104 °F)

Light modules	LM-DTS, LM-RTS
Weight	LM-DTS: 0.13 kg (0.29 lb) LM-RTS: 0.12 kg (0.27 lb)
USB port [5-1]	Type-C

* Temperatures outside the range of -10–40 °C (14–104 °F) can extend or influence the specified charging duration.

5 Assembly and removal



WARNING

Risk of injury

- ▶ Disconnect the mains plug of the power tool from the socket before installing the light module or remove the battery from the power tool.

5.1 Fitting the device

- ▶ See figure **[1]**.

5.2 Disassembling the device

- ▶ See figure **[2]**.

6 Settings



WARNING

Risk of injury

- ▶ Switch off the power tool before changing the setting of the LM-DTS and LM-RTS.

6.1 Switching the device on/off



WARNING

Risk of injury

- ▶ Do not switch the device on or off when the power tool is in operation.

English

► See figure [3].

6.2 Auto start






► See figure [4].

6.3 Charging the internal battery [5]

WARNING! Only charge the battery under supervision.

- Charge the device battery with a certified USB cable and a certified power supply unit at the USB port [5-1]. Observe the operating manual for the power supply unit and the USB cable.
- After charging, close the cover cap on the connection socket again.

6.4 LED charge indicator [5-2]

LED indicator	Battery
	Low charging level or charging process is active.
	Charging is active. The number of LEDs indicates the charging progress.
	
	The battery is fully charged.
	The battery is outside the permissible temperature range. During charging: Charging stops.

LED indicator**Battery**

During operation: Device switches off.

7 Service and maintenance

The light source of this light cannot be replaced; if the light source has reached the end of its service life, the entire light might be replaced.

- ▶ Clean the device with a soft, dry cloth to prevent damage. Do not use solvents.
- ▶ Do not clean the device with compressed air.

7.1 Replace the battery**WARNING****Risk of injury from exploding battery or corrosive liquid**

- ▶ Disconnect the device from the external power source.
- ▶ Check the condition of the battery before replacing it.
- ▶ Replace the battery in a clean and dry environment.
- ▶ Only replace the battery with an **original Festool battery**, see www.festool.co.uk/service.

- ▶ See figure [6].

8 Storage**Storing the device**

- ▶ Charge every six months.

English

- Store in a temperature range of -10-40 °C (14-104 °F) and in low humidity.

9 Environment



Do not dispose of electrical devices, used batteries and rechargeable batteries in the

household waste. Recycle devices, accessories and packaging. Observe applicable national regulations.

Before disposing of used batteries, battery packs and lamps, separate them from the electrical device without destroying them. Used or defective batteries and battery packs may only be returned if they are discharged and protected against short-circuiting (e.g. by insulating the terminals with adhesive tape). This means they can be recycled efficiently.

In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and implementation in national law, used electrical devices must be collected separately and handed in for environmentally friendly recycling.

Information on the collection points can be viewed at www.festool.co.uk/recycling.

Information on critical materials:

www.festool.co.uk/reach

10 Transportation

The Li-ion battery packs included are subject to the requirements of the legislation on hazardous goods. The user must familiarise themselves with the local regulations prior to transport. Special requirements apply to shipping via third parties (e.g. air transport or haulage) and these must be observed. When preparing the item to be

sent, a dangerous goods expert must be consulted. Only return the battery pack if it is undamaged. Observe local regulations when shipping. Observe any further national regulations.

11 General information

Declaration of conformity:

www.festool.com/declaration-of-conformity

Imported into the UK by

Festool UK Ltd
1 Anglo Saxon Way
Bury St Edmunds
IP30 9XH
Great Britain

11.1 USA: Federal Communications Commission (FCC) Interference Statement

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the **FCC Rules**. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to cor-

Français

rect the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTE: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsi-

ble for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with part 15 of the **FCC Rules**. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Français

1 Symboles



Avertit d'un danger général



Lire la notice d'utilisation et les consignes de sécurité.



Débrancher la fiche secteur.



Retirer la batterie.



Classe de protection III

mAh	Milliampère-heure
K	Kelvin
mA	Milliampère
V	Volt
lm	Lumen
h	Heures
min	Minutes
°C/°F	Degré Celsius/Fahrenheit
"	Pouce
kg	Kilogramme
lb	Livre

2 Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT ! Lisez l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions. Le non-respect

des consignes de sécurité et des instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions afin de pouvoir les consulter ultérieurement.

- **Ne plongez pas l'appareil dans des liquides, par ex. dans de l'eau (salée). N'utilisez plus l'appareil et adressez-vous à un point de service après-vente Festool agréé.** Le contact avec des liquides peut endommager la batterie. Cela peut entraîner un dégagement de chaleur, un dé-

Français

- gagement de fumée, une inflammation ou une explosion de la batterie.
- **N'utilisez pas l'appareil sous la pluie ou dans un environnement humide.** La présence d'humidité dans l'appareil peut provoquer un court-circuit et un incendie.
 - **N'exposez pas l'appareil ou la batterie à des températures excessivement élevées.** Les températures supérieures à 60 °C (140 °F) peuvent endommager la batterie. Par conséquent, ne laissez pas par ex. l'appareil dans la voiture en été.
 - **N'utilisez pas l'appareil en cas d'endommagement ou de modification de la batterie. Cessez immédiatement d'utiliser et de recharger l'appareil dès que des anomalies surviennent sur la batterie, par exemple un dégagement d'odeur ou de chaleur.** Si vous continuez à l'utiliser,
- la batterie peut dégager de la chaleur et de la fumée, s'enflammer ou exploser.
- **Utiliser l'appareil avec précaution.** L'appareil peut générer de la chaleur entraînant un risque accru d'incendie et d'explosion.
 - **Ne couvrez pas l'appareil pendant son fonctionnement.** Une accumulation de chaleur peut provoquer des brûlures et un risque d'incendie.
 - **Ne touchez pas la source lumineuse pendant le fonctionnement.** La source lumineuse peut s'échauffer pendant le fonctionnement.
 - **Avertissement : rayonnement lumineux nocif. Ne fixez pas des yeux la source de lumière active. Ne dirigez pas le faisceau lumineux sur d'autres personnes ou des animaux.** Le rayonnement optique peut provoquer des lésions oculaires.

- **Tenez l'appareil hors de portée des enfants.** L'appareil n'est pas un jouet.
- **N'utilisez plus l'appareil s'il est endommagé.**

3 Utilisation conforme



Les Modules d'éclairage LM-DTS et LM-RTS sont exclusivement destinés à éclairer la zone de travail des ponceuses RTS 400 REQ, DTS 400 REQ, ETS 125 REQ, RTSC 400, DTSC 400 et ETSC 125 en intérieur.

Le LM-DTS est idéal pour les ponceuses DTS 400 REQ et DTSC 400, tandis que le LM-RTS convient le mieux aux ponceuses RTS 400 REQ et RTSC 400. Les ponceuses ETS 125 REQ et ETSC 125 fonctionnent bien avec les deux modules d'éclairage.

L'appareil **ne convient pas** à l'éclairage de locaux.

L'utilisateur est responsable des dommages provoqués par une utilisation non conforme.

4 Caractéristiques techniques

Modules d'éclairage	LM-DTS, LM-RTS
Ampoules	Bande LED COB : CRI > 80, blanc froid 5000 K
Flux lumineux LED	Niveau 1 : 135 lm Niveau 2 : 50 lm
Batterie interne	Li-ion 3,7 V  1000 mAh
Durée de recharge	85 min*
Courant de charge	630 mA
Tension de charge	5 V 

Modules d'éclairage	LM-DTS, LM-RTS
Température ambiante pendant le fonctionnement	-10-40 °C (14-104 °F)
Poids	LM-DTS : 0,13 kg (0,29 lb) LM-RTS : 0,12 kg (0,27 lb)
Port USB [5-1]	Type C

* Les températures situées hors de la plage de -10-40 °C (14-104 °F) peuvent prolonger la durée de recharge indiquée ou avoir une influence sur elle.

5 Montage et démontage



AVERTISSEMENT

Risques de blessures

- ▶ Avant le montage du module d'éclairage, débranchez la fiche secteur de l'outil électroportatif de la prise ou retirez la batterie de ce dernier.

5.1 Montage de l'appareil

- ▶ Voir la figure [1].

5.2 Démontage de l'appareil

- ▶ Voir la figure [2].

6 Réglages



AVERTISSEMENT

Risques de blessures

- ▶ Éteignez l'outil électroportatif avant de modifier le réglage du LM-DTS et LM-RTS.

6.1 Mise en marche/à l'arrêt de l'appareil



AVERTISSEMENT

Risques de blessures

- ▶ Ne mettez pas l'appareil en marche ou à l'arrêt pendant le fonctionnement de l'outil électroportatif.

- ▶ Voir la figure [3].

6.2 Démarrage automatique



- ▶ Voir la figure [4].

6.3 Recharger la batterie interne [5]

AVERTISSEMENT ! Ne laissez jamais la batterie sans surveillance pendant la recharge.

- Recharger la batterie de l'appareil avec un câble USB et un bloc d'alimentation certifiés branchés sur la port USB **[5-1]**. Tenir compte de la notice d'utilisation du bloc d'alimentation et du câble USB.
- Une fois la recharge terminée, refermer le cache de protection de la prise.

6.4 Indicateur LED de niveau de charge [5-2]

Indicateur LED	Batterie
	Le niveau de charge est faible ou la recharge est active.
	La recharge est active. Le nombre de LED indique la progression de la recharge.
	La batterie est complètement rechargée.
	La batterie se trouve hors de la plage de température admissible.

Indicateur LED Batterie

Pendant la recharge : la recharge s'arrête.

En fonctionnement : l'appareil se coupe.

7 Entretien et maintenance

La source lumineuse de cette lampe ne peut pas être remplacée ; lorsque la source lumineuse a atteint la fin de sa durée de vie, il est nécessaire de remplacer la lampe dans son entier.

- ▶ Pour éviter tout dommage, nettoyer l'appareil avec un chiffon sec et doux. Ne pas utiliser de solvant.
- ▶ Ne pas nettoyer l'appareil à l'air comprimé.

7.1 Remplacement de la batterie



AVERTISSEMENT

Risques de blessures par explosion de la batterie ou liquide corrosif

- ▶ Débranchez l'appareil de la source d'alimentation électrique externe.
- ▶ Contrôlez l'état de la batterie avant de la remplacer.
- ▶ Ne remplacez la batterie que dans un environnement propre et sec.
- ▶ Ne remplacez la batterie que par une **batterie d'origine fournie par Festool**, voir www.festool.fr/services.

- ▶ Voir la figure [6].

8 Stockage

Conservation de l'appareil

- ▶ Recharger tous les 6 mois.

Français

- Conserver dans une plage de température de -10-40 °C (14-104 °F) et à un endroit peu humide.

9 Environnement



Ne pas jeter les appareils électriques, les piles usagées et les batteries avec les ordures ménagères.

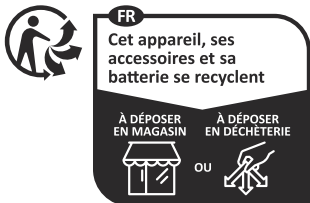
Veiller à un recyclage écologique des appareils, accessoires et emballages. Respecter les règlements nationaux en vigueur.

Avant l'élimination, démonter de l'appareil électrique les piles usagées, batteries et lampes sans les détruire. Ne ramener les batteries usagées ou défectueuses qu'après les avoir déchargées et exclu tout risque de court-circuit (par ex. en isolant les pôles avec un ruban adhésif). Ceci permet de les recycler efficacement.

Selon la directive européenne relative aux appareils électriques et électroniques usagés et sa transposition en droit national, les appareils électriques usagés doivent être collectés à part et recyclés de manière écologique.

Des informations relatives aux points de collecte sont disponibles sur www.festool.fr/recycling.

Informations relatives aux matières critiques : www.festool.fr/reach



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

10 Transport

Les batteries li-Ion fournies sont soumises aux exigences de la loi allemande sur le transport des matières dangereuses. L'utilisateur est tenu de s'informer sur les règlements locaux avant le transport. En cas d'expédition par des tiers (par ex. : trans-

port aérien ou société de transport), des exigences spécifiques doivent être prises en compte. Il est nécessaire de faire appel à un expert du transport des matières dangereuses lors de la préparation du colis. Expédier la batterie uniquement si elle n'est pas endommagée. Respecter les règlements locaux lors de l'expédition. Respectez les éventuels règlements nationaux complémentaires.

11 Remarques générales

Déclaration de conformité :

www.festool.com/declaration-of-conformity

11.1 USA: Commission fédérale des communications (FCC) Déclaration concernant les interférences

Rem. : cet appareil a été soumis à des tests qui ont permis de constater sa conformité aux limites applicables aux appareils numé-

Français

riques de la classe B suivant la partie 15 du **règlement de la FCC**. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans un environnement domestique. Cet appareil génère, utilise et peut émettre de l'énergie de radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément à ces instructions, peut provoquer des interférences nuisibles pour les radiocommunications. Cependant, il n'existe aucune garantie que ces interférences ne se produiront pas dans une installation quelconque. Si cet appareil provoque des interférences nuisibles pour la réception radiophonique ou télévisuelle, ce qui peut être déterminé en éteignant l'appareil puis en le rallumant, l'utilisateur est invité à essayer de remédier aux interférences en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Modifier l'orientation de l'antenne de réception ou la changer de place.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Brancher l'appareil dans la prise d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est branché.
- Demander de l'aide au revendeur ou à un technicien radio/TV expérimenté.

Rem. : en cas de changements ou modifications effectuée(s) sans l'approbation expresse du responsable de la conformité, l'utilisateur risque de ne plus être autorisé à se servir de l'appareil.

Cet appareil est conforme à la section 15 des règlements de la **FCC**. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes:

- (1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et
- (2) cet appareil doit supporter toutes les interférences reçues, y compris celles sus-

ceptibles de provoquer des perturbations de fonctionnement.

Español

1 Símbolos



Aviso de peligro general



Leer el manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad.



Desconecte el enchufe.



Extraer la batería.



Clase de protección III

mAh

Miliamperio-hora

K

Kelvin

mA

Miliamperios

V

Voltio

lm

Lúmenes

h

Horas

min

Minutos

°C/°F

Grados Celsius/Fahrenheit

"

Pulgadas

kg

Kilogramos

lb

libras

2 Indicaciones de seguridad



ADVERTENCIA Leer y observar todas las indicaciones de seguridad.

Si no se cumplen debidamente las indicaciones de seguridad y las instrucciones, pueden producirse descargas eléctricas, quemaduras o lesiones graves.

Guardar todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para que sirvan de futura referencia.

- **No sumerja el dispositivo en líquidos como, por ejemplo, agua o agua salada. Deje de utilizar el dispositivo y llévalo a un centro autorizado del servicio de atención al cliente de Festool.** El contacto con líquidos puede dañar la batería. Esto puede provocar la generación de ca-

lor o humo, o incluso que la batería se inflame o explote.

- **No utilice el dispositivo con lluvia o en un ambiente húmedo.** La humedad puede provocar un cortocircuito en el dispositivo y hacer que se incendie.
- **No someter el dispositivo o la batería a altas temperaturas.** Las temperaturas por encima de 60 °C (140 °F) pueden dañar la batería. Por lo tanto, no se debe dejar el dispositivo en el coche, por ejemplo, en verano.
- **No utilice el dispositivo si la batería está dañada o modificada. Deje de utilizar el dispositivo y detenga el proceso de carga tan pronto como la batería presente características anormales, como calor o la aparición de fuertes olores.** Si se sigue utilizando, la batería puede generar calor y humo, inflamarse o explotar.

- **Maneje la herramienta con cuidado.** La herramienta puede generar calor e incrementar el riesgo de incendio o explosión.
- **No cubra la herramienta mientras esté funcionando.** La acumulación de calor puede provocar quemaduras y peligro de incendio.
- **No tocar la fuente de luz con el equipo en marcha.** La fuente de luz puede calentarse durante el funcionamiento.
- **Peligro de daños por radiación luminosa. No mire directamente a una fuente de luz encendida. No dirija nunca el haz de luz hacia otras personas o hacia animales.** La radiación óptica puede provocar lesiones en los ojos.
- **Mantener la herramienta alejada de los niños.** La herramienta no es ningún juguete.

- **No utilizar el dispositivo si presenta daños.**

3 Uso previsto

Los Módulos de iluminación LM-DTS y LM-RTS se prevén exclusivamente para la iluminación del área de trabajo de la lijadora RTS 400 REQ, DTS 400 REQ, ETS 125 REQ, RTSC 400, DTSC 400 y ETSC 125 en interiores.

El LM-DTS es más adecuado para las lijadoras DTS 400 REQ y DTSC 400, mientras que el LM-RTS es más adecuado para las lijadoras RTS 400 REQ y RTSC 400. Las lijadoras ETS 125 REQ y ETSC 125 funcionan correctamente con ambos módulos de iluminación.

El equipo **no** es apropiado para la iluminación.

Español

El usuario responde de cualquier uso indebido.

4 Datos técnicos	
Módulos de iluminación	LM-DTS, LM-RTS
Iluminación	Tiras LED COB: CRI > 80, blanco frío 5000 K
Flujo luminoso LED	Nivel 1: 135 lm Nivel 2: 50 lm
Batería interna	lones de litio 3,7 V  1000 mAh
Tiempo de carga	85 min*
Corriente de carga	630 mA
Tensión de carga	5 V 

Módulos de iluminación	LM-DTS, LM-RTS
Temperatura ambiente durante el funcionamiento	-10-40 °C (14-104 °F)
Peso	LM-DTS: 0,13 kg (0,29 lb) LM-RTS: 0,12 kg (0,27 lb)
Puerto USB [5-1]	Tipo C

* Las temperaturas fuera del rango de -10-40 °C (14-104 °F) pueden prolongar o afectar el tiempo de carga especificado.

5 Montaje y desmontaje



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones

- Retire la fuente de alimentación de la herramienta eléctrica del enchufe o extraiga la batería de la herramienta eléctrica antes del montaje del módulo de iluminación.

5.1 Montaje del dispositivo

- Véase la imagen **[1]**.

5.2 Desmontaje del dispositivo

- Véase la imagen **[2]**.

6 Ajustes



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones

- ▶ Apagar la herramienta eléctrica antes de cambiar los ajustes de la LM-DTS y LM-RTS.

6.1 Conexión y desconexión del dispositivo



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones

- ▶ No apagar ni encender el equipo si la herramienta eléctrica está en marcha.
- ▶ Ver la figura [3].

6.2 Encendido automático





- ▶ Véase la imagen [4].

6.3 Cargar la batería interna [5]

ADVERTENCIA Cargar la batería únicamente bajo supervisión.

- ▶ Cargar la batería del dispositivo con un cable USB y una fuente de alimentación certificados en la puerto USB [5-1]. Seguir el manual de instrucciones de la fuente de alimentación y del cable USB.
- ▶ Después de la carga, volver a cerrar la cubierta de la toma de conexión.

6.4 Indicador LED del nivel de carga [5-2]

Indicador LED	Batería
	Nivel de carga bajo o proceso de carga en curso.
	Proceso de carga en curso. El número de LED muestra el progreso de carga.
	La batería está cargada completamente.
	La batería está fuera del rango de temperatura permitido.

Indicador LED Bateria

Durante la carga: el proceso de carga se detiene.

Durante el funcionamiento: el dispositivo se apaga.

7 Mantenimiento y cuidado

La fuente de luz de esas luces no es reemplazable; si la fuente de luz ha agotado su vida útil, se debe reemplazar la luz completa.

- ▶ Para evitar que se dañe, limpie la herramienta con un paño suave y seco. No utilice disolventes.
- ▶ No limpiar el equipo con aire comprimido.

7.1 Cambiar la batería



ADVERTENCIA

Existe riesgo de lesiones por explosión de la batería o por líquido corrosivo

- ▶ Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación externa.
- ▶ Compruebe el estado de la batería antes de cambiarla.
- ▶ Cambie la batería en un entorno limpio y seco.
- ▶ Cambie la batería únicamente por una **batería original de Festool**, véase www.festool.es/servicio.

- ▶ Véase la imagen [6].

8 Almacenamiento

Almacenar el equipo

- ▶ Cargar cada 6 meses.

- ▶ Almacenar en un rango de temperaturas de -10-40 °C (14-104 °F) y en un lugar seco.

9 Medio ambiente



No desechar los dispositivos eléctricos, las pilas gastadas y las baterías en la basura doméstica.

Reciclar los dispositivos, los accesorios y los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente. Respeta las regulaciones nacionales vigentes.

Antes de la eliminación de residuos de pilas, baterías y lámparas gastadas, es necesario separarlos del aparato eléctrico sin destruirlos. Las baterías y acumuladores usados o defectuosos solo deben devolverse descargados y protegidos contra cortocircuitos (por ejemplo, aislando los polos

con cinta adhesiva). Esto permite reciclarlos de forma eficaz.

De acuerdo con la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, los aparatos eléctricos usados deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Encontrará información sobre los centros de recogida en www.festool.es/recycling.

Información sobre sustancias críticas:
www.festool.es/reach

10 Transporte

Las baterías de iones de litio incluidas están sujetas a las disposiciones de la legislación sobre mercancías peligrosas. El usuario debe informarse sobre las regulaciones locales antes del transporte. Para el transporte

mediante servicios de terceros (p. ej., transporte aéreo o empresa de transportes) hay que respetar unos requisitos específicos. Debe consultarse a un experto en mercancías peligrosas para la preparación del envío. Enviar la batería solo si no está dañada. Al enviarla se deben respetar las regulaciones locales. Ténganse en cuenta el resto de regulaciones nacionales.

11 Observaciones generales

Declaración de conformidad:
www.festool.com/declaration-of-conformity

11.1 EE. UU.: Declaración sobre interferencias de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC)

Nota: Este equipo ha sido sometido a comprobaciones que demuestran que cumple con los límites establecidos para los dispositivos digitales de clase B, de acuerdo con

Español

el apartado 15 de las **normas de la FCC**.

Estos límites se han establecido para ofrecer una protección razonable contra interferencias cuando el aparato funcione en un entorno residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se utiliza de acuerdo con las instrucciones suministradas, podría ocasionar interferencias perjudiciales para las comunicaciones por radio. Sin embargo, no existe garantía de que no se produzcan interferencias en alguna instalación concreta. Si este equipo ocasiona interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión (lo cual puede comprobarse encendiendo y apagando el equipo), se recomienda que intente corregir la interferencia mediante una de las siguientes acciones:

- Vuelva a orientar o a colocar la antena de recepción.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo en una toma de corriente ubicada en un circuito distinto al del receptor.
- Póngase en contacto con el distribuidor o con un técnico de radio y televisión.

Nota: Cualquier cambio o modificación efectuado sin la aprobación expresa de la parte responsable del cumplimiento de la normativa puede anular el derecho del usuario para utilizar el equipo.

Este dispositivo cumple el apartado 15 de la normativa **FCC**. Su funcionamiento está sujeto a dos condiciones:

- (1) este dispositivo no deberá ocasionar interferencias dañinas,

[2] este dispositivo deberá aceptar cualquier interferencia recibida, incluso aquella que produzca un funcionamiento no deseado.

Български

1 Символи



Предупреждение за обща опасност



Прочетете инструкциите за експлоатация и указанията за безопасност.



Извадете щепсела.



Изваждане на батерията.



Клас на защита III

2 Правила за техниката на безопасност



ВНИМАНИЕ! Прочетете всички инструкции и указания за безопасна работа.

Пропуски при спазването на инструкциите и указанията за безопасна работа могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте всички указания и инструкции за безопасна работа, за да може в бъдеще при нужда да се консултирате с тях.

Български

- **Не потапяйте уреда в течности като напр. (солена) вода. Спрете да използвате уреда и се обърнете към оторизиран отдел за обслужване на клиенти на Festool.** Контактът с течности може да повреди акумулаторната батерия. Това може да доведе до отделяне на топлина, образуване на пушек, възпламеняване или експлозия на акумулаторната батерия.
- **Не използвайте уреда в дъжд или влажна среда.** Влага в уреда може да доведе до късо съединение и пожар.
- **Не излагайте уреда или акумулаторната батерия на прекомерно високи температури.** Температурите над 60 °C (140 °F) могат да повредят акумулаторната батерия. Затова, например, не оставяйте уреда в автомобила през лятото.
- **Не използвайте уреда, ако акумулаторната батерия е повредена или модифицирана. Ако акумулаторната батерия покаже необичайни свойства като образуване на миризма или топлина, използването и зареждането на машината трябва веднага да се спре.** При продължаване на употребата акумулаторната батерия може да образува горещина и пушек, да се запали или да експлодира.
- **Боравете внимателно с уреда.** Уредът може да излъчва топлина, която увеличава риска от пожар или експлозия.
- **Не покривайте уреда, докато е в режим на работа.** Натрупването на топлина може да доведе до изгаряния и опасност от пожар.
- **Не докосвайте източника на светлина по време на работа.** Източникът на

светлина може да се нагрее по време на работа.

- **Предупреждение за вредно светлоизлъчване. Не се взирайте в активния светлинен източник. Не насочвайте светлинния лъч към други лица или животни.** Оптичното излъчване може да увреди очите.
- **Дръжте уреда далеч от деца.** Уредът не е детска играчка.
- **Не продължавайте да използвате уреда, ако е повреден.**

3 **Употреба по предназначение**

Светлинни модули LM-DTS и LM-RTS са предназначени изключително за осветяване на работната зона на обертфрезата RTS 400 REQ, DTS 400 REQ, ETS 125 REQ, RTSC 400, DTSC 400 и ETSC 125 в закрити помещения.


LM-DTS е най-подходящ за обертфрези DTS 400 REQ и DTSC 400, докато LM-RTS е най-подходящ за обертфрези RTS 400 REQ и RTSC 400. Обертфрезите ETS 125 REQ и ETSC 125 работят добре и с двата светлинни модула.

Уредът **не** е подходящ за осветление на помещения.

Потребителят носи отговорност при неправилна употреба.

Български

4 Технически данни

Светлинни модули	LM-DTS, LM-RTS
Осветително тяло	COB LED ленти: CRI > 80, студено бяло 5000 K
Светлинен поток на светодиодите	Ниво 1: 135 лм Ниво 2: 50 лм
Вътрешна акумулаторна батерия	Li-Ion 3,7 В  1000 мАч
Времетраене на зареждането	85 мин*
Заряден ток	630 mA
Зарядно напрежение	5 В 

Светлинни модули	LM-DTS, LM-RTS
Температура на околната среда по време на употреба	-10 – 40 °C (14 – 104 °F)
Тегло	LM-DTS: 0,13 кг (0,29 фунта) LM-RTS: 0,12 кг (0,27 фунта)
USB порт [5-1]	Тип C

* Температури извън диапазона на -10 – 40 °C (14 – 104 °F) могат да удължат или да повлияят на посоченото времетраене на зареждането.

5 Монтаж и демонтаж



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване

- ▶ Преди монтажа на светлинния модул изключете захранващия щепсел на електрическия инструмент от контакта или извадете акумулаторната батерия от него.

5.1 Монтиране на уреда

- ▶ Вижте фигура [1].

5.2 Демонтиране на уреда

- ▶ Вижте фигура [2].

6 Настройки



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване

- ▶ Изключете електрическия инструмент, преди да промените настройката на LM-DTS и LM-RTS.

6.1 Включване/изключване на уреда



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване

- ▶ Не включвайте и не изключвайте уреда, докато електрическата машина работи.

- ▶ Вижте фигура [3].

6.2 Автоматичен старт

- ▶ Вижте фигура [4].

Български

6.3 Зареждане на вътрешната акумулаторна батерия [5]

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Зареждайте акумулаторната батерия само под наблюдение.

- ▶ Заредете акумулаторната батерия на уреда със сертифициран USB кабел и сертифициран захранващ адаптер към USB порт **[5-1]**. Спазвайте инструкцията за експлоатация на захранващия адаптер и на USB кабела.
- ▶ След зареждане отново поставяйте капчката върху буксата за свързване.

6.4 Светодиодна индикация за ниво на зареждане [5-2]

Светодиодна индикация

Акумулаторна батерия



Ниско ниво на заряд или активен процес на зареждане.



Процесът на зареждане е активен. Броят на светодиодите показва напредъка на зареждането.



**Свето-
диодна
индика-
ция****Акумулаторна батерия**

Акумулаторната батерия е напълно заредена.



Батерията е извън допустимия температурен диапазон.

При зареждане: Процесът на зареждане спира.

По време на работа: Уредът се изключва.

**7 Техническо обслужване и
поддържане**

Източникът на светлина на тази лампа не е сменяем; когато източникът на светли-

на достигне края на експлоатационния си живот, цялата лампа трябва да бъде сменена.

- ▶ За да предотвратите щети, почиствайте уреда с мека, суха кърпа. Не използвайте разтворители.
- ▶ Не почиствайте уреда със сгъстен въздух.

7.1 Смяна на акумулатор



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване вследствие на експлозия на акумулаторна батерия или разяждаща течност

- ▶ Изключете уреда от външния източник на захранване.
 - ▶ Проверете състоянието на акумулаторната батерия, преди да я смените.
 - ▶ Сменяйте акумулаторната батерия в чиста и суха среда.
 - ▶ Сменяйте акумулаторната батерия само с **оригинална акумулаторна батерия на Festool**, вижте www.festool.bg/сервиз.
- ▶ Вижте фигура [6].

8 Съхранение

Съхранение на уреда

- ▶ Презареждайте на всеки 6 месеца.
- ▶ Съхранявайте в температурния диапазон от -10 – 40 °C (14 – 104 °F) и при ниска влажност на въздуха.

9 Околна среда



Не изхвърляйте електрическите уреди, използваните батерии и акумулаторните батерии заедно с битовите отпадъци. Уредите, принадлежностите и консумативите трябва да бъдат изхвърляни отделно с мисъл за околната среда. Спазвайте валидните национални разпоредби.

Преди да изхвърлите стари батерии, акумулатори и лампи, отстранете ги от електрическия уред, без да ги унищожавате.

Предавайте използваните или дефектни акумулаторни батерии или пакети акумулаторни батерии само в разредено състояние и осигурени срещу късо съединение (напр. чрез изолиране на полюсите със самозалепваща лента). Това позволява тяхното ефективно рециклиране.

Според европейската наредба използваните електроуреди трябва да се събират разделно и да бъдат предавани за рециклиране с мисъл за околната среда.

Информация за пунктовете за събиране можете да намерите на адрес www.festool.bg/recycling.

Информация за критични материали:
www.festool.bg/reach

10 Транспорт

Съдържащите се Li-Ion акумулаторни батерии са обект на изискванията на Закона за опасни товари. Потребителят трябва да се информира преди транспортирането за локалните предписания. При изпращане от трети страни (напр.: въздушен транспорт или спедиция) трябва да се спазват специалните изисквания. При подготовката на пакета за изпращане трябва да се привлече експерт за опасни товари. Изпращайте акумулаторната батерия само ако не е повредена. При изпращане спазвайте локалните предписания. Съблюдавайте евентуални последващи национални разпоредби.

11 Общи указания

Декларация за съответствие:

www.festool.com/declaration-of-conformity

1 符号



一般性危险警告



请阅读使用说明书中的安全提示。



拔下电源插头。



取出电池组。



防护等级 III

2 安全提示



警告！请阅读所有安全提示和说明。如不遵守安全提示和说明可能会导致触电、火灾和/或重伤。

请保存好所有安全提示和说明，以备将来使用。

- 不要将设备浸入液体，例如（盐）水。本设备无法再使用时请向授权的费斯托工具客户服务部门求助。接触液体会导致电池损坏。这可能会导致电池发热、生烟、燃烧或爆炸。
- 请不要在雨中或在潮湿环境中使用本设备。设备中的湿气可能导致短路和火灾。
- 不要将设备或电池暴露在过高的温度下。温度超过 60 °C (140 °F) 可能会损坏电池。因此夏季时勿将设备放到汽车中。

- 如果电池已损坏或被改动，请勿使用设备。一旦电池组出现异常情况，例如产生气味或发热，请立即停止使用设备和充电过程。继续使用的話，电池组可能会发热、生烟、自燃或爆炸。
- 小心操作设备。设备可能会产生热量，从而增加火灾和爆炸的风险。
- 设备运行时，不要将其覆盖住。由于热量积聚，可能会导致烫伤和火灾危险。
- 不要触碰光源。光源可能在运行过程中变热。
- 有害光辐射警告。请勿直视激活的光源。不要将光束对准其他人或动物。光辐射会损害眼睛。
- 使儿童远离设备。本设备并非玩具。
- 如果设备损坏，请勿继续使用。

3 合规使用

照明模块 LM-DTS 和 LM-RTS 仅用于磨机 RTS 400 REQ、DTS 400 REQ、

ETS 125 REQ、RTSC 400、DTSC 400 和 ETSC 125 在室内工作区域的照明。

LM-DTS 非常适合搭配 DTS 400 REQ 和 DTSC 400 磨机，而 LM-RTS 适合搭配 RTS 400 REQ 和 RTSC 400 磨机。

ETS 125 REQ 和 ETSC 125 磨机与这两个照明模块都能很好地配合使用。

本设备**不适用于**室内照明。

对于未按规定使用的情况，用户应承担 responsibility。

中文

4 技术参数

照明模块	LM-DTS, LM-RTS
灯具	COB LED 灯带： CRI > 80, 冷白 5000 K
LED 光通量	1 档：135 lm 2 档：50 lm
内部电池	锂离子电池 3.7 V --- 1000 mAh
充电时长	85 min*
充电电流	630 mA
充电电压	5 V ---
工作时的环境温度	-10-40 °C (14-104 °F)

照明模块	LM-DTS, LM-RTS
重量	LM-DTS : 0.13 kg (0.29 lb) LM-RTS : 0.12 kg (0.27 lb)
USB 端口 [5-1]	Type-C

* 温度超出 -10-40 °C (14-104 °F) 的范围可能会延长或影响规定的充电时长。

5 安装和拆卸



警告

伤害危险

- ▶ 安装照明模块前，将电动工具电源插头从插座中拔出，或将电池从电动工具中取下。

5.1 安装设备

- ▶ 见图 [1]。

5.2 拆卸设备

- ▶ 见图 [2]。

6 设置



警告

伤害危险

- ▶ 先关闭电动工具，然后再更改 LM-DTS 和 LM-RTS 的设置。

6.1 接通/关闭设备



警告

伤害危险

- ▶ 如果电动工具仍在运行，则不要接通或关闭设备。
- ▶ 见图 [3]。

6.2 自动启动

- ▶ 见图 [4]。

6.3 为内部电池充电 [5]

警告！ 仅在有人看护的情况下为电池充电。

- ▶ 使用经认证的 USB 电缆和经认证的电源件通过 USB 端口 [5-1] 为设备电池充电。注意电源件和 USB 电缆的使用说明书。
- ▶ 充电完成后，将接口的防护盖重新盖上。

6.4 LED 电量显示 [5-2]

LED 指示灯 电池



电量低或充电过程正在进行。



充电过程正在进行。LED 的数量显示充电进度。



电池已完全充满。



电池温度超出允许范围。
充电过程中：充电过程停止。
运行过程中：设备关机。

7 保养和维护

本灯具的光源不可更换；当光源达到使用寿命终点时，必须更换整个灯具。

- ▶ 为防止损坏，请用柔软的干布清洁设备。切勿使用溶剂。
- ▶ 不要使用压缩空气清洁本设备。

7.1 更换电池



警告

因电池爆炸或腐蚀性液体造成的伤害危险

- ▶ 将设备与外部电源断开。
 - ▶ 在更换电池前检查电池的状态。
 - ▶ 在干净且干燥的环境中更换电池。
 - ▶ 仅使用费斯托工具原装电池更换电池，参见 www.festool.com.cn/service。
- ▶ 见图 [6]。

8 存放

存放设备

- ▶ 每 6 个月充电一次。
- ▶ 在 -10-40 °C (14-104 °F) 的温度范围内以及低湿度环境中存放。

9 环境



请勿将电器、废电池和内部电池丢入家庭垃圾中。设备、配件和包装都应以环保的方式进行回收利用。

注意适用的国家法规。

在处理旧电池、电池组和灯具之前，应以非破坏性方式将它们与电器设备分开。只能在放电并采取防止短路（比如通过用胶带使电极绝缘）之后，才能将用过或损坏的旧蓄电池和电池组退回。由此可以高效地对其进行回收利用处理。

根据电动和电子旧设备方面的欧盟指令和相关国家法律，旧的电器必须分类收集，然后提供给环保回收机构。

有关收集点的信息，请访问

www.festool.com.cn/recycling。

有关关键材料的信息：www.festool.com.cn/reach

10 运输

包装内的锂离子电池组符合危险品法的要求。运输前，用户必须了解当地的法规。由第三方承运时（比如：航空运输或货运时，必须注意相应的特殊要求。准备包装时，必须请教危险品专家。当完好无损时，才可发送电池组。发送电池组时，请注意当地的法规。请注意其他可能的国家法规。

11 一般提示

一致性声明：www.festool.com/declaration-of-conformity

中文

部件名称 Component name	有害物质 Hazardous substance					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
	电子配件 Electronics (PCB, switch, wiring etc.)	x	0	x	0	0
发动机 Motor	x	0	0	0	0	0
电源线 Power cord	x	0	0	0	0	0
基础零件 Fastener elements	x	0	0	0	0	0
金属零件 Metal parts	x	0	0	0	0	0
电源	x	0	0	0	0	0

部件名称 Component name	有害物质 Hazardous substance					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
	Power supplies					
铜管件 Brass parts	x	0	0	0	0	0
铝件 Aluminium parts	x	0	0	0	0	0
电池 Battery	x	0	x	0	0	0
充电器 Battery charger	x	0	x	0	0	0

中文

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

O：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

This table was developed according to the provisions of SJ/T 11364.

O: The content of such hazardous substance in all homogeneous materials of such component is below the limit required by GB/T 26572

X: the content of such hazardous substance in a certain homogeneous material of such component is beyond the limit required by GB/T 26572

12 联系

图特斯工具系统技术（上海）有限公司
上海市浦东新区祖冲之路 2290 弄展想广场 7 号楼
电话：021-6818 2800 / 400 888 2800
传真：021-6818 2880
网址：www.festool.com.cn
www.festool.com.cn

1 Symboly



Varování před všeobecným nebezpečím



Přečtěte si návod k obsluze, bezpečnostní pokyny.



Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



Vyjměte akumulátor.



Třída bezpečnosti III

2 Bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.

Nedodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte, abyste je mohli použít i v budoucnosti.

- **Neponořujte zařízení do kapalin, jako např. do (slané) vody. Zařízení dále nepoužívejte a kontaktujte autorizovaný zákaznický servis Festool.** Kontakt s kapalinami může akumulátor poškodit. To může způsobit zahřívání, vznik kouře, vznícení nebo výbuch akumulátoru.
- **Nepoužívejte zařízení v dešti nebo ve vlhkém prostředí.** Vlhkost v zařízení může způsobit zkrat a požár.
- **Chraňte zařízení a akumulátorový článek před příliš vysokými teplotami.** Teploty

Český

- vyšší než 60 °C (140 °F) mohou akumulátorový článek poškodit. Nenechávejte proto zařízení ležet např. v létě v autě.
- **Nepoužívejte zařízení, když je akumulátorový článek poškozený nebo upravený. Když akumulátor vykazuje abnormální vlastnosti, jako šíření zápachu nebo zahřívání, okamžitě přerušete používání zařízení a nabíjení.** Pokud se bude akumulátor dále používat, může dojít k zahřívání, vzniku kouře, vznícení nebo k explozi.
 - **Se zařízením zacházejte opatrně.** Zařízení může vyvíjet teplo, které vyvolává zvýšené nebezpečí požáru a výbuchu.
 - **Když je náradí v provozu, nezakrývejte ho.** Nahromaděné teplo může způsobit popáleniny a nebezpečí požáru.
 - **Nedotýkejte se světelného zdroje za provozu.** Světelný zdroj se může za provozu zahřívát.

- **Varování před škodlivým světelným zářením. Nedívejte se do aktivního světelného zdroje. Nemiřte světelný paprsek na jiné osoby nebo zvířata.** Optické záření může poškodit zrak.
- **Uchovávejte mimo dosah dětí.** Zařízení není hračka.
- **Pokud je zařízení poškozené, nepoužívejte ho.**

3 Použití v souladu s určením

Moduly Světelné moduly LM-DTS a LM-RTS jsou určeny výhradně pro osvětlení pracovní plochy brusek RTS 400 REQ, DTS 400 REQ, ETS 125 REQ, RTSC 400, DTSC 400 a ETSC 125 ve vnitřních prostorech.

LM-DTS je nejvhodnější pro brusky DTS 400 REQ a DTSC 400, zatímco LM-RTS je nejvhodnější pro brusky RTS 400 REQ

a RTSC 400. Brusky ETS 125 REQ a ETSC 125 fungují dobře s oběma světelnými moduly.

Zařízení **není** vhodné pro osvětlení prostoru.

Při použití v rozporu s určeným účelem nese odpovědnost uživatel.

4 Technické údaje

Světelné moduly	LM-DTS, LM-RTS
Osvětlovací prostředek	COB LED pásy: CRI > 80, studená bílá 5 000 K
Světelný tok LED	Stupeň 1: 135 lm Stupeň 2: 50 lm
Vnitřní akumulátor	Li-Ion 3,7 V --- 1 000 mAh
Doba nabíjení	85 min*
Nabíjecí proud	630 mA
Nabíjecí napětí	5 V ---
Teplota prostředí při provozu	-10 až 40 °C (14 až 104 °F)

Světelné moduly	LM-DTS, LM-RTS
Hmotnost	LM-DTS: 0,13 kg (0,29 lb) LM-RTS: 0,12 kg (0,27 lb)
USB port [5-1]	Type-C

* Teploty mimo rozmezí -10 až 40 °C (14 až 104 °F) mohou prodloužit nebo ovlivnit uvedenou dobu nabíjení.

5 Montáž a demontáž



VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění

- Před montáží světelného modulu vytáhněte síťovou zástrčku elektrického nářadí ze zásuvky nebo vyndejte z elektrického nářadí akumulátor.

5.1 Montáž zařízení

- Viz obrázek **[1]**.

5.2 Demontáž zařízení

- Viz obrázek **[2]**.

6 Nastavení



VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění

- Před změnou nastavení LM-DTS a LM-RTS elektrické nářadí vypněte.

6.1 Zapnutí/vypnutí zařízení



VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění

- Zařízení nezapínejte a nevypínejte, když je elektrické nářadí v provozu.
- Viz obrázek **[3]**.

6.2 Automatické spuštění

- Viz obrázek [4].

6.3 Nabíjení vnitřního akumulátoru [5]

VÝSTRAHA! Akumulátor nabíjejte jen pod dozorem.

- Akumulátor zařízení nabíjejte pomocí certifikovaného USB kabelu a certifikovaného síťového zdroje v USB port [5-1]. Dodržujte návod k obsluze síťového zdroje a USB kabelu.
- Po nabití krytku na připojovací zdírce opět zavřete.

6.4 LED ukazatel stavu nabití [5-2]

LED ukazatel	Akumulátor
	Nízký stav nabití nebo je aktivní nabíjení.
	Je aktivní nabíjení. Počet LED signalizuje postup nabíjení.
	Akumulátor je úplně nabitý.
	Akumulátor je mimo přípustné teplotní rozmezí. Při nabíjení: Nabíjení se zastaví.

LED ukazatel**Akumulátor**

Při provozu: Zařízení se vypne.

7 Údržba a ošetřování

Světelný zdroj této svítilny nelze vyměnit; po skončení životnosti světelného zdroje se musí vyměnit celá svítilna.

- ▶ Aby nedošlo k poškození, vyčistěte zařízení měkkou a suchou utěrkou. Nepoužívejte rozpouštědla.
- ▶ Zařízení nečistěte stlačeným vzduchem.

7.1 Výměna akumulátoru



VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění vybuchlým akumulátorovým článkem nebo žíravou kapalinou

- ▶ Odpojte zařízení od externího zdroje proudu.
- ▶ Zkontrolujte stav akumulátorového článku, než ho budete měnit.
- ▶ Akumulátorový článek měňte v čistém a suchém prostředí.
- ▶ Akumulátorový článek vyměňujte pouze za **originální akumulátorový článek Festool**, viz www.festool.cz/sluzby.
- ▶ Viz obrázek [6].

8 Uskladnění

Skladování zařízení

- Každých 6 měsíců nabijte.
- Skladujte při teplotě -10 až 40 °C (14 až 104 °F) a při nízké vlhkosti vzduchu.

9 Životní prostředí



Elektrická zařízení, staré baterie a akumulátorové články nevyhazujte do komunálního odpadu.

Zařízení, příslušenství a obaly odevzdejte k ekologické recyklaci. Dodržujte platné vnitrostátní předpisy.

Před likvidací odstraňte bez poškození z elektrického zařízení staré baterie, akumulátory a žárovky. Opatřené nebo vadné staré baterie a akumulátory odevzdávejte pouze vybité a zajištěné proti zkratu (např.

zaizolováním pólů lepicí páskou). Lze je tak efektivně recyklovat.

Podle evropské směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a provádění v národním právu se musí stará elektrická zařízení shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Informace o sběrnách najdete na www.festool.cz/recycling.

Informace ke kritickým látkám:
www.festool.cz/reach

10 Transport

Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají požadavkům právních předpisů ohledně přepravy nebezpečných látek. Uživatel se musí před přepravou informovat o místních předpisech. Při přepravě třetími osobami (např. letecké přepravě nebo spedicí) je nut-

Český

né dodržovat zvláštní požadavky. V tom případě je při přípravě zásilky nutné přizvat odborníka na nebezpečné náklady. Akumulátor zasílejte pouze tehdy, pokud není poškozený. Při zasílání dodržujte místní předpisy. Dodržujte prosím případné další národní předpisy.

11 Všeobecné pokyny

Prohlášení o shodě: www.festool.com/declaration-of-conformity

Dansk

1 Symboler



Advarsel om generel fare



Læs sikkerhedsanvisningerne i brugsanvisningen.



Træk stikket ud.



Tag batteriet af.



Kapslingsklasse III

2 Sikkerhedsanvisninger



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger.

Hvis sikkerhedsanvisningerne og vejledningerne ikke overholdes, er der risi-

ko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Opbevar alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger til senere brug.

- **Nedsænk ikke apparatet i væske som f.eks. (salt-)vand. Stop brugen af batteriet, og kontakt Festool kundeservice.** Kontakt med væske kan beskadige batteriet. Det kan medføre varmeudvikling, røgudvikling, antændelse eller eksplosion af batteriet.
- **Brug ikke apparatet i regnvejr eller fugtige omgivelser.** Fugt i apparatet kan føre til kortslutning og brand.
- **Sørg for, at apparatet eller batteriet ikke udsættes for alt for høje temperaturer.** Temperaturer over 60 °C (140 °F) kan beskadige batteriet. Lad derfor ikke apparatet ligge f.eks. i bilen om sommeren.

- **Benyt ikke apparatet, hvis batteriet er beskadiget eller forandret. I tilfælde af at batteriet udviser unormale egenskaber såsom lugtudvikling eller stærk varme, skal brug og opladning af apparatet omgående stoppes.** Hvis du alligevel bruger batteriet, kan det udvikle varme og røg, antændes eller eksplodere.
- **Vær forsigtig med lampen.** Lampen kan generere varme, der medfører øget brand- og eksplosionsfare.
- **Tildæk ikke lampen, mens den er i brug.** Akkumuleret varme kan medføre forbrændinger og brandfare.
- **Berør ikke lyskilden under driften.** Lyskilden kan blive varm ved brug.
- **Advarsel om skadelig lysstråling. Se ikke ind i den aktive lyskilde. Ret ikke lysstrålen mod andre personer eller dyr.**

Dansk

Den optiske stråling kan beskadige øjnene.

- **Hold apparatet væk fra børn.** Apparatet er ikke legetøj.
- **Stop med at bruge apparatet, hvis det er beskadiget.**



Ved ikke-bestemmelsesmæssig brug hæfter brugeren.

3 Bestemmelsesmæssig brug

Lysmoduler LM-DTS og LM-RTS er udelukkende beregnede til belysning af arbejdsområdet for slibemaskinerne RTS 400 REQ, DTS 400 REQ, ETS 125 REQ, RTSC 400, DTSC 400 og ETSC 125 ved brug indendørs.

LM-DTS er bedst egnet til slibemaskinerne DTS 400 REQ og DTSC 400, mens LM-RTS er bedst egnet til slibemaskinerne RTS 400 REQ og RTSC 400. Slibemaskinerne ETS 125 REQ og ETSC 125 fungerer godt med begge lysmoduler.

Apparatet er **ikke** egnet til rumbelysning.

4 Tekniske data	
Lysmoduler	LM-DTS, LM-RTS
Lysmiddel	COB LED-stribe: CRI > 80, kold hvid 5000 K
LED-lysstrøm	Trin 1: 135 lm Trin 2: 50 lm
Internt batteri	Li-ion 3,7 V  1000 mAh
Ladetid	85 min.*
Ladestrøm	630 mA
Ladespænding	5 V 
Omgivelsestemperatur under drift	-10–40 °C (14–104 °F)

Lysmoduler	LM-DTS, LM-RTS
Vægt	LM-DTS: 0,13 kg (0,29 lb) LM-RTS: 0,12 kg (0,27 lb)
USB-port [5-1]	Type C

* Temperaturer uden for området -10–40 °C (14–104 °F) kan forlænge eller påvirke den angivne ladetid.

5 Montering og afmontering



ADVARSEL

Risiko for personskader

- Træk el-værktøjets netstik ud af modul stikdåsen, eller fjern batteriet fra el-værktøjet før montering af lysmodulet.

Dansk

5.1 Montering af apparatet

- Se figur [1].

5.2 Afmontering af apparatet

- Se figur [2].

6 Indstillinger



ADVARSEL

Risiko for personskader

- Sluk el-værktøjet, før indstillingen af LM-DTS og LM-RTS ændres.

6.1 Tænd/sluk apparatet



ADVARSEL

Risiko for personskader

- Tænd eller sluk ikke apparatet, mens elværktøjet kører.
- Se figur [3].

6.2 Automatisk start

- Se figur [4].

6.3 Opladning af internt batteri [5]

ADVARSEL! Oplad kun batteriet, mens det er under opsyn.

- Oplad apparatets batteri med et certificeret USB-kabel og en certificeret strømforsyning i USB-port [5-1]. Følg anvisningerne i brugsanvisningen til strømforsyningen og til USB-kablet.
- Luk dækkappen på tilslutningsbøsningen igen efter opladning.

6.4 LED-ladeindikator [5-2]

LED-indikator	Batteri
	Lav ladestand eller opladning i gang.
	Opladning er i gang. Antallet af LED'er markerer opladningsstatus.
	
	Batteriet er ladet helt op.
	Batteriet er uden for det tilladte temperaturområde. Ved opladning: Opladningen stopper.

LED-indikator

Batteri

I drift: Apparatet slukkes.

7 Vedligeholdelse og pleje

Denne lampes lyskilde kan ikke skiftes. Når lyskilden har nået slutningen af dens levetid, skal hele lampen udskiftes.

- ▶ Skader kan undgås ved at rengøre apparatet med en tør, blød klud. Brug ikke opløsningsmidler.
- ▶ Rengør ikke apparatet med trykluft.

7.1 Udskiftning af batteri



ADVARSEL

Risiko for personskader som følgende af eksploderende batteri eller ætsende væske

- ▶ Adskil apparatet fra den eksterne strømkilde.
 - ▶ Kontrollér batteriets tilstand, før det udskiftes.
 - ▶ Udskift batteriet i rene og tørre omgivelser.
 - ▶ Udskift kun batteriet med et **originalt batteri fra Festool**, se www.festool.dk/service.
- ▶ Se figur [6].

8 Lagring

Opbevaring af apparatet

- ▶ Skal oplades hver 6. måned.
- ▶ Skal opbevares i temperaturområdet -10-40 °C (14-104 °F) og ved lav luftfugtighed.

9 Miljø



El-apparater og brugte batterier må ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald.

Apparater, tilbehør og emballage skal bortskaffes miljømæssigt korrekt på en kommunal genbrugsstation. Gældende nationale forskrifter skal overholdes.

Før du bortskaffer brugte batterier, skal batterier og pærer tages ud af el-apparatet uden at ødelægge dem. Brugte eller defekte, gamle batterier må kun returneres i

afladet tilstand og sikret mod kortslutning (f.eks. ved at isolere polerne med tape). På den måde kan de genbruges effektivt.

Iht. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) og implementering i national lovgivning skal brugte el-apparater indsamles separat og genbruges på en miljøvenlig måde.

Du finder oplysninger om indsamlingsstederne på www.festool.dk/recycling.

Informationer om kritiske stoffer:
www.festool.dk/reach

10 Transport

De medfølgende Li-ion batterier er underlagt kravene i loven om farligt gods. Før

transport skal brugeren gøre sig bekendt med de lokale regler. Ved forsendelse med tredjemand (f.eks.: lufttransport eller spedition) gælder der særlige krav. Her skal man rådgive sig hos en ekspert i farligt gods ved forberedelse af forsendelsen. Et batteri må kun sendes, hvis det er ubeskadiget. Ved forsendelse skal de lokale regler følges. Overhold eventuelle videregående nationale forskrifter.

11 Generelle henvisninger

Overensstemmelseserklæring:
www.festool.com/declaration-of-conformity

1 Σύμβολα



Προειδοποίηση από γενικό κίνδυνο



Διαβάστε τις υποδείξεις ασφαλείας στις οδηγίες λειτουργίας.



Τραβήξτε το φιν από την πρίζα.



Αφαιρέστε την μπαταρία.



Κατηγορία προστασίας III

2 Υποδείξεις ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις

οδηγίες. Οι παραλείψεις κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών, μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάγετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και οδηγίες για μελλοντική χρήση.

- **Μη βυθίζετε τη συσκευή σε υγρά, όπως π.χ. (θαλασσινό) νερό. Μη χρησιμοποιήσετε άλλο τη συσκευή και αποταθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο σέρβις πελατών της Festool.** Η επαφή με υγρά μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε έκλυση θερμότητας, δημιουργία καπνού, ανάφλεξη ή έκρηξη της μπαταρίας.
- **Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή στη βροχή ή σε υγρό περιβάλλον.** Η υγρασία στη

- συσκευή μπορεί να οδηγήσει σε βραχυκύκλωμα και πυρκαγιά.
- **Μην εκθέτετε τη συσκευή ή την μπαταρία σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες.** Οι θερμοκρασίες πάνω από 60 °C (140 °F) μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στην μπαταρία. Γι' αυτό μην αφήνετε τη συσκευή π.χ. το καλοκαίρι μέσα στο αυτοκίνητο.
 - **Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, αν η μπαταρία έχει ζημιά ή έχει υποστεί τροποποίηση. Σταματήστε αμέσως τη χρήση της συσκευής και τη διαδικασία φόρτισης, μόλις η μπαταρία παρουσιάσει μη φυσιολογικές ιδιότητες, όπως δημιουργία οσμών ή θερμότητα.** Σε περίπτωση συνέχισης της λειτουργία η μπαταρία μπορεί να δημιουργήσει θερμότητα και καπνό, να αναφλεγεί ή να εκραγεί.
 - **Χρησιμοποιείτε το εργαλείο προσεκτικά.** Το εργαλείο μπορεί να δημιουργήσει θερμότητα, η οποία οδηγεί σε αυξημένο κίνδυνο πυρκαγιάς και έκρηξης.
 - **Μην καλύπτετε το εργαλείο, ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.** Λόγω συσσώρευσης της θερμότητας μπορεί να προκληθούν εγκαύματα και κίνδυνος πυρκαγιάς.
 - **Μην αγγίζετε τη φωτεινή πηγή κατά τη λειτουργία.** Η φωτεινή πηγή μπορεί κατά τη λειτουργία να θερμανθεί.
 - **Προειδοποίηση για επιβλαβή φωτεινή ακτινοβολία. Μην κοιτάτε επίμονα την ενεργοποιημένη φωτεινή πηγή. Μην κατευθύνετε τη φωτεινή ακτίνα πάνω σε άλλα άτομα ή ζώα.** Η οπτική ακτινοβολία μπορεί να βλάψει τα μάτια.
 - **Κρατάτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.** Η συσκευή δεν είναι κανένα παιχνίδι.
 - **Μη χρησιμοποιήσετε άλλο τη συσκευή, εάν έχει υποστεί ζημιά.**

ελληνικά

3 Ενδεδειγμένη χρήση

Οι Μονάδες φωτισμού LM-DTS και LM-RTS προορίζονται αποκλειστικά για τον φωτισμό του χώρου εργασίας των λειαντήρων RTS 400 REQ, DTS 400 REQ, ETS 125 REQ, RTSC 400, DTSC 400 και ETSC 125 σε εσωτερικούς χώρους.

Το LM-DTS ενδείκνυται καλύτερα για τους λειαντήρες DTS 400 REQ και DTSC 400, ενώ το LM-RTS καλύτερα για τους λειαντήρες RTS 400 REQ και RTSC 400. Οι λειαντήρες ETS 125 REQ και ETSC 125 λειτουργούν καλά και με τις δύο μονάδες φωτισμού.

Η συσκευή **δεν** είναι κατάλληλη για τον φωτισμό χώρου.

Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης ευθύνεται ο χρήστης.

4 Τεχνικά στοιχεία

Μονάδες φωτισμού	LM-DTS, LM-RTS
Φωτιστικό μέσο	COB ταινίες LED: CRI > 80, ψυχρό λευκό 5000 K
Φωτεινή ροή LED	Βαθμίδα 1: 135 lm Βαθμίδα 2: 50 lm
Εσωτερική μπαταρία	Λιθίου ιόντων 3,7 V --- 1000 mAh
Διάρκεια φόρτισης	85 λεπτά*
Ρεύμα φόρτισης	630 mA
Τάση φόρτισης	5 V ---
Θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη	-10-40 °C (14- 104 °F)

Μονάδες φωτισμού	LM-DTS, LM-RTS
διάρκεια της λειτουργίας	
Βάρος	LM-DTS: 0,13 kg (0,29 lb) LM-RTS: 0,12 kg (0,27 lb)
Θύρα USB [5-1]	Type-C

* Οι θερμοκρασίες εκτός της περιοχής των -10-40 °C (14-104 °F) μπορούν να αυξήσουν ή να επηρεάσουν την αναφερόμενη διάρκεια φόρτισης.

5 Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού

- Πριν τη συναρμολόγηση της μονάδας φωτισμού τραβήξτε το φως του ηλεκτρικού εργαλείου από την πρίζα ή αφαιρέστε την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο.

5.1 Συναρμολόγηση συσκευής

- Βλέπε εικόνα **[1]**.

5.2 Αποσυναρμολόγηση συσκευής

- Βλέπε εικόνα **[2]**.

6 Ρυθμίσεις



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού

- ▶ Απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού αλλάξετε τη ρύθμιση του LM-DTS και LM-RTS.

6.1 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της συσκευής



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού

- ▶ Μην ενεργοποιείτε ή απενεργοποιείτε τη συσκευή, όταν το ηλεκτρικό εργαλείο βρίσκεται σε λειτουργία.
- ▶ Βλέπε εικόνα [3].
- ### 6.2 Αυτόματη εκκίνηση
- ▶ Βλέπε εικόνα [4].

6.3 Φόρτιση εσωτερικής μπαταρίας [5]

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Φορτίζετε την μπαταρία μόνο υπό επίβλεψη.

- ▶ Φορτίστε την μπαταρία της συσκευής με ένα πιστοποιημένο καλώδιο USB και ένα πιστοποιημένο τροφοδοτικό στην θύρα USB [5-1]. Προσέξτε τις οδηγίες λειτουργίας του τροφοδοτικού και του καλωδίου USB.
- ▶ Μετά τη φόρτιση κλείστε ξανά το καπάκι στην υποδοχή σύνδεσης.

6.4 Ένδειξη στάθμης φόρτισης LED [5-2]

Ένδειξη LED	Μπαταρία
	Χαμηλή στάθμη φόρτισης ή η διαδικασία της φόρτισης είναι ενεργοποιημένη.
	Η διαδικασία της φόρτισης είναι ενεργοποιημένη. Ο αριθμός των LED δείχνει την πρόοδο της φόρτισης.
	Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.
	Η μπαταρία είναι εκτός της επιτρεπόμενης περιοχής θερμοκρασίας.

Ένδειξη LED

Μπαταρία

Κατά τη διαδικασία φόρτισης: Η διαδικασία φόρτισης σταματά.

Στη λειτουργία: Η συσκευή απενεργοποιείται.

7 Συντήρηση και φροντίδα

Η φωτεινή πηγή αυτού του φωτιστικού δεν είναι αντικαθιστούμενη. Όταν η φωτεινή πηγή φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής της, πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρο το φωτιστικό.

- Για την αποφυγή ζημιών, καθαρίζετε τη συσκευή με ένα μαλακό, στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή με πεπιεσμένο αέρα.

ελληνικά

7.1 Αντικατάσταση μπαταρίας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από εκρηγνύομενη μπαταρία ή καυστικό υγρό

- ▶ Αποσυνδέστε τη συσκευή από την εξωτερική πηγή ρεύματος.
- ▶ Ελέγξτε την κατάσταση της μπαταρίας, προτού την αντικαταστήσετε.
- ▶ Αντικαταστήστε την μπαταρία σε ένα καθαρό και στεγνό περιβάλλον.
- ▶ Αντικαταστήστε την μπαταρία μόνο με μια **γνήσια μπαταρία της Festool**, βλέπε www.festool.com/service.

- ▶ Βλέπε εικόνα [6].

8 Αποθήκευση

Αποθήκευση της συσκευής

- ▶ Επαναφορτίζετε κάθε 6 μήνες.

- ▶ Αποθηκεύετε στην περιοχή θερμοκρασίας από -10-40 °C (14-104 °F) και με ελάχιστη υγρασία αέρα.

9 Περιβάλλον



Μην πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές, τις παλιές μπαταρίες και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες

στα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε τις συσκευές, τα εξαρτήματα και τις συσκευασίες σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Προσέξτε τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς.

Πριν από την απόσυρση, διαχωρίστε τις παλιές μπαταρίες, τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και τις λάμπες από την ηλεκτρική συσκευή, χωρίς να καταστραφούν. Επιστρέψτε τις χρησιμοποιημένες ή ελαττωματικές μπαταρίες και συσσωρευτές μόνο αποφορτισμένες και ασφαλισμένες από τυχόν βραχυ-

κύκλωμα (π.χ. μονώνοντας τους πόλους με αυτοκόλλητες ταινίες). Έτσι μπορούν να ανακυκλωθούν αποτελεσματικά.

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία περί παλιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την εφαρμογή της στο εθνικό δίκαιο πρέπει οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές συσκευές να συλλέγονται ξεχωριστά και να προωθούνται σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.

Πληροφορίες για τα σημεία συλλογής μπορείτε να δείτε κάτω από www.festool.com/recycling.

Πληροφορίες για κρίσιμα υλικά:

www.festool.com/reach

10 Μεταφορά

Οι συμπεριλαμβανόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις του νόμου

περί επικίνδυνων εμπορευμάτων. Ο χρήστης πρέπει πριν τη μεταφορά να ενημερωθεί σχετικά με τους τοπικούς κανονισμούς. Σε περίπτωση αποστολής από τρίτους (π.χ.: Εναέρια μεταφορά ή μεταφορική εταιρεία) πρέπει να τηρηθούν ιδιαίτερες απαιτήσεις. Εδώ θα πρέπει κατά την προετοιμασία του τεμαχίου αποστολής να ζητηθεί η συμβουλή ενός ειδικού επικίνδυνων εμπορευμάτων. Στέλνετε την μπαταρία μόνο, όταν είναι ανέπαφη. Κατά την αποστολή προσέξτε τους τοπικούς κανονισμούς. Προσέξτε τυχόν περαιτέρω εθνικούς κανονισμούς.

11 Γενικές υποδείξεις

Δήλωση συμμόρφωσης: www.festool.com/declaration-of-conformity

1 Sümbolid



Üldine ohuhoiatus



Lugege kasutusjuhendit, ohutusjuhiseid.



Tõmmake toitepistik pesast välja.



Võtke aku maha.



Kaitseklass III

2 Ohutusnõuded



HOIATUS! Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutus-

nõuete ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks alles.

- **Ärge kastke seadet vedelikesse, nt (soolasesse) vette. Katkestage seadme kasutamine ja pöörduge Festooli volitatud klienditeeninduse poole.** Kokkupuude vedelikega võib akut kahjustada. See võib põhjustada aku lekkeid, kuumenemist, suitsuteket, süttimist või plahvatust.
- **Ärge kasutage seadet vihma käes ega niiskes keskkonnas.** Akusse sattunud niiskuse tõttu võib tekkida lühis või tulekahju.

- **Ärge jätke seadet ega akut liiga kõrge temperatuuri kätte.** Temperatuuril üle 60 °C (140 °F) võib aku kahjustuda. See-tõttu näiteks ärge jätke seadet suvel au-tosse.
- **Ärge kasutage seadet juhul, kui aku on kahjustatud või seda on muudetud. Lõpetage seadme kasutamine ja laadimi-ne kohe, kui akupatarei käitub ebatavaliselt, näiteks läheb kuumaks või tekitab lõhna.** Töö jätkumise korral võib akupatarei üle kuumeneda või suitsema hakata, süttida või plahvatada.
- **Olge seadet käsitsedes ettevaatlik.** Sea-de võib tekitada kuumust, mis suurendab tulekahju- ja plahvatusohtu.
- **Ärge katke töötavat seadet kinni.** Kogunev kuumus võib tekitada põletusi ja tu-leohu.
- **Ärge puudutage seadme töötamise ajal valgusallikat.** Valgusallikas võib töötami-sel kuumeneda.
- **Ettevaatust! Kahjulik valguskiirgus. Är-ge vaadake aktiivse valgusallika suunas. Ärge suunake valguskiirt teiste inimeste ega loomade poole.** Optiline kiirgus võib silmi kahjustada.
- **Hoidke seadet lastele kättesaamatus ko-has.** Seade ei ole mänguasi.
- **Kui seade on kahjustada saanud, siis lõpetage selle kasutamine.**

3 Sihipärane kasutamine

Valgusmoodulid LM-DTS ja LM-RTS on et-te nähtud üksnes lihviijate RTS 400 REQ, DTS 400 REQ, ETS 125 REQ, RTSC 400, DTSC 400 ja ETSC 125 tööpiirkonna valgus-tamiseks siseruumis.

Eesti

LM-DTS sobib kõige paremini lihvijatele DTS 400 REQ ja DTSC 400; LM-RTS sobib kõige paremini lihvijatele RTS 400 REQ ja RTSC 400. Lihvijad ETS 125 REQ ja ETSC 125 töötavad hästi mõlema valgusmooduliga.

Seade **ei ole** mõeldud ruumide valgustamiseks.

Mittesihipärase kasutamise eest vastutab kasutaja.

4 Tehnilised andmed

Valgusmoodulid	LM-DTS, LM-RTS
Valgusti	COB LED-ribad: CRI > 80, külm valge 5000 K
LED-valgusvoog	Aste 1: 135 lm Aste 2: 50 lm
Sisemine aku	Liitium-ioon 3,7 V  1000 mAh
Laadimisaeg	85 min*
Laadimisvool	630 mA
Laadimispinge	5 V 
Ümbritseva keskkonna temperatuur	-10...40 °C (14...104 °F)

Valgusmoodulid	LM-DTS, LM-RTS
tuur kasutamise ajal	
Kaal	LM-DTS: 0,13 kg (0,29 lb) LM-RTS: 0,12 kg (0,27 lb)
USB-port [5-1]	Tüüp C

* Kui temperatuur on väljaspool vahemikku -10...40 °C (14...104 °F), võib laadimisaeg pikeneda või temperatuur võib seda mõjutada.

5 Kokkupanek ja lahtivõtmine



HOIATUS

Vigastusoht

- Tõmmake elektrilise tööriista võrgupistik enne valgusmooduli paigaldamist pistikupesast välja või eemaldage elektritööriistalt aku.

5.1 Seadme kokkupanek

- Vt joonist **[1]**.

5.2 Seadme lahtivõtmine

- Vt joonist **[2]**.

6 Sätted



HOIATUS

Vigastusoht

- ▶ Lülitage elektritööriist välja, enne kui muudate LM-DTS ja LM-RTS seadeid.

6.1 Seadme sisse-/väljalülitamine



HOIATUS

Vigastusoht

- ▶ Seadet ei tohi sisse ega välja lülitada ajal, kui elektritööriist töötab.
- ▶ Vt joonist [3].

6.2 Automaatkäivitus

- ▶ Vt joonist [4].

6.3 Sisemise aku laadimine [5]

HOIATUS! Akut tohib laadida ainult järelevalve all.

- ▶ Laadige seadme akut sertifitseeritud USB-kaabli ja USB-port [5-1] oleva sertifitseeritud toiteploki. Järgige toiteploki ja USB-kaabli kasutusjuhendit.
- ▶ Pärast laadimist pange laadimispesale kate uuesti peale.

6.4 Laetuse taseme LED-tuli [5-2]

LED-tuli	Aku
	Madal laetuse tase või laadimine on aktiivne.
	Laadimine on aktiivne. LED-tulede arv näitab laadimise edenemist.
	Aku on täielikult täis laetud.
	Aku on väljaspool lubatud temperatuurivahemikku. Laadimise korral: Laadimine peatub. Töö ajal: Seade lülitub välja.

7 Hooldus ja remont

Selle valgusti valgusallikas ei ole vahetatav; kui valgusallika kasutusiga on läbi, tuleb kogu valgusti välja vahetada.

- ▶ Kahjustuste vältimiseks puhastage seadet pehme ja kuiva lapiga. Ärge kasutage lahusteid.
- ▶ Ärge puhastage seadet suruõhuga.

7.1 Aku vahetamine



HOIATUS

Vigastusoht aku plahvatamise või söövitava vedeliku korral

- ▶ Lahutage seade välisest vooluallikast.
 - ▶ Enne aku vahetamist kontrollige selle seisukorda.
 - ▶ Vahetage aku puhtas ja kuivas keskkonnas.
 - ▶ Akut tohib asendada ainult **Festooli originaalakuga**, vt www.festool.ee/teenindus.
- ▶ Vt joonist **[6]**.

8 Säilitamine

Seadme hoiulepanek

- ▶ Laadige akut iga 6 kuu tagant.

- ▶ Hoiustage madala õhuniiskusega ruumis, mille temperatuur jääb vahemikku $-10...40\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($14...104\text{ }^{\circ}\text{F}$).

9 Keskkond



Ärge visake elektriseadmeid, kasutatud patareisid ega akusid olmejäätmete hulka.

Seadmed, tarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta. Järgige kehtivaid riiklikke eeskirju.

Enne utiliseerimist võtke vanad patareisid, akud ja lambid nii, et need ei läheks katki, tööriistast välja. Laadige vanad või defektseid patareisid ja akud tühjaks ning andke lühise eest kaitstuna tagasi (isoleerige näiteks poolused teibiga). Nii saab need tõhusalt ringlusse võtta.

Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta

tuleb kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Teave tagastamiskohtade kohta on leitav www.festool.ee/recycling.

Teave ohtlike ainete kohta:
www.festool.ee/reach

10 Transport

Sisalduvate liitiumioonakude suhtes on kohaldatavad ohtlike ainete veo eeskirjad. Enne transportimist peab kasutaja asjao-maste kehtivate eeskirjadega tutvuma. Kui

transporti korraldab kolmas isik (nt: õhu- või maanteevedu korraldav logistikaettevõt-ja) tuleb järgida erinõudeid. Transporditava kauba ettevalmistamisse tuleb kaasata ohtlike veoste ekspert. Saatke akut posti teel vaid siis, kui see on terve ja kahjustuste-ta. Järgige kehtivaid eeskirju. Järgige riigis kehtida võivaid täiendavaid eeskirju.

11 Üldised märkused

Vastavusdeklaratsioon: www.festool.com/declaration-of-conformity

Suomi

1 Tunnukset



Varoitus yleisestä vaarasta



Lue käyttöohjeet ja turvallisuus-ohjeet.

Suomi



Vedä sähköpistoke irti.



Irrota akku.



Suojausluokka III

2 Turvallisuusohjeet



VAROITUS! Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuusohjeiden ja käyttöohjeiden

noudattamisen laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten.

- **Älä upota laitetta nesteisiin, esim. (suola)veteen. Älä käytä enää laitetta. Ota yhteyttä valtuutettuun Festool-huoltopisteeseen.** Kosketus nesteisiin voi vahingoittaa akkua. Tästä voi aiheutua kuumenemista, savuamista ja akku saattaa syttyä palamaan tai räjähtää.
- **Älä käytä laitetta sateessa tai kosteassa ympäristössä.** Laitteeseen pääsevä kosteus voi aiheuttaa oikosulun tai tulipalon.
- **Älä altista laitetta tai akkua liian korkeille lämpötiloille.** Yli 60 °C (140 °F) lämpötilat voivat vahingoittaa akkua. Siksi laitetta ei esimerkiksi kesällä tule jättää autoon.
- **Älä käytä laitetta, jos sen akku on vioittunut tai jos akkuun on tehty muutoksia. Lopeta laitteen käyttö ja lataaminen heti, jos akussa ilmenee häiriöitä, esim. liiallista kuumenemista tai hajun muo-**

dostumista. Käytön jatkaminen voi aiheuttaa akun kuumenemistä, savuamista, syttymisen tai räjähtämisen.

- **Käsittele laitetta varovaisuutta noudattaen.** Laite voi säteillä kuumuutta, joka lisää palo- ja räjähdysvaaraa.
- **Älä peitä laitetta sen käytön aikana.** Kuumentuminen voi aiheuttaa palovammoja ja tulipalon.
- **Älä koske valolähteeseen käytön aikana.** Valolähde voi kuumentua käytön aikana.
- **Varoitus haitallisen valosäteilyn vaarasta. Älä tuijota aktiivista valolähdettä. Älä kohdistaa valonsädettä ihmisiin tai eläimiin.** Optinen säteily voi vaurioittaa silmiä.
- **Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.** Laite ei ole leikkikalu.
- **Älä käytä enää laitetta, jos se on vaurioitunut.**

3 Määräystenmukainen käyttö


Valomoduulit LM-DTS ja LM-RTS on tarkoitettu vain sisäkäyttöön hiomakoneiden RTS 400 REQ, DTS 400 REQ, ETS 125 REQ, RTSC 400, DTSC 400 ja ETSC 125 työalueen valaisuun.

LM-DTS soveltuu parhaiten DTS 400 REQ- ja DTSC 400 -hiomakoneille, kun taas LM-RTS soveltuu parhaiten RTS 400 REQ- ja RTSC 400 -hiomakoneille. ETS 125 REQ- ja ETSC 125 -hiomakoneet toimivat hyvin molempien valomoduulien kanssa.

Laite **ei sovellu** huonevalaistukseen.

Laitteen käyttäjä vastaa määräystenvastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista.

4 Tekniset tiedot

Valomoduulit	LM-DTS, LM-RTS
Lamppu	COB LED-nauhat: CRI > 80, kylmä valkoinen 5000 K
LED-valovirta	Porras 1: 135 lm Porras 2: 50 lm
Sisäinen akku	Li-Ion 3,7 V  1000 mAh
Latausaika	85 min*
Latausvirta	630 mA
Latausjännite	5 V 
Ympäristön läm- pötila käytön aika- na	-10-40 °C (14- 104 °F)

Valomoduulit	LM-DTS, LM-RTS
Paino	LM-DTS: 0,13 kg (0,29 lb) LM-RTS: 0,12 kg (0,27 lb)
USB-portti [5-1]	Type-C

* Alueen -10-40 °C (14-104 °F) ulkopuolella olevat lämpötilat voivat pidentää tai muuttaa ilmoitettua latausaikaa.

5 Asennus ja irrotus**VAROITUS****Loukkaantumisvaara**

- ▶ Ennen kuin asennat valomoduulin, irrota sähkötyökalun verkkovirtapistoke pistorasiasta tai irrota akku sähkötyökalusta.

5.1 Laitteen asentaminen

- Katso kuva [1].

5.2 Laitteen irrottaminen

- Katso kuva [2].

6 Asetukset



VAROITUS

Loukkaantumisvaara

- Kytke sähkötyökalu pois päältä ennen LM-DTS ja LM-RTS:n säädön muuttamista.

6.1 Laitteen kytkeminen päälle / pois päältä



VAROITUS

Loukkaantumisvaara

- Älä käynnistä äläkä sammuta, kun sähkötyökalu on toiminnassa.

- Katso kuva [3].

6.2 Automaattinen käynnistys





- Katso kuva [4].

6.3 Sisäisen akun lataaminen [5]

VAROITUS! Lataa akku vain valvotusti.

- Lataa laitteen akku sertifioidulla USB-johdolla ja sertifioidulla verkkolaitteella USB-portti [5-1] kautta. Noudata verkkolaitteen ja USB-johdon käyttöohjeita.
- Sulje liitäntäportin peitetulppa lataamisen jälkeen.

6.4 Latauksen LED-näyttö [5-2]

LED-näyttö	Akku
	Matala lataustaso tai lataus on käynnissä.
	Lataus on käynnissä. LED-valojen lukumäärä osoittaa latauksen edistymisen.
	Akku on ladattu täyteen.
	Akku on sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella. Latauksen aikana: lataus loppuu.

LED-näyttö Akku

Käytön aikana: laite kytkeytyy pois päältä.

7 Huolto ja hoito

Tämän valaisimen valonlähdettä ei voi vaihtaa. Koko valaisin on vaihdettava, kun valonlähteen käyttöikä on lopussa.

- Vaurioiden välttämiseksi puhdista laite pehmeällä, kuivalla liinalla. Älä käytä liuottimia.
- Älä puhdista laitetta paineilmalla.

7.1 Akun vaihtaminen



VAROITUS

Räjähävän akun tai syövyttävän nesteen aiheuttama loukkaantumisvaara

- Irrota laite ulkoisesta virtalähteestä.
- Tarkista akun kunto ennen sen vaihtamista.
- Vaihda akku puhtaassa ja kuivassa ympäristössä.
- Korvaa akku vain **alkuperäisellä Festool-akulla**, katso www.festool.fi/huolto.

- Katso kuva [6].

8 Varastointi

Laitteen säilyttäminen

- Lataa 6 kuukauden välein.

- Säilytetään -10-40 °C (14-104 °F) lämpötilassa ja matalassa ilmankosteudessa.

9 Ympäristö



Älä hävitä sähkölaitteita, paristoja ja akkuja kotitalousjätteiden mukana.

Toimita käytöstä poistetut laitteet, tarvikkeet ja pakkaukset ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Noudata voimassaolevia kansallisia määräyksiä.

Ennen sähkölaitteen hävittämistä irrota sen paristot, akut ja lamput mitään rikkomatta. Palauta loppuun käytetyt tai vialliset paristot ja akut keräyspisteeseen vain varaus purettuna ja oikosululta suojattuna (esimerkiksi eristämällä navat teipillä). Tämän ansiosta jätteet voidaan kierrättää tehokkaasti.

Suomi

Käytöstä poistettuja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan eurooppalaisen direktiivin ja sitä vastaavan kansallisen lainsäädännön mukaan loppuun käytetyt sähkölaitteet täytyy kerätä erikseen talteen ja toimittaa ympäristöä säästävään kierrätykseen.

Keräyspisteitä koskevat tiedot voit katsoa nettiosoitteesta www.festool.fi/recycling.

Kriittisiä aineita koskevat tiedot:

www.festool.fi/reach

10 Kuljetus

Tuotteissa olevien litiumioniakkujen yhteydessä on noudatettava vaarallisia aineita koskevia lakimääräyksiä. Käyttäjän täytyy tutustua paikallisiin määräyksiin ennen

kuljetusta. Kolmannen osapuolen välityksellä tehtävässä lähetyksessä (esim.: lentokuljetus tai huolintaliike) on huomioitava asiaankuuluvat erikoisvaatimuksia. Lähettävän paketin valmistelussa on kysyttävä neuvoa asiantuntijalta, joka tuntee vaarallisten aineiden kuljetusta koskevat määräykset. Lähetä akku vain, kun siinä ei ole vaurioita. Noudata lähetyksessä paikallisia määräyksiä. Huomioi mahdolliset tätä pidemmälle menevät maakohtaiset määräykset.

11 Yleisiä ohjeita

Vaatimustenmukaisuusvakuutus:

www.festool.com/declaration-of-conformity

Hrvatski

1 Simboli



Opća opasnost



Pročitajte upute za uporabu, sigurnosne napomene.



Izvucite mrežni utikač.



Izvaditi akumulatorsku bateriju.



Klasa zaštite III

2 Sigurnosne napomene

**UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.** Pro-

pusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Čuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće korištenje.

- **Uređaj ne uranjajte u tekućine kao što je (slana) voda. Nemojte nastaviti upotrebljavati uređaj i obratite se ovlaštenoj Festool servisnoj službi.** U slučaju kontakta s tekućinama, akumulator se može oštetiti. To može uzrokovati razvoj topline, stvaranje dima, zapaljenje ili eksploziju akumulatora.
- **Uređaj ne upotrebljavajte na kiši ili u vlažnom području.** Vlaga u uređaju može uzrokovati kratki spoj i požar.

- **Ne izlažite uređaj ili akumulator visokim temperaturama.** Temperature iznad 60 °C (140 °F) mogu oštetiti akumulator. Stoga primjerice ne ostavljajte uređaj ljeti u automobilu.
- **Ne upotrebljavajte uređaj ako je akumulator oštećen ili izmijenjen.** Čim akumulatorska baterija pokaže abnormalne karakteristike poput mirisa ili topline, odmah prekinite korištenje uređaja i postupak punjenja. Ako nastavite s radom, akumulatorska baterija može razvijati toplinu i stvarati dim, može se zapaliti ili eksplodirati.
- **Postupajte savjesno s uređajem.** Uređaj može generirati toplinu koja uzrokuje povećanu opasnost od požara ili eksplozije.
- **Ne pokrivajte uređaj dok je u radu.** Nakupljanje topline može uzrokovati opekline i opasnost od požara.

- **Ne dodirujte izvor svjetlosti tijekom rada.** Izvor svjetlosti može se zagrijati tijekom rada.
- **Upozorenje na štetno djelovanje svjetlosnog zračenja. Ne gledajte u aktivan izvor svjetlosti. Nemojte usmjeriti zraku svjetlosti u druge osobe ili životinje.** Optičko zračenje može oštetiti oči.
- **Držite uređaj daleko od djece.** Uređaj nije igračka.
- **Ne koristite uređaj ako je oštećen.**

3 Namjenska uporaba


Svjetlosni moduli LM-DTS i LM-RTS namijenjene su isključivo za osvjetljavanje radnog područja brusilice RTS 400 REQ, DTS 400 REQ, ETS 125 REQ, RTSC 400, DTSC 400 i ETSC 125 u unutarnjem prostoru.

LM-DTS je najprikladniji za brusilice DTS 400 REQ i DTSC 400, dok je LM-RTS najprikladniji za brusilice RTS 400 REQ i RTSC 400. Brusilice ETS 125 REQ i ETSC 125 dobro funkcioniraju s oba svjetlosna modula.

Uređaj **nije** prikladan za osvjetljenje prostora.

U slučaju nenamjenske uporabe odgovornost snosi korisnik.

4 Tehnički podaci

Svjetlosni moduli	LM-DTS, LM-RTS
Rasvjetno tijelo	COB LED trake: CRI > 80, hladna bijela 5000 K
LED svjetlosni tok	Stupanj 1: 135 lm Stupanj 2: 50 lm
Unutarnji akumulator	Litij-ionski 3,7 V  1000 mAh
Trajanje punjenja	85 min*
Struja punjenja	630 mA
Napon punjenja	5 V 
Temperatura okoline tijekom rada	-10-40 °C (14-104 °F)

Svjetlosni moduli	LM-DTS, LM-RTS
Težina	LM-DTS: 0,13 kg (0,29 lb) LM-RTS: 0,12 kg (0,27 lb)
USB priključak [5-1]	Tip C

* Temperature izvan raspona od -10-40 °C (14-104 °F) mogu produžiti ili utjecati na navedeno trajanje punjenja.

5 Montaža i demontaža



UPOZORENJE

Opasnost od ozljede

- Prije montaže svjetlosnog modula isključite mrežni priključni vod električnog alata iz utičnice ili izvadite akumulator iz električnog alata.

5.1 Montaža uređaja

- Vidi sliku **[1]**.

5.2 Demontaža uređaja

- Vidi sliku **[2]**.

6 Namještanje



UPOZORENJE

Opasnost od ozljede

- Isključite električni alat prije promjene postavke LM-DTS i LM-RTS.

6.1 Uključivanje/isključivanje uređaja



UPOZORENJE

Opasnost od ozljede

- Nemojte uključiti niti isključiti uređaj za vrijeme rada električnog alata.
- Vidi sliku **[3]**.

6.2 Automatsko pokretanje

- Vidi sliku [4].

6.3 Punjenje unutarnjeg akumulatora [5]

UPOZORENJE! Akumulator punite samo pod nadzorom.

- Napunite akumulator uređaja pomoću certificiranog USB kabela i certificiranog adaptera na USB priključak [5-1]. Pridržavajte se uputa za uporabu adaptera i USB kabela.
- Nakon punjenja ponovno zatvorite pokrivnu kapicu na utičnici za priključivanje.

6.4 LED indikator razine napunjenosti [5-2]

LED indikator	Akumulator
	Niska razina napunjenosti ili je postupak punjenja aktivan.
	Postupak punjenja je aktivan. Broj LED dioda pokazuje napredak punjenja.
	Akumulator je do kraja napunjen.
	Baterija je izvan dopuštenog raspona temperature.

LED indikator

Akumulator

Tijekom postupka punjenja: Postupak punjenja je zaustavljen.

U radu: Uređaj se isključuje.

7 Održavanje i čišćenje

Izvor svjetlosti ove svjetiljke ne može se zamijeniti. Kada izvor svjetlosti dosegne kraj vijeka trajanja, treba zamijeniti cijelu svjetiljku.

- ▶ Kako biste izbjegli oštećenja, uređaj čistite mekom, suhom krpom. Nemojte upotrebljavati otapala.
- ▶ Ne čistite uređaj komprimiranim zrakom.

7.1 Zamjena akumulatorske baterije



UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda zbog eksplozije akumulatora ili nagrizajuće tekućine

- ▶ Odvojite uređaj od vanjskog izvora struje.
- ▶ Prije zamjene provjerite stanje akumulatora.
- ▶ Zamijenite akumulator u čistom i suhom okruženju.
- ▶ Zamijenite akumulator samo **originalnim Festool akumulatorom**, vidi www.festool.com/service.

- ▶ Vidi sliku [6].

8 Skladištenje

Skladištenje uređaja

- ▶ Napunite svakih 6 mjeseci.

- Skladištite u rasponu temperature od -10–40 °C (14–104 °F) i pri maloj vlažnosti zraka.

9 Okoliš



Ne bacajte električne uređaje, stare baterije i akumulatore u kućni otpad.

Uređaji, pribor i ambalažu treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način. Poštujte važeće nacionalne propise.

Prije zbrinjavanja odvojite rabljene baterije, akumulatorske baterije i svjetiljke od električnog uređaja bez uništenja. Neupotrebliive ili neispravne rabljene baterije i akumulatorske baterije vratite samo u praznom stanju i zaštićene od kratkog spoja (npr. izoliranjem polova ljepljivim trakama). Na taj se način mogu učinkovito reciklirati.

Sukladno Europskoj Direktivi o starim električnim i elektroničkim uređajima i preuzimanju u nacionalno pravo moraju se istrošeni električni alati skupljati odvojeno i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Informacije o sabirnim centrima možete pronaći na www.festool.com/recycling.

Informacije o kritičnim tvarima:

www.festool.com/reach

10 Transport

Litij-ionske akumulatorske baterije podliježu zakonu o prijevozu opasnih tvari. Prije transporta korisnik se mora informirati o lokalnim propisima. Ako je otprema povjeren trećima (npr.: transport zrakoplovom ili špedicijom), potrebno je pridržavati se posebnih zahtjeva. Kod pripreme pošiljke za otpremu prethodno se treba savjetovati sa stručnjakom za prijevoz opasnih tvari. Ot-

Hrvatski

prema akumulatorske baterije je moguća samo ako je akumulatorska baterija neostećena. Pridržavajte se lokalnih propisa prilikom otpreme. Pridržavajte se eventualnih daljnjih nacionalnih propisa.

Magyar

1 Szimbólumok



Általános veszélyekre vonatkozó figyelmeztetés



Olvassa el a használati utasítást, valamint a biztonsági előírásokat.



Húzza ki a hálózati csatlakozót.



Vegye ki az akkuegységet.

11 Opće napomene

Izjava o sukladnosti: www.festool.com/declaration-of-conformity



III. védelmi osztály

2 Biztonsági előírások



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági előírást és utasítást.

A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást a későbbi felhasználhatóság érdekében.

- **Ne merítse a készüléket folyadékba, pl. (sós) vízbe. Ne használja tovább a készüléket, és forduljon a Festool hivatalos ügyfélszolgálatához.** A folyadékokkal való érintkezés az akkumulátor meghibásodásához vezethet. Ez hőképződéshez, füstképződéshez, az akkumulátor kigyulladásához vagy felrobbanásához vezethet.
- **Ne használja a készüléket esőben vagy nedves környezetben.** A nedvesség a készülékben rövidzárlatot okozhat, és az kigyulladhat.
- **Ne tegye ki a készüléket vagy az akkumulátort túl magas hőmérsékletnek.** A 60 °C (140 °F) feletti hőmérsékletek károsíthatják az akkumulátort. Ezért például nyáron ne hagyja a készüléket az autóban.
- **Ne használja a készüléket, ha az akkumulátor sérült, vagy módosították. Ha az akkuegység rendellenes tulajdonságokat mutat, például szag vagy hő képződik, azonnal hagyja abba a készülék használatát és a töltést.** Amennyiben tovább használja az akkuegységet, az hő- és füstképződéssel, valamint kigyulladással vagy felrobbanással járhat.
- **A készülék használata során legyen elővigyázatos.** A készülék felforrósodhat, ami fokozott égés- és robbanásveszélyhez vezethet.
- **Ne fedje le a készüléket, miközben az üzemel.** A hőfelhalmozódás égési sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- **Ne érintse meg a működésben lévő fényforrást.** A fényforrás működés közben felmelegedhet.

Magyar

- **Veszélyes fény sugárzásra utaló figyelmeztetés. Ne nézzen az aktív fényforrásba! Ne irányítsa a fény sugarat emberekre vagy állatokra!** A fény sugárzás károsíthatja a szemet.
- **Tartsa távol a készüléket gyermekektől.** A készülék nem játék!
- **Ne használja tovább a készüléket, ha az megsérült.**

3 Rendeltetésszerű használat

Az Fénymodulok LM-DTS és LM-RTS kizárólag a RTS 400 REQ, DTS 400 REQ, ETS 125 REQ, RTSC 400, DTSC 400 és ETSC 125 csiszológépek munkaterületének belső terekben történő megvilágítására szolgálnak.

Az LM-DTS leginkább a DTS 400 REQ és DTSC 400 csiszológépekhez, míg az LM-RTS leginkább az RTS 400 REQ és

RTSC 400 csiszológépekhez alkalmas. Az ETS 125 REQ és ETSC 125 csiszológépek mindkét fénymodullal jól működnek.

A készülék **nem** alkalmas helyiségek megvilágítására.

Nem rendeltetésszerű használat esetén a felelősséget a felhasználó viseli.

4 Műszaki adatok	
Fénymodulok	LM-DTS, LM-RTS
Világítóeszköz	COB LED-szalag: CRI > 80, hideg fehér 5000 K
LED-fényáram	1. fokozat: 135 lm 2. fokozat: 50 lm
Belső akkumulátor	Li-Ion 3,7 V  1000 mAh
Töltési időtartam	85 perc*
Töltőáram	630 mA
Töltőfeszültség	5 V 
Környezeti hőmérséklet működés közben	-10–40 °C (14–104 °F)

Fénymodulok	LM-DTS, LM-RTS
Súly	LM-DTS: 0,13 kg (0,29 lb) LM-RTS: 0,12 kg (0,27 lb)
USB-csatlakozó [5-1]	C-típus

* A -10–40 °C (14–104 °F) tartományon kívüli hőmérséklet meghosszabbíthatja vagy befolyásolhatja a megadott töltési időt.

5 Felszerelés és leszerelés



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély

- ▶ A fénymodul beszerelése előtt húzza ki az elektromos kéziszerszám hálózati csatlakozóját a csatlakozóaljzatból, vagy vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.

5.1 A készülék felszerelése

- ▶ Lásd a [1] ábrát.

5.2 A készülék leszerelése

- ▶ Lásd a [2] ábrát.

6 Beállítások



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély

- ▶ Kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot, mielőtt megváltoztatná az LM-DTS és LM-RTS beállításait.

6.1 Készülék be-/kikapcsolása



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély

- ▶ Az elektromos szerszám működése közben ne kapcsolja ki vagy be a készüléket.
 - ▶ Lásd a következő ábrát: [3].
- ### 6.2 Automatikus indítás
- ▶ Lásd a [4] ábrát.

6.3 A belső akkumulátor töltése [5]

VIGYÁZAT! Csak felügyelet mellett töltsé az akkumulátort.

- ▶ A készülék akkumulátorát egy tanúsítvánnyal rendelkező USB-töltőkábelrel és egy tanúsítvánnyal rendelkező tápegységgel töltsé az USB-csatlakozó **[5-1]**. Kövesse a tápegység és az USB-töltőkábel kezelési útmutatóját.
- ▶ A töltés után zárja vissza a csatlakozóaljzat fedőlemezét.

6.4 LED-töltöttség-kijelző [5-2]

LED-kijelző	Akkumulátor
	Alacsony töltöttségi szint vagy töltés folyamatban.
	A töltés folyamatban van. A LED-ek száma a töltés előrehaladását jelzi.
	Az akkumulátor teljesen feltöltött.
	Az akkumulátor hőmérséklete a megengedett tartományon kívül van. A töltési folyamat közben: A töltési folyamat leáll.

**LED-ki-
jelző**

Akkumulátor

Üzem közben: A készülék kikapcsol.

7 Karbantartás és ápolás

Ennek a lámpának a fényforrása nem cserélhető; ha a fényforrás elérte élettartama végét, a teljes lámpát ki kell cserélni.

- ▶ A károk megakadályozása érdekében a készüléket puha, száraz ronggyal takarítsa. Ne használjon oldószert.
- ▶ Ne tisztítsa a készüléket sűrített levegővel.

7.1 Az akkumulátor cseréje



VIGYÁZAT!

Felrobbanó akkumulátor vagy maró folyadék okozta sérülésveszély

- ▶ Válassza le a készüléket a külső áramforrásról.
- ▶ Ellenőrizze az akkumulátor állapotát, mielőtt kicseréli.
- ▶ Az akkumulátort tiszta és száraz környezetben cserélje ki.
- ▶ Az akkumulátort csak **eredeti Festool akkumulátorral** cserélje ki, lásd www.festool.hu/szerviz.

- ▶ Lásd a [6] ábrát.

8 Tárolás

A készülék tárolása

- ▶ 6 havonta töltsé fel.

- ▶ -10–40 °C (14–104 °F) hőmérsékleti tartományban és alacsony páratartalom mellett tárolja.

9 Környezetvédelem



Ne dobjon elektromos készülékeket, használt elemeket és akkumulátorokat a háztartási hulladékba.

Adja le a készülékeket, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi előírásoknak megfelelő újrahasznosítás céljából. Ügyeljen az érvényes helyi előírások betartására.

Az ártalmatlanítás előtt a régi elemeket, akkuegységeket és lámpákat roncsolásmentesen vegye le az elektromos készülékről. Használt vagy hibás akkumulátorokat és akkuegységeket csak lemerítve szabad és rövidzárlat ellen védve szabad ártalmatlanítani (pl. a pólusok ragasztószalaggal törté-

nő szigetelésével). Ezáltal hatékonyan újrahasznosíthatók.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló európai irányelv és annak nemzeti jogi átvétele értelmében a használt elektromos készülékeket szelektíven kell gyűjteni, és lehetővé kell tenni azok környezetkímélő újrahasznosítását.

A gyűjtőhelyekkel kapcsolatos információk a következő helyen www.festool.hu/recycling tekinthetők meg.

Kritikus anyagokkal kapcsolatos információk: www.festool.hu/reach

10 Szállítás

A mellékelt Li-ion akkuegységekre a veszélyes termékek szállítására vonatkozó törvény követelményei érvényesek. A felhasználó köteles a szállítás előtt tájékozódni a

Magyar

helyi előírásokról. Harmadik fél által végzett szállítás esetén (pl.: légi szállítás vagy szállítmányozás) különleges követelményeknek kell eleget tenni. A csomag összeállításához veszélyes szállítmányokhoz érő szakember közreműködését kell kérni. Az akkuegységet kizárólag sértetlen állapotban szállítsa. A szállítás során vegye fi-

gyelemben a helyi előírásokat. Ügyeljen az országban érvényes esetleges további előírások betartására.

11 Általános tudnivalók

Megfelelőségi nyilatkozat: www.festool.com/declaration-of-conformity

Italiano

1 Simboli



Avviso di pericolo generico



Leggere le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza.



Estrarre il connettore di rete.



Prelevare la batteria.



Classe di protezione III

2 Avvertenze per la sicurezza



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le indicazioni. Eventuali omissioni nel

rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle indicazioni possono causare folgorazioni, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare per futura consultazione tutte le avvertenze di sicurezza e le indicazioni.

- **Non immergere l'apparecchio in alcun liquido, come ad esempio acqua (salata). Se succede, interrompere l'uso dell'apparecchio e contattare l'Assistenza clienti Festool autorizzata.** Il contatto con liquidi può danneggiare la batteria, causando sviluppo di calore, di fumo, combustione o l'esplosione della batteria.
- **Non utilizzare l'apparecchio sotto la pioggia o in ambienti umidi.** La presenza di umidità nell'apparecchio può provocare cortocircuiti e incendi.
- **Non esporre l'apparecchio o la batteria a temperature troppo elevate.** Tempera-

ture superiori a 60 °C (140 °F) possono danneggiare la batteria. Pertanto, non lasciare l'apparecchio in auto, ad esempio in estate.

- **Non usare l'apparecchio se la batteria risulta danneggiata o modificata. L'uso e la ricarica dell'apparecchio devono essere interrotti immediatamente non appena la batteria presenta caratteristiche anomale, come sviluppo di odori o calore.** Se si continua l'utilizzo, la batteria può sviluppare calore e fumo, prendere fuoco o esplodere.
- **Il dispositivo deve essere usato con la dovuta cautela.** Il dispositivo può emanare calore e, di conseguenza, può incrementare il rischio di incendio ed esplosione.

Italiano

- **Non coprire il dispositivo quando è in funzione.** L'accumulo di calore può causare ustioni e rischi di incendio.
- **Non toccare la sorgente luminosa durante il funzionamento.** La sorgente luminosa può riscaldarsi durante il funzionamento.
- **Avvertenza per radiazione luminosa nociva. Non fissare la sorgente luminosa attiva. Non orientare il fascio luminoso verso altre persone o animali.** La radiazione luminosa può causare danni oculari.
- **Tenere lontano dalla portata dei bambini.** L'apparecchio non è un giocattolo.
- **Non continuare ad utilizzare l'apparecchio se è danneggiato.**

3 Uso conforme

I Moduli luce LM-DTS e LM-RTS sono previsti esclusivamente per l'illuminazione dell'area di lavoro della levigatrice RTS 400 REQ, DTS 400 REQ, ETS 125 REQ, RTSC 400, DTSC 400 e ETSC 125 in ambienti interni.

Il LM-DTS è più adatto alle levigatrici DTS 400 REQ e DTSC 400, mentre il LM-RTS è più adatto alle levigatrici RTS 400 REQ e RTSC 400. Le levigatrici ETS 125 REQ e ETSC 125 funzionano bene con entrambi i moduli luce.

L'apparecchio **non** è adatto per illuminare ambienti.

In caso di utilizzo improprio, la responsabilità ricadrà sull'utente.

4 Dati tecnici

Moduli luce	LM-DTS, LM-RTS
Lampada	Strisce LED COB: CRI > 80, bianco freddo 5000 K
Flusso luminoso a LED	Livello 1: 135 lm Livello 2: 50 lm
Batteria interna	Ioni di litio 3,7 V  1000 mAh
Durata della carica	85 min*
Corrente di carica	630 mA
Tensione di carica	5 V 
Temperatura ambiente durante il funzionamento	-10-40 °C (14-104 °F)

Moduli luce**LM-DTS, LM-RTS**

Peso	LM-DTS: 0,13 kg (0,29 lb) LM-RTS: 0,12 kg (0,27 lb)
Porta USB [5-1]	Tipo C

* Temperature all'infuori dell'intervallo di -10-40 °C (14-104 °F) possono prolungare o comunque influenzare la durata della carica indicata.

5 Montaggio e smontaggio



AVVERTENZA

Verletzungsgefahr

- ▶ Ziehen Sie vor der Montage des Lichtmoduls den Netzstecker des Elektrowerkzeugs aus der Steckdose oder nehmen Sie den Akku vom Elektrowerkzeug ab.

5.1 Montare l'apparecchio

- ▶ Vedere fig. [1].

5.2 Smontare l'apparecchio

- ▶ Vedere fig. [2].

6 Impostazioni



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni

- ▶ Spegnerne l'utensile elettrico prima di modificare l'impostazione della LM-DTS e LM-RTS.

6.1 Accensione/spengimento dispositivo



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni



- ▶ Non accendere o spegnere l'apparecchio quando l'elettro-utensile è in funzione.
 - ▶ Vedere Fig. [3].
- ### 6.2 Avvio automatico
- ▶ Vedere fig. [4].

6.3 Caricare la batteria interna [5]

ATTENZIONE! Caricare la batteria solo sotto supervisione.

- ▶ Caricare la batteria dell'apparecchio utilizzando un cavo USB certificato e un alimentatore certificato collegato all'porta USB [5-1]. Attenersi alle istruzioni per l'uso dell'alimentatore e del cavo USB.
- ▶ Dopo la carica, richiudere il cappuccio sulla presa di ricarica.

6.4 Indicatore a LED dello stato di carica [5-2]

Indicatore a LED	Batteria
	Livello di carica basso o processo di ricarica attivo.
	Il processo di ricarica è attivo. Il numero di LED indica

Indicatore a LED

Batteria



lo stato di avanzamento della ricarica.



La batteria è completamente carica.



La batteria è al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito.

Durante il processo di carica: il processo di carica si interrompe.

In funzione: l'apparecchio si disinserisce.

7

Cura e manutenzione

La sorgente luminosa di questa lampada non è sostituibile; quando la sorgente lumi-

Italiano

nosa raggiunge la fine della sua durata di vita, è necessario sostituire l'intera lampada.

- ▶ Pulire l'apparecchio con un panno morbido e asciutto, per evitare di danneggiarlo. Non utilizzare solventi.
- ▶ Non pulire l'apparecchio con aria compressa.

7.1 Sostituzione della batteria



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni dovute all'esplosione della batteria o a liquidi corrosivi

- ▶ Scollegare l'apparecchio dalla fonte di alimentazione esterna.
- ▶ Controllare lo stato della batteria prima di sostituirla.
- ▶ Sostituire la batteria in un ambiente pulito e asciutto.
- ▶ Sostituire la batteria solo con una **batteria originale Festool**, vedere www.festool.it/servizio.

- ▶ Vedere fig. [6].

8 Magazzinaggio

Conservazione dell'apparecchio

- ▶ Caricarlo ogni 6 mesi.

- Conservare in un range di temperatura -10-40 °C (14-104 °F) e con bassa umidità.

9 Ambiente



Non smaltire gli apparecchi elettrici, le batterie esauste e le batterie nei rifiuti domestici.

Apparecchi, accessori ed imballaggi andranno avviati ad un riciclo rispettoso dell'ambiente. Attenersi alle disposizioni di legge nazionali in vigore.

Prima di smaltire batterie esauste, pacchi batteria e lampade, separarli dall'apparecchio elettrico senza distruggerli. Restituire le batterie e i pacchi batteria usati o difettosi solo se scarichi e protetti contro i cortocircuiti (ad esempio mediante l'isolamento dei poli con nastro adesivo). In questo modo possono essere riciclati in modo efficiente.

In conformità alla direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla relativa applicazione nelle legislazioni nazionali, gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.

Le informazioni sui punti di raccolta sono disponibili su www.festool.it/recycling.

Informazioni sulle sostanze critiche:

www.festool.it/reach

10 Trasporto

Le batterie agli ioni di litio in dotazione sono soggette ai requisiti di legge in merito al trasporto di merci pericolose. Prima del trasporto l'utilizzatore deve informarsi sulle disposizioni locali. In caso di spedizione da parte di terzi (es.: trasporto per via aerea o spedizioniere) si devono rispettare requisiti particolari. In tal caso nella preparazione

Italiano

del materiale da spedire si deve chiedere il parere di un esperto di merci pericolose. Spedire solo batterie il cui involucro non presenti danneggiamenti. Per la spedizione rispettare le disposizioni locali. Osservare anche altre eventuali disposizioni di legge nazionali in merito.

11 Indicazioni generali

Dichiarazione di conformità: www.festool.com/declaration-of-conformity

한국어

1 기호



일반적인 위험에 대한 경고



사용 설명서, 안전 수칙을 읽으십시오.



전원 플러그를 빼내십시오.



배터리팩을 분리하십시오.



보호 등급 III

2 안전 수칙



경고! 모든 안전 수칙 및 지침을 숙지하십시오. 안전 수칙 및 지침을 준수하지 않으면 감전, 화재, 심각한 상해 등이 발생할 수 있습니다.

모든 안전 수칙 및 지침은 언제든지 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

- 공구 장비를 (소금)물 등의 액체에 담그지 마십시오. 해당 공구 장비는 더 이상 사용하지 말고 공인된 Festool 서비스 센터로 문의해 주시기 바랍니다. 액체에 닿으면 배터리가 손상될 수 있습니다. 이 경우 열 발생, 연기 발생, 배터리 점화 또는 폭발이 일어날 수 있습니다.
- 비가 오거나 습한 환경에서 공구 장비를 사용해서는 안 됩니다. 공구 장비 내의 습기는 단락 및 화재 발생으로 이어질 수 있습니다.
- 공구 장비나 배터리를 고온에 노출시키지 마십시오. 온도가 60 °C(140 °F)를 넘어가면 배터리 손상을 유발할 수 있습니다. 따라서 여름철과 같이 더운 날씨에는 공구 장비를 자동차 안에 두지 마십시오.
- 배터리가 손상되거나 변형된 경우에는 공구 장비를 사용하지 마십시오. 배터리팩에서 냄새가 나거나 열기가 느껴지는 등 비정상적인

특성이 나타난다면, 공구 장비의 이용 및 충전을 즉시 중단하십시오. 계속 작동할 경우 배터리팩에서 열 및 연기가 발생하거나 불이 붙고 폭발할 수 있습니다.

- 기기를 조심스럽게 다루십시오. 기기는 화재 및 폭발 위험이 있는 열이 발생할 수 있습니다.
- 작동 중에 공구 장비를 가리지 마십시오. 축적된 열로 인해 화상 및 화재 위험이 있습니다.
- 작동 중에는 광원을 건드리지 마십시오. 광원은 작동 중에 온도가 높아질 수 있습니다.
- 유해 광선 경고. 작동 중인 광원을 응시하지 마십시오. 광선 빔이 다른 사람이나 동물을 향하지 않도록 하십시오. 광학 방사선으로 인해 눈이 손상될 수 있습니다.
- 기기를 어린이 가까이 두지 마십시오. 본 기기로 장난을 치는 일이 없도록 하십시오.
- 공구 장비가 손상된 경우에는 사용을 중단하십시오.

한국어

3 규정에 맞는 사용

라이트 모듈 LM-DTS 및 LM-RTS는 실내에서 샌더 RTS 400 REQ, DTS 400 REQ, ETS 125 REQ, RTSC 400, DTSC 400 및 ETSC 125의 작업 영역을 비추는 용도로만 사용하도록 설계되었습니다.

LM-DTS는 DTS 400 REQ 및 DTSC 400 샌더에 가장 적합하고, LM-RTS는 RTS 400 REQ 및 RTSC 400 샌더에 최적입니다.

ETS 125 REQ 및 ETSC 125 샌더는 두 가지 라이트 모듈 모두에서 이상 없이 작동합니다.

이 기기는 공간 조명에는 적합하지 **않습니다**. 잘못된 사용으로 인한 책임은 사용자에게 있습니다.

4 기술자료

라이트 모듈	LM-DTS, LM-RTS
광원	COB LED 스트립: CRI > 80, 냉백색 5000 K
LED 광속	1 단계: 135 lm 2 단계: 50 lm
내장 배터리	리튬 이온 3.7 V --- 1000 mAh
충전 시간	85 분*
충전 전류	630 mA
충전 전압	5 V ---
작동 중 주변 온도	-10-40 °C(14- 104 °F)

라이트 모듈	LM-DTS, LM-RTS
무게	LM-DTS: 0.13 kg(0.29 lb) LM-RTS: 0.12 kg(0.27 lb)
USB 포트 [5-1]	Type-C

* 온도가 지정된 범위 -10~40 °C(14~104 °F)에서 벗어날 경우에는 충전 시간이 더 길어지거나 변경될 수 있습니다.

5 조립 및 분리



경고

부상 위험

- ▶ 라이트 모듈을 조립하기 전에 먼저 전동 공구의 전원 플러그를 소켓에서 빼내거나, 배터리를 전동 공구로부터 분리하십시오.

5.1 공구 장비 조립

- ▶ 그림 [1]을 참조하십시오.

5.2 공구 장비 분리

- ▶ 그림 [2]을 참조하십시오.

6 설정



경고

부상 위험

- ▶ LM-DTS 및 LM-RTS의 설정을 변경하기 전에 전동 공구의 전원을 끄십시오.

6.1 기기 전원 켜기/끄기



경고

부상 위험

- ▶ 전동 공구가 작동 중일 때는 기기의 전원을 켜거나 끄지 마십시오.
- ▶ 그림 [3]를 참조하십시오.

한국어

6.2 자동 시작

- ▶ 그림 [4]을 참조하십시오.

6.3 내장 배터리 충전 [5]

경고! 배터리는 사람이 지켜보는 상태에서만 충전하십시오.

- ▶ 공구 장비의 배터리를 충전할 때는 인증된 USB 케이블을 사용하고, USB 포트 [5-1]에 인증된 전원장치를 연결하십시오. 전원 장치 및 USB 케이블의 사용 설명서에 유의하십시오.
- ▶ 충전 후 연결 소켓에서 커버 캡을 다시 막으십시오.

6.4 LED 충전 상태 디스플레이 [5-2]

LED 디스플레이	배터리
	충전량이 부족하거나 충전 진행 중입니다.
	충전 진행 중입니다. LED가 표시되는 개수는 충전 진행 상황을 보여줍니다.
	배터리가 완충되었습니다.
	배터리가 허용 온도 범위를 벗어났습니다. 충전 과정 시: 충전 과정이 중단됩니다.

LED 디스 플레이 배터리

작동 시: 공구 장비의 전원이 꺼집니다.

7 유지보수 및 관리

이 램프의 광원은 교체할 수 없으며, 광원의 수명이 다하면 전체 조명을 교체해야 합니다.

- ▶ 손상을 방지하려면, 공구 장비를 부드러운 마른 천으로 닦아주십시오. 세정제는 사용하지 마십시오.
- ▶ 본 기기를 압축 공기로 청소하지 마십시오.

7.1 배터리 교체



경고

배터리 폭발이나 부식성 액체로 인한 부상 위험

- ▶ 공구 장비의 전원 플러그를 분리하십시오.
- ▶ 배터리를 교체하기 전에 배터리의 상태를 점검하십시오.
- ▶ 배터리는 청결하고, 습기가 없는 장소에서 교체하십시오.
- ▶ 배터리 교체 시에는 반드시 **Festool 정품 배터리**만 사용하십시오 (www.festool.co.kr/service 참조).

- ▶ 그림 [6]을 참조하십시오.

8 보관

기기 보관

- ▶ 6개월마다 충전하십시오.

한국어

- ▶ -10-40 °C(14-104 °F)의 온도 범위 내에서 그리고 습도가 낮은 상태로 보관하십시오.

9 환경



전기 장치, 폐배터리, 배터리를 가정용 쓰레기로 버리지 마십시오. 공구, 액세서리 및 포장재는 환경 보호법에

따라 재활용됩니다. 통용되는 국가별 규정을 준수하십시오.

폐배터리, 배터리팩 및 램프 등은 폐기하기 전에 파손되지 않게 전기 장치에서 분리하십시오. 중고 또는 결함이 있는 폐배터리 및 배터리팩은 방전된 상태 및 단락이 발생하지 않도록 조치한 후 반납하십시오(예: 극 부위에 접착 테이프를 부착하여 절연 처리). 이를 통해 해당 제품을 효율적으로 재활용할 수 있습니다.

전기 및 전자 폐기 장치에 관한 유럽 가이드라인 및 국가법 이행에 따라 사용한 전기 장치는

분리 수거 후 환경 보호법에 따라 재활용해야 합니다.

수거업체에 관한 정보는 www.festool.co.kr/recycling에서 확인할 수 있습니다.

위험 물질에 관한 정보: www.festool.co.kr/reach

10 운반

함께 공급되는 리튬 이온 배터리팩은 위험물 규정의 요건을 준수합니다. 사용자는 운반하기 전에 현지 규정에 대해 알고 있어야 합니다. 제3자(예: 항공 운반 또는 운송 회사)를 통한 운송 시 특수 요건에 유의하십시오. 운송물 준비 시 위험물 전문가의 상담을 받아야 합니다. 배터리팩은 손상되지 않은 상태에서만 운송하십시오. 운송 시 현지 규정에 유의하십시오. 경우에 따라 그 외 국가별 규정에 유의하십시오.

11 일반 지침

적합성 선언: www.festool.com/declaration-of-conformity

12 문의

경기도 의왕시 맑은내길 67, 501-2
호(오전동, 에이엘티지식산업센터)
(우) 16071
전화: 02-6022-6740
팩스: 02-6022-6799
<http://www.festool.co.kr>

ALT Center A 5F, Malgeunnae-gil 67
Uiwang-si, Gyeonggi-do
16071
phone: 02-6022-6740
fax: 02-6022-6799
<http://www.festool.co.kr>

Lietuviškai**1 Simboliai**

Įspėjimas apie bendrojo pobūdžio pavojus



Skaityti naudojimo instrukciją, saugos nurodymus.



Maitinimo kabelio kištuką ištraukti iš elektros lizdo.



Akumulatoriaus nuėmimas.



III apsaugos klasė

2 Saugos nurodymai



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Delsimas vykdyti šiuos saugos nurodymus ir instrukcijas gali tapti elektros smūgio, gaisro ir / arba sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte juos pasižiūrėti ateityje.

- **Prietaiso nemerkti į skysčius, pvz., (jūros)vandenį. Tokio prietaiso nebenaudoti ir kreiptis į įgaliotą „Festool“ techninės priežiūros centrą.** Dėl kontakto su skysčiais akumulatoriaus elementas gali sugesti. Dėl to iš akumulatoriaus ele-

mento gali pradėti veržtis dūmai, jis gali pradėti kaisti, užsidegti ar sprogti.

- **Prietaiso nenaudoti lietuje ar drėgnoje aplinkoje.** Į prietaisą prasiskverbusi drėgmė gali sukelti trumpąjį jungimą ir gaisrą.
- **Nelaikykite prietaiso ar akumulatoriaus elemento per aukštoje temperatūroje.** Dėl aukštesnės nei 60 °C (140 °F) temperatūros gali būti pažeisti akumulatoriaus elementai. Todėl, pvz., vasarą nelaikykite prietaiso automobilyje.
- **Jeigu akumulatoriaus elementas yra pažeistas arba kaip nors pakeistas, prietaiso nenaudoti. Pastebėjus kitokį nei įprastas akumulatoriaus baterijos veikimą, pvz., pajutus kvapą ar pastebėjus kaitimą, prietaiso naudojimą ir įkrovimą reikia nedelsiant nutraukti.** Tokią akumulatoriaus bateriją naudojant

toliau, iš jos gali pradėti veržtis dūmai, ji gali kaisti, užsidegti ar sprogti.

- **Su šiuo prietaisu elkitės atsargiai.** Šis prietaisas gali sukurti tiek šilumos, kad kelia padidintą gaisro ir sprogimo pavojų.
- **Kai prietaisas veikia, jokių būdu jo neuždengti.** Šiluminis kamštis gali nudeginti ir sukelti gaisro pavojų.
- **Nelieskite veikiančio šviesos šaltinio.** Veikdamas šviesos šaltinis gali įkaisti.
- **Įspėjimas dėl kenksmingo šviesos spinduliavimo. Nežiūrėkite į aktyvų šviesos šaltinį. Šviesos spindulio nenukreipkite į kitus asmenis ar gyvūnus.** Šis spindulys gali pažeisti akis.
- **Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.** Šis prietaisas nėra žaislas.
- **Jei prietaisas yra pažeistas, jo naudoti negalima.**

3 Naudojimas pagal paskirtį



Šviesos moduliai LM-DTS ir LM-RTS yra skirti tik šlifuoiklių RTS 400 REQ, DTS 400 REQ, ETS 125 REQ, RTSC 400, DTSC 400 ir ETSC 125 darbo zonai apšviesti vidaus patalpose.

LM-DTS labiausiai tinka šlifuoikliams DTS 400 REQ ir DTSC 400, o LM-RTS – šlifuoikliams RTS 400 REQ ir RTSC 400. Šlifuoikliams ETS 125 REQ ir ETSC 125 gerai veikia su abiem šviesos moduliais.

Įrenginys **netinkamas** patalpoms apšviesti. Už naudojimo ne pagal paskirtį pasekmes atsako naudotojas.

Lietuviškai

4 Techniniai duomenys

Šviesos moduliai	LM-DTS, LM-RTS
Apšvietimo priemonė	COB LED juostos: CRI > 80, šalta balta 5000 K
LED šviesos srautas	1 režimas: 135 lm 2 režimas: 50 lm
Vidinis akumulatoriaus elementas	Ličio jonų 3,7 V  1000 mAh
Įkrovimo trukmė	85 min.*
Įkrovimo srovė	630 mA
Įkrovimo įtampa	5 V 
Aplinkos temperatūra naudojant	-10 – 40 °C (14 – 104 °F)

Šviesos moduliai LM-DTS, LM-RTS

Svoris	LM-DTS: 0,13 kg (0,29 lb) LM-RTS: 0,12 kg (0,27 lb)
USB jungtis [5-1]	C tipo

* Temperatūra, viršijanti -10 – 40 °C (14 – 104 °F) ribas, gali pailginti arba paveikti nurodytą įkrovimo trukmę.

5 Montavimas ir išmontavimas



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus

- ▶ Prieš montuodami šviesos modulį, ištraukite elektrinio įrankio maitinimo laidą iš lizdo arba iš elektrinio įrankio išimkite akumulatoriaus elementą.

5.1 Prietaiso montavimas

- ▶ Žr. [1] pav.

5.2 Prietaiso išmontavimas

- ▶ Žr. [2] pav.

6 Nustatymai



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus

- ▶ Prieš keisdami LM-DTS ir LM-RTS nustatymą, elektrinį įrankį išjunkite.

6.1 Prietaiso įjungimas ir išjungimas



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus

- ▶ Neįjunkite ir neišjunkite įrenginio, kai elektrinis įrankis veikia.

- ▶ Žr. [3] pav.

6.2 Automatinė paleistis

- ▶ Žr. [4] pav.

6.3 Vidinio akumuliatoriaus elemento įkrovimas [5]

ĮSPĖJIMAS! Įkraunamą akumuliatoriaus elementą visada prižiūrėkite.

- ▶ Prietaiso akumuliatoriaus elementą įkraukite naudodami sertifikuotą USB laidą ir sertifikuotą maitinimo šaltinį, prijungtą prie USB jungtis **[5-1]**. Laikykitės maitinimo bloko ir USB laido naudojimo instrukcijų.
- ▶ Baigus krauti, jungties lizdą vėl uždengti gaubtelio.

Lietuviškai

6.4 LED įkrovos lygio indikatorius [5-2]

LED indikatorius	Akumuliatoriaus elementas
	Žemas įkrovos lygis arba aktyvus įkrovimo procesas.
	Aktyvus įkrovimo procesas. LED skaičius rodo įkrovimo pažangą.
	Akumuliatoriaus elementas yra pilnai įkrautas.
	Baterija yra už leistinų temperatūros diapazono ribų.

LED indikatorius

Akumuliatoriaus elementas

Įkrovimo metu: Įkrovimas sustabdomas.

Eksploatuojant: Prietaisas išsijungia.

7 Techninė priežiūra ir aptarnavimas

Šio šviestuvo šviesos šaltinis nėra pakeičiamas. Kai pasiekiamas šviesos šaltinio eksploatavimo laiko pabaiga, reikia pakeisti visą šviestuvą.

- ▶ Siekiant išvengti pažeidimų, prietaisą valyti minkšta sausa šluoste. Nenaudoti jokių tirpiklių.
- ▶ Įrenginio nevalykite suslėgtuoju oru.

7.1 Akumulatoriaus keitimas



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus dėl sprogtančio akumulatoriaus elemento ar esdinančio skysčio

- ▶ Atjunkite prietaisą nuo išorinio maitinimo šaltinio.
 - ▶ Prieš keisdami akumulatoriaus elementą, patikrinkite jo būklę.
 - ▶ Akumulatoriaus elementą keiskite švarioje ir sausoje aplinkoje.
 - ▶ Akumulatoriaus elementą keiskite tik **originaliu Festool akumulatoriaus elementu**, žr. www.festool.lt/servisas.
- ▶ Žr. [6] pav.

8 Sandėliavimas

Įrenginio sandėliavimas

- ▶ Įkraukite kas 6 mėnesius.
- ▶ Sandėliuokite temperatūros diapazone -10 – 40 °C (14 – 104 °F) ir esant žemai oro drėgmei.

9 Aplinka



Elektros prietaisų, naudotų baterijų ir akumuliatorių elementų nemeskite į buitines atliekas.

Prietaisus, reikmenis ir pakuotę pristatyti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus. Laikytis galiojančių nacionalinių teisės aktų.

Prieš utilizuojant senus maitinimo elementus, akumuliatorių baterijas ir lempas reikia išimti iš elektrinio prietaiso jų nesugadinant. Išsekusius arba sugedusius maitinimo

Lietuviškai

elementus ir akumuliatorių baterijas reikia priduoti tik iškrautus ir apsaugotus nuo trumpojo jungimo (pvz., lipniosiomis juostomis izoljavus polius). Tai užtikrins efektyvų jų antrinį perdirbimą.

Vadovaujantis Europos direktyva dėl nebe-naudojamų elektrinių ir elektroninių prietaisų ir jų perkėlimo į nacionalinę teisę, baigtus eksploatuoti elektrinius prietaisus reikia surinkti atskirai ir perduoti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus.

Informaciją apie priėmimo vietas galima pasižiūrėti internete adresu www.festool.lt/recycling.

Informacija apie kritines medžiagas:

www.festool.lt/reach

10 Transportavimas

Turimi Li-Ion akumulatoriai yra teisės aktų dėl pavojingų krovinių vežimo reguliavimo objektas. Prieš transportavimą naudotojas privalo pasidomėti vietiniais reglamentais. Siunčiant per trečiuosius asmenis (pvz., oro transportu arba pervežimo automobiliais įmones), reikia laikytis specialiųjų reikalavimų. Tokiais atvejais ruošiant siuntą, reikia pasitelkti pavojingų krovinių ekspertą. Siųsti tik nepažeistą akumuliatorių. Siunčiant laikytis vietinių reglamentų. Laikytis galiojančių nacionalinių teisės aktų, kuriuose šis klausimas galbūt aptartas išsamiau.

11 Bendrieji nurodymai

Atitikties deklaracija: www.festool.com/declaration-of-conformity

Latviski

1 Simboli



Brīdinājums par vispārēju bīstamību



Izlasiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus.



Atvienojiet elektrotīkla kontakt-dakšu.



Izņemiet akumulatoru bloku.



III aizsardzības klase

2 Drošības noteikumi



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības noteikumus un norādīju-

mus. Ja drošības noteikumus un norādījumus neievēro, var notikt ugunsgrēks un lietotājs var saņemt elektrotriecienu un/vai smagi savainoties.

Saglabājiēt visus drošības noteikumus un norādījumus turpmākām uzziņām.

- **Neiegremdējiēt ierīci šķidrums, piemēram, (sāls)ūdenī. Šādā gadījumā pārtrauciet ierīces lietošanu un griezieties Festool pilnvarotā klientu apkalpošanas uzņēmumā.** Saskaroties ar šķidrumiem, var tikt bojāts akumulators. Tas var izraisīt sakaršanu, dūmu izdalīšanos un akumulatora aizdegšanos vai sprādzienu.
- **Nelietojiet ierīci lietū vai mitrumā.** Mitrumam iekļūstot ierīcē, tas var radīt īsslēgumu, izraisot aizdegšanos.

Latviski

- **Nepakļaujiet ierīci vai akumulatoru pārāk augstu temperatūru iedarbībai.** Temperatūras virs 60 °C (140 °F) var bojāt akumulatoru. Piemēram, vasarā neatstājiet ierīci automašīnā.
- **Nelietojiet ierīci, ja tās akumulators ir bojāts vai pārveidots. Tiklīdz parādās tādas neparastas akumulatora bloka pazīmes kā smakas veidošanās vai karstums, nekavējoties pārtrauciet ierīces izmantošanu un uzlādes procesu.** Ja akumulatoru bloku turpina lietot, tas var sakarst un dūmot, aizdegties vai sprāgt.
- **Ievērojiet piesardzību, lietojot ierīci.** Lietojot ierīce karst, radot paaugstinātu aizdegšanās un sprādziena bīstamību.
- **Lietojot ierīci, nenosedziet to.** Uzkrājoties karstumam, var rasties apdegumi un ugunsbīstamība.

- **Darbības laikā nepieskarieties gaismas avotam.** Gaismas avots darbības laikā var uzsilt.
- **Brīdinājums par gaismas starojuma kaitīgo ietekmi. Neskatieties aktīvajā gaismas avotā. Nevērsiet gaismas staru uz citiem cilvēkiem vai dzīvniekiem.** Optiskais starojums var būt kaitīgs acīm.
- **Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.** Ierīce nav rotaļlieta.
- **Nelietojiet ierīci, ja tā ir bojāta.**

3 Lietošana atbilstoši paredzētajam mērķim

Gaismas moduļi LM-DTS un LM-RTS ir paredzēti tikai slīpmašīnu RTS 400 REQ, DTS 400 REQ, ETS 125 REQ, RTSC 400, DTSC 400 un ETSC 125 darba zonas apgaismošanai telpās.

LM-DTS vislabāk ir piemērots slīpmašīnām DTS 400 REQ un DTSC 400, savukārt LM-RTS ir vispiemērotākais slīpmašīnām RTS 400 REQ un RTSC 400. Slīpmašīnas ETS 125 REQ un ETSC 125 labi darbojas ar abiem gaismas moduļiem.

Ierīce **nav** paredzēta telpas apgaismošanai. Ja lietojums ir neatbilstīgs, atbildību uzņemas lietotājs.

4 Tehniskie dati

Gaismas moduļi	LM-DTS, LM-RTS
Gaismas avots	COB LED sloksne: CRI > 80, auksti balta gaisma 5000 K
LED gaismas plūsma	1. pakāpe: 135 lm 2. pakāpe: 50 lm
Iekšējais akumulators	Li-Ion 3,7 V $\overline{\text{---}}$ 1000 mAh
Uzlādes laiks	85 min*
Lādēšanas strāva	630 mA
Uzlādes spriegums	5 V $\overline{\text{---}}$

Latviski

Gaismas moduļi	LM-DTS, LM-RTS
Apkārtējā temperatūra darbības laikā	-10-40 °C (14-104 °F)
Svars	LM-DTS: 0,13 kg (0,29 lb) LM-RTS: 0,12 kg (0,27 lb)
USB ports [5-1]	Type-C

* Temperatūras ārpus diapazona -10-40 °C (14-104 °F) var pagarināt vai ietekmēt norādīto uzlādes laiku.

5 Montāža un demontāža



BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks

- Pirms gaismas moduļa montāžas atvienojiet elektroinstrumenta kontaktdakšu no kontaktligzdas vai noņemiet no elektroinstrumenta akumulatoru.

5.1 Ierīces montāža

- Skatīt attēlu **[1]**.

5.2 Ierīces demontāža

- Skatīt attēlu **[2]**.

6 Iestatījumi



BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks

- Izslēdziet elektroinstrumentu pirms iestatījumu LM-DTS un LM-RTS maiņas.

6.1 Iekārtas ieslēgšana un izslēgšana



BRĪDINĀJUMS

Savainojumu risks

- Nepievienojiet un neatvienojiet ierīci, ja darbojas elektroinstrumenti.
 - Skatīt attēlu [3].
- ### 6.2 Automātiskā palaide
- Skatīt attēlu [4].

6.3 Iekšējā akumulatora uzlāde [5]

BRĪDINĀJUMS! Uzlādējiet akumulatoru tikai uzraudzībā.

- Uzlādējiet ierīces akumulatoru, izmantojot sertificētu USB kabeli un sertificētu barošanas bloku pie USB ports [5-1]. Ievērojiet norādījumus barošanas bloka un USB kabeļa lietošanas instrukcijā.
- Pēc uzlādes aizveriet pārsega vāku pieslēgvietā.

Latviski

6.4 LED uzlādes līmeņa indikators [5-2]

LED indikators	Akumulators
	Zems uzlādes līmenis vai aktīvs uzlādes process.
	Aktīvs uzlādes process. LED skaits rāda uzlādes progresu.
	Akumulators ir pilnībā uzlādēts.
	Baterijas temperatūra ir ārpus pieļaujamā diapazona.

LED indikators

Akumulators

Uzlādes laikā: Uzlāde apstājas.

Darbības laikā: Ierīce izslēdzas.

7 Apkalpošana un apkope

Šī luktura gaismas avotu nevar nomainīt; gaismas avota darbmūža beigās ir jānomaiņa lukturis.

- Lai novērstu bojājumus, tīriet ierīci ar mīkstu, sausu drānu. Nelietojiet šķīdinātājus.
- Netīriet ierīci ar saspīestu gaisu.

7.1 Akumulatora nomaiņa



BRĪDINĀJUMS

Savainojumu risks akumulatora sprādziena vai kodīgo šķidrumu izplūdes gadījumā

- ▶ Atvienojiet ierīci no ārējā barošanas avota.
 - ▶ Pirms nomaiņas pārbaudiet akumulatora stāvokli.
 - ▶ Nomainiet akumulatoru tīrā un sausā vietā.
 - ▶ Nomainiet akumulatoru tikai ar **oriģinālo akumulatoru no Festool**, sk. www.festool.lv/apkalposana.
- ▶ Skatīt attēlu **[6]**.

8 Uzglabāšana

Ierīces glabāšana

- ▶ Veiciet uzlādi ik pēc 6 mēnešiem.
- ▶ Glabājiet temperatūras diapazonā no -10-40 °C (14-104 °F) un telpā ar mazu gaisa mitruma vērtību.

9 Apkārtējā vide



Nemetiet elektroierīces, izlietotās baterijas un akumulatorus sadzīves atkritumos. Nolietotās ierīces, to piederumus un iesaiņojuma materiālus nogādājiet atkārtotai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā. Ievērojiet spēkā esošos nacionālos noteikumus.

Pirms elektroiekārtas utilizācijas izņemiet no tās nolietotās baterijas, akumulatoru bloki un spuldzes tā, lai tie netiek sabojāti. Izlādējiet nolietotās vai bojātās baterijas

Pirms elektroiekārtas utilizācijas izņemiet no tās nolietotās baterijas, akumulatoru bloki un spuldzes tā, lai tie netiek sabojāti. Izlādējiet nolietotās vai bojātās baterijas

Latviski

un akumulatoru blokus un pirms nodošanas atpakaļ aizsargājiet pret īsslēgumu (piemēram, izolējot kontaktus ar līmlenti). Tādējādi šos komponentus var efektīvi pārstrādāt.

Atbilstoši Eiropas Kopienas direktīvai par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajos likumdošanas aktos, nolietotās elektroierīces jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Informāciju par savākšanas punktiem skatiet www.festool.lv/recycling.

Informācija par īpaši bīstamām vielām:
www.festool.lv/reach

10 Transportēšana

Uz komplektācijā iekļautajiem litija-jonu akumulatoru blokiem attiecas likumdošanas prasības par bīstamo kravu pārvadāšanu. Pirms transportēšanas lietotājam ir jāsaņem informācija par vietējiem noteikumiem. Ja pārsūtīšanu veic trešās personas (piemēram, pārsūtot ar gaisa vai jūras transportu), jāievēro īpašas prasības. Veicot pārtsūtāmā izstrādājuma sagatavošanu, jāpieaicina bīstamo kravu pārsūtīšanas speciālists. Pārsūtiet akumulatoru bloku vienīgi tad, ja tas nav bojāts. Pārsūtīšanas gaitā ievērojiet vietējos noteikumus. Bez tam ievērojiet arī nacionālos noteikumus, ja tādi ir.

11 Vispārēji norādījumi

Atbilstības deklarācija: www.festool.com/declaration-of-conformity

Norsk

1 Symboler



Advarsel om generell fare



Les sikkerhetsanvisningene i brukerhåndboken.



Trekk ut støpselet.



Ta ut batteripakken.



Beskyttelsesklasse III

2 Sikkerhetsinformasjon



ADVARSEL! Les all sikkerhetsinformasjon og alle anvisninger.

Hvis sikkerhetsinformasjonen og anvisningene ikke følges, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar all sikkerhetsinformasjon og alle anvisninger for fremtidig bruk.

- **Apparatet må ikke senkes ned i væske som (salt-)vann. Ikke bruk apparatet mer, og ta kontakt med autorisert Fe-stool-kundeservice.** Kontakt med væsker kan skade batteriet. Dette kan føre til varmetvikling, røykutvikling, brann eller eksplosjoner i batteriet.
- **Ikke bruk apparatet i regn eller fuktige omgivelser.** Fuktighet i apparatet kan føre til kortslutning og brann.
- **Ikke utsett apparatet eller batteriet for høye temperaturer.** Temperaturer over 60 °C (140 °F) kan skade batteriet.

Norsk

- La f.eks. ikke apparatet bli liggende i bilen om sommeren.
- **Ikke bruk apparatet dersom batteriet er skadet eller endret. Stans bruk og lading av apparatet umiddelbart hvis batteripakken viser unormale egenskaper som lukt- eller varmetvikling.** Ved fortsatt bruk kan batteripakken utvikle varme og røyk, antennes eller eksplodere.
 - **Vær forsiktig når du bruker apparatet.** Apparatet kan generere varme som fører til økt risiko for brann og eksplosjon.
 - **Ikke dekk til apparatet når det er i bruk.** Varmeoppbygging kan føre til brannskader og fare for brann.
 - **Ikke berør lyskilden under drift.** Lyskilden kan bli varm under drift.
 - **Advarsel om skadelig lysstråling. Se ikke inn i den aktive lyskilden. Ikke rett lysstrålen mot andre personer eller dyr.**

Den optiske strålingen kan være skadelig for øynene.


- **Hold apparatet unna barn.** Apparatet er ikke et leketøy.
- **Ikke bruk apparatet mer hvis det er skader på det.**

3 Forskriftsmessig bruk

Lysmoduler LM-DTS og LM-RTS er kun beregnet for belysning av slipemaskinens RTS 400 REQ, DTS 400 REQ, ETS 125 REQ, RTSC 400, DTSC 400 og ETSC 125 arbeidsområde innendørs. LM-DTS passer best til DTS 400 REQ- og DTSC 400-slipemaskinene, mens LM-RTS passer best til RTS 400 REQ- og RTSC 400-slipemaskinene. Slipemaskinene ETS 125 REQ og ETSC 125 fungerer godt med begge lysmodulene. Enheten er **ikke** egnet for rombelysning.

Ved ikke-forskriftsmessig bruk har brukeren ansvaret.

4 Tekniske data

Lysmoduler	LM-DTS, LM-RTS
Lyskilde	COB LED-striper: CRI > 80, kaldt hvitt 5000 K
LED-lysstrøm	Trinn 1: 135 lm Trinn 2: 50 lm
Internt batteri	Li-ion 3,7 V  1000 mAh
Ladetid	85 min*
Ladestrøm	630 mA
Ladespenning	5 V 
Omgivelsestemperatur under drift	-10–40 °C (14– 104 °F)

Norsk

Lysmoduler	LM-DTS, LM-RTS
Vekt	LM-DTS: 0,13 kg (0,29 lb) LM-RTS: 0,12 kg (0,27 lb)
USB-port [5-1]	Type C

* Temperaturer utenfor et område på -10-40 °C (14-104 °F) kan forlenge eller påvirke den angitte ladetiden.

5 Montering og demontering



ADVARSEL

Fare for personskade

- Før du monterer lysmodulen, må du trekke støpselet til elektroverktøyet ut av stikkontakten eller ta batteriet ut av elektroverktøyet.

5.1 Montering av apparatet

- Se figur **[1]**.

5.2 Demontering av apparatet

- Se figur **[2]**.

6 Innstillinger



ADVARSEL

Fare for personskade

- Slå av elektroverktøyet før du forandrer innstillingen til LM-DTS og LM-RTS.

6.1 Slå enheten av/på



ADVARSEL

Fare for personskade

- Ikke slå apparatet av eller på mens elektroverktøyet er i drift.
- Se bilde **[3]**.

6.2 Automatisk start





- Se figur [4].

6.3 Lade internt batteri [5] ADVARSEL!

Batteriet skal bare lades under tilsyn.

- Lad batteriet til apparatet med en sertifisert USB-kabel og en sertifisert strømadapter på USB-port [5-1]. Følg bruksanvisningen for strømadapteren og USB-kabelen.
- Etter lading, settes lokket på tilkoblingskontakten på igjen.

6.4 LED-ladenivåindikator [5-2]

LED-indikator	Batteri
	Lavt ladenivå, eller lading pågår.
	Lading pågår. Antall LED-lys viser ladefremdriften.
	Batteriet er fulladet.
	Batteriet er utenfor det tillatte temperaturområdet. Under lading: Ladingen stopper.

Norsk

LED-indikator

Batteri

Under drift: Apparatet slår seg av.

7 Vedlikehold og pleie

Lyskilden til denne lampen kan ikke byttes ut. Når lyskilden har nådd slutten av levetiden, må hele lampen byttes ut.

- ▶ For å unngå skader må du rengjøre apparatet med en myk, tørr klut. Ikke bruk løsemidler.
- ▶ Apparatet må ikke rengjøres med trykkluft.

7.1 Bytte batteri



ADVARSEL

Fare for personskade på grunn av eksploderende batteri eller etsende væske

- ▶ Koble apparatet fra den eksterne strømkilden.
 - ▶ Kontroller batteriets tilstand før du skifter det ut.
 - ▶ Bytt batteriet i rene og tørre omgivelser.
 - ▶ Erstatt batteriet kun med **originalbatteri fra Festool**, se www.festool.com/service.
- ▶ Se figur **[6]**.

8 Lagring

Oppbevaring av apparatet

- ▶ Lad opp hver 6. måned.
- ▶ Oppbevares i et temperaturområde på -10–40 °C (14–104 °F) og ved lav luftfuktighet.

9 Miljø



Ikke kast elektriske apparater, brukte batterier og oppladbare batterier i husholdningsavfallet.

Apparater, tilbehør og emballasje skal leveres til gjenvinning. Ta hensyn til gjeldende nasjonale forskrifter.

Før kassering separeres brukte batterier, batteripakker og lamper fra den elektriske enheten på en ikke-destruktiv måte. Brukte eller defekte batterier og batteripakker må kun returneres utladet og beskyttet mot

kortslutning (f.eks. ved å isolere polene med tape). Dermed kan de resirkuleres effektivt.

I henhold til EU-direktivet om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets implementering i nasjonal rett må elektriske apparater som ikke lenger skal brukes, samles separat og leveres til miljøvennlig gjenvinning.

Informasjon om innsamlingspunktene finner du på www.festool.com/recycling.

Informasjon om kritiske stoffer:

www.festool.com/reach

10 Transport

De li-ion-batteriene som følger med, er underlagt kravene i loven om transport av farlig gods. Før transport må brukeren sette seg inn i de lokale forskriftene. Dersom

Norsk

det er tredjeparter som står for forsendelsen (f.eks.: lufttransport eller speditør), finnes det spesielle krav som må følges. Her må man konsultere en ekspert på farlig gods når forsendelsen skal klargjøres. Batteripakken må kun sendes dersom den er uten skader. Følg de lokale forskriftene ved

forsendelsen. Følg eventuelle videreførende nasjonale forskrifter.

11 Generell informasjon

Samsvarserklæring: www.festool.com/declaration-of-conformity

Nederlands

1 Symbolen



Waarschuwing voor algemeen gevaar



Lees de gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften.



Stekker uit het stopcontact trekken.



Accupack verwijderen.



Beveiligingsklasse III

2 Veiligheidsvoorschriften



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen. Worden de veiligheidsin-

structies en aanwijzingen niet in acht geno-

men, dan kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen om ze later te kunnen raadplegen.

- **Dompel het apparaat niet in vloeistoffen zoals bijv. (zout) water. Gebruik het apparaat niet verder en neem contact op met een erkende Festool-servicedienst.** Contact met vloeistoffen kan de accu beschadigen. Dit kan tot hitteontwikkeling, rookontwikkeling, ontsteking of explosie van de accu leiden.
- **Gebruik het apparaat niet in de regen of in een vochtige omgeving.** Vocht in het apparaat kan tot kortsluiting en brand leiden.

- **Stel het apparaat of de accu niet bloot aan hoge temperaturen.** Temperaturen boven 60 °C (140 °F) kunnen de accu beschadigen. Laat het apparaat bijv. in de zomer niet in de auto laten liggen.
- **Gebruik het apparaat niet als de accu beschadigd of gewijzigd is. Zodra de accu abnormale eigenschappen zoals geurontwikkeling of hitte vertoont, stopt u het gebruik van het apparaat en het opladen onmiddellijk.** Bij voortgezet gebruik kan de accu hitte en rook ontwikkelen, ontbranden of exploderen.
- **Ga zorgvuldig om met het apparaat.** Het apparaat kan heet worden, hetgeen leidt tot een verhoogd brand- en explosiegevaar.
- **Dek het apparaat tijdens het gebruik niet af.** De opbouw van hitte kan brandwonden en brandgevaar veroorzaken.

Nederlands

- **Raak de lichtbron tijdens gebruik niet aan.** De lichtbron kan tijdens het gebruik warm worden.
- **Waarschuwing voor schadelijke lichtstraling. Kijk niet in de actieve lichtbron. Richt de lichtstraal niet op andere personen of dieren.** De optische straling kan de ogen beschadigen.
- **Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.** Het apparaat is geen speelgoed.
- **Gebruik het apparaat niet meer gebruiken als het beschadigd is.**

3 Beoogd gebruik



De Lichtmodules LM-DTS en LM-RTS zijn uitsluitend bedoeld voor de verlichting van het werkgebied van de slijpers RTS 400 REQ, DTS 400 REQ,

ETS 125 REQ, RTSC 400, DTSC 400 en ETSC 125 binnenshuis.

De LM-DTS is het beste geschikt voor de slijpers DTS 400 REQ en DTSC 400, terwijl de LM-RTS het beste geschikt is voor de slijpers RTS 400 REQ en RTSC 400. De slijpers ETS 125 REQ en ETSC 125 werken goed met beide lichtmodules.

Het apparaat is **niet** geschikt als ruimteverlichting.

De gebruiker is aansprakelijk bij gebruik dat niet volgens de voorschriften plaatsvindt.

4 Technische gegevens	
Lichtmodules	LM-DTS, LM-RTS
Lichtbron	COB ledstrip: CRI > 80, koudwit 5000 K
Led-lichtstroom	Stand 1: 135 lm Stand 2: 50 lm
Interne accu	Li-ion 3,7 V  1000 mAh
Oplaadduur	85 min*
Laadstroom	630 mA
Laadspanning	5 V 
Omgevingstemperatuur tijdens het gebruik	-10-40 °C (14-104 °F)

Lichtmodules	LM-DTS, LM-RTS
Gewicht	LM-DTS: 0,13 kg (0,29 lb) LM-RTS: 0,12 kg (0,27 lb)
USB-poort [5-1]	Type-C

* Temperaturen buiten het bereik van -10-40 °C (14-104 °F) kunnen de aangegeven oplaadduur verlengen of beïnvloeden.

5 Montage en demontage



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel

- ▶ Trek vóór de montage van de lichtmodule de netstekker van het elektrische gereedschap uit het stopcontact of verwijder de accu uit het elektrische gereedschap.

5.1 Apparaat monteren

- ▶ Zie afbeelding [1].

5.2 Apparaat demonteren

- ▶ Zie afbeelding [2].

6 Instellingen



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel

- ▶ Schakel het elektrische gereedschap uit voordat u de instelling van de LM-DTS en LM-RTS verandert.

6.1 Apparaat in-/uitschakelen



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel

- ▶ Schakel het apparaat niet in of uit terwijl de elektrische machine in gebruik is.
 - ▶ Zie afbeelding [3].
- ### 6.2 Automatische start
- ▶ Zie afbeelding [4].

6.3 Interne accu laden [5]

WAARSCHUWING! Laad de accu alleen onder toezicht.

- ▶ Laad de accu van het apparaat met een gecertificeerde USB-kabel en een gecertificeerde voedingsadapter op de USB-poort **[5-1]**. Neem goed nota van de gebruiksaanwijzing van de voedingsadapter en de USB-kabel.
- ▶ Sluit na het laden de afdekkap op de aansluitbus weer.

6.4 Oplaadaanduiding met leds [5-2]

Ledaan- duiding	Accu
	Laag laadniveau of laadproces is actief.
	Laadproces is actief. Het aantal leds geeft de voortgang van het laden aan.
	De accu is volledig opgeladen.
	De batterij bevindt zich buiten het toegestane temperatuurbereik. Bij het laden: het laden stopt.

**Ledaan-
duiding**

Accu

Bij gebruik: het apparaat schakelt uit.

7 Onderhoud en verzorging

De lichtbron van deze lamp kan niet worden vervangen; wanneer de lichtbron het einde van zijn levensduur heeft bereikt, moet de gehele lamp vervangen worden.

- ▶ Om schade te verhinderen het apparaat met een droge zachte doek reinigen. Gebruik geen oplosmiddelen.
- ▶ Het apparaat niet met perslucht reinigen.

7.1 Accu vervangen



WAARSCHUWING

Letselgevaar door exploderende accu of bijtende vloeistof

- ▶ Scheid het apparaat van de externe stroombron.
- ▶ Controleer de toestand van de accu voordat deze wordt vervangen.
- ▶ Vervang de accu in een schone en droge omgeving.
- ▶ Vervang de accu alleen door een **originele accu van Festool**, zie www.festool.nl/service.

- ▶ Zie afbeelding [6].

8 Bewaren

Apparaat opbergen

- ▶ Om de 6 maanden opladen.

- Opbergen bij een temperatuur van -10-40 °C (14-104 °F) en een lage luchtvochtigheid.

9 Milieu



Elektrische apparaten, gebruikte batterijen en accu's niet met het huisvuil weggoien.

De apparaten, accessoires en verpakkingen op milieuvriendelijke wijze afvoeren. De nationale voorschriften in acht nemen.

Gebruikte batterijen, accu's en lampen vóór verwijdering op een niet-vernielende wijze van het elektrische apparaat scheiden. Gebruikte of defecte batterijen en accu's alleen in ontladen toestand inleveren, beschermd tegen kortsluiting (bijvoorbeeld door isolatie van de polen met plakstrips). Daardoor kunnen ze efficiënt gerecycled worden.

Volgens de Europese richtlijn inzake gebruikte elektrische en elektronische apparaten en de omzetting hiervan in de nationale wetgeving dienen oude elektrische apparaten gescheiden te worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze te worden afgevoerd.

Informatie over de inzamelpunten vind je op www.festool.nl/recycling.

Informatie over kritische materialen:

www.festool.nl/reach

10 Transport

De bijgevoegde Li-ion-accupacks moeten voldoen aan de eisen van de Wet op het vervoer van gevaarlijke stoffen. De gebruiker moet zich vóór het transport informeren over de plaatselijke voorschriften. Bij verzending door derden (bijv.: luchttransport- of expeditiebedrijven) dienen bijzondere ei-

Nederlands

sen in acht te worden genomen. Bij de voorbereiding van het te verzenden pakket moet contact worden opgenomen met een deskundige inzake gevaarlijke goederen. Het accupack alleen versturen wanneer de behuizing onbeschadigd is. Bij de verzending de plaatselijke voorschriften in acht

nemen. Houd u aan eventuele verderstrekende nationale voorschriften.

11 Algemene aanwijzingen

Conformiteitsverklaring: www.festool.com/declaration-of-conformity

Polski

1 Symbole



Ostrzeżenie przed ogólnym zagrożeniem



Przeczytać instrukcję obsługi i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.



Wyciągnąć wtyczkę sieciową.



Zdjąć akumulator.



Klasa zabezpieczenia III

2 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie wskazówek i in-

strukcji dotyczących bezpieczeństwa może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/ lub powstania ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

- **Nie zanurzać urządzenia w cieczach, takich jak np. (stona) woda. Nie kontynuować korzystania z urządzenia i skontaktować się z autoryzowanym serwisem Festool.** Kontakt z cieczami może uszkodzić akumulator. Może to spowodować nagrzewanie się, powstanie dymu, zapłon lub eksplozję akumulatora.
- **Nie używać urządzenia w deszczu lub w wilgotnym otoczeniu.** Wilgoć wewnątrz urządzenia może spowodować zwarcie lub pożar.
- **Nie narażać urządzenia ani akumulatora na oddziaływanie zbyt wysokich temperatur.** Temperatury powyżej 60°C (140°F) mogą uszkodzić akumulator. Z tego powodu nie należy pozostawiać urządzenia np. latem w samochodzie.
- **Nie używać urządzenia, jeśli akumulator jest uszkodzony lub zmodyfikowany. Jeśli działanie akumulatora wiąże się z nietypowymi objawami, takimi jak wydzielanie zapachu lub nagrzewanie się, należy natychmiast zaprzestać używania urządzenia oraz przerwać proces ładowania.** W przypadku dalszej eksploatacji akumulator może wydzielać ciepło i dym, zapalić się lub wybuchnąć.
- **Z urządzeniem należy obchodzić się ostrożnie.** Urządzenie może wytwarzać ciepło, prowadzące do zwiększenia zagrożenia pożarowego lub wybuchowego.

- **Nie zakrywać urządzenia podczas jego użytkowania.** Nagromadzenie ciepła może prowadzić do poparzeń i zagrożenia pożarem.
- **Nie dotykać źródła światła w trakcie pracy.** Źródło światła może się nagrzewać podczas pracy.
- **Ostrzeżenie przed szkodliwym promieniowaniem świetlnym. Nie wolno wpatrywać się w aktywne źródło światła. Nie kierować promienia światła na inne osoby lub zwierzęta.** Promieniowanie świetlne może być szkodliwe dla oczu.
- **Trzymać urządzenie z dala od dzieci.** Urządzenie nie jest zabawką.
- **Nie używać urządzenia, jeśli jest uszkodzone.**

3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem



Moduły oświetlenia LM-DTS i LM-RTS są przeznaczone wyłącznie do oświetlania obszaru roboczego szlifierek RTS 400 REQ, DTS 400 REQ, ETS 125 REQ, RTSC 400, DTSC 400 i ETSC 125 w pomieszczeniach.

Moduł oświetlenia LM-DTS najlepiej sprawdzi się w połączeniu ze szlifierkami DTS 400 REQ i DTSC 400, natomiast LM-RTS jest optymalnie dopasowany do szlifierek RTS 400 REQ i RTSC 400. Szlifierki ETS 125 REQ i ETSC 125 współpracują również dobrze z obydwoma modułami oświetlenia.

Urządzenie **nie** nadaje się do oświetlania pomieszczeń.

W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem odpowiedzialność ponosi użytkownik.

4 Dane techniczne

Moduły oświetlenia	LM-DTS, LM-RTS
Źródło światła	Taśma LED COB: CRI > 80, barwa światła: biała zimna 5000 K
Strumień światła LED	Poziom 1: 135 lm Poziom 2: 50 lm
Akumulator wewnętrzny	Li-Ion 3,7 V  1000 mAh
Czas ładowania	85 min*
Prąd ładowania	630 mA
Napięcie ładowania	5 V 

Moduły oświetlenia	LM-DTS, LM-RTS
Temperatura otoczenia podczas pracy	-10–40°C (14–104°F)
Ciężar	LM-DTS: 0,13 kg (0,29 lb) LM-RTS: 0,12 kg (0,27 lb)
Port USB [5-1]	Typ C

* Temperatury wykraczające poza zakres -10–40°C (14–104°F) mogą wydłużyć podany czas ładowania lub mieć na niego negatywny wpływ.

5 Montaż i demontaż



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń

- ▶ Przed zamontowaniem modułu oświetlenia należy wyciągnąć wtyczkę sieciową elektronarzędzia z modułu gniazda wtykowego lub wyjąć akumulator z elektronarzędzia.

5.1 Montaż urządzenia

- ▶ Patrz ilustracja **[1]**.

5.2 Demontaż urządzenia

- ▶ Patrz ilustracja **[2]**.

6 Ustawienia



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń

- ▶ Wyłączyć elektronarzędzie przed dokonaniem zmiany ustawienia modułu LM-DTS i LM-RTS.

6.1 Włączanie/wyłączanie urządzenia



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń

- ▶ Nie włączać ani nie wyłączać urządzenia podczas używania elektronarzędzia.
 - ▶ Patrz ilustracja [3].
- ### 6.2 Automatyczne włączanie
- ▶ Patrz ilustracja [4].

6.3 Ładowanie akumulatora wewnętrznego [5]

OSTRZEŻENIE! Akumulator ładować wyłącznie pod nadzorem.

- ▶ Akumulator urządzenia ładować za pomocą certyfikowanego przewodu USB oraz certyfikowanego zasilacza podłączonego do port USB [5-1]. Przestrzegać instrukcji obsługi zasilacza i przewodu USB.
- ▶ Po zakończeniu ładowania należy ponownie zamknąć pokrywę gniazda przyłączeniowego.

6.4 Wskaźnik LED poziomu naładowania [5-2]

Wskaźnik LED	Akumulator
	Niski poziom naładowania lub aktywny proces ładowania.
	Proces ładowania jest aktywny. Liczba diod LED wskazuje postęp ładowania.
	
	Akumulator jest w pełni naładowany.
	Akumulator znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatury.

Wskaźnik LED Akumulator

W trakcie procesu ładowania: proces ładowania zostaje przerwany.

W trakcie pracy: urządzenie wyłącza się.

7 Konserwacja i utrzymanie w należyтым stanie

Źródło światła w tej oprawie oświetleniowej nie jest wymienne; gdy okres użytkowania źródła światła dobiegnie końca, należy wymienić całą oprawę oświetleniową.

- ▶ Aby zapobiec uszkodzeniom, czyścić urządzenie miękką, suchą ściereczką. Nie stosować rozpuszczalników.
- ▶ Nie czyścić urządzenia sprężonym powietrzem.

7.1 Wymiana akumulatora



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zranienia w wyniku eksplozji akumulatora lub kontaktu ze żrącą cieczą

- ▶ Odłączyć urządzenie od zewnętrznego źródła zasilania.
 - ▶ Przed wymianą sprawdzić stan akumulatora.
 - ▶ Akumulator należy wymieniać w czystym i suchym miejscu.
 - ▶ Akumulator należy wymieniać tylko na **oryginalny akumulator firmy Festool**, patrz www.festool.pl/serwis.
- ▶ Patrz ilustracja [6].

8 Przechowywanie

Przechowywanie urządzenia

- ▶ Ładować co 6 miesięcy.
- ▶ Przechowywać w temperaturze -10 – 40°C (14 – 104°F) i przy niskiej wilgotności powietrza.

9 Środowisko



Urządzeń elektrycznych, zużytych baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać do odpadów domowych. Urządzenia, wyposażenie i opakowania przekazywać do recyklingu przyjaznego środowisku. Przestrzegać obowiązujących przepisów krajowych.

Przed wyrzuceniem starych baterii, akumulatorów i lamp należy oddzielić je od urządzenia elektrycznego, nie niszcząc ich. Zużyte lub uszkodzone baterie i akumulatory

Polski

należy oddawać wyłącznie w stanie rozładowanym oraz zabezpieczone przed zwarciem (np. poprzez zaizolowanie biegunów taśmą klejącą). Dzięki temu można je skutecznie poddać recyklingowi.

Zgodnie z europejską dyrektywą dotyczącą zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych i jej transpozycją do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne podlegają segregacji i recyklingowi w sposób przyjazny środowisku.

Informacje na temat punktów zbiórki można znaleźć pod adresem www.festool.pl/recycling.

Informacje na temat krytycznych substancji: www.festool.pl/reach

10 Transport

Otrzymane akumulatory Li-Ion spełniają wymagania ustawy o przewozie towarów niebezpiecznych. Przed transportem użytkownik musi uzyskać informacje o lokalnych przepisach. W przypadku wysyłki za pośrednictwem firm zewnętrznych (np. transport lotniczy lub spedycja) należy spełnić specjalne wymagania. Podczas przygotowywania przesyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych. Przesyłanie akumulatorów jest możliwe tylko przy nieuszkodzonej obudowie. Podczas wysyłki należy przestrzegać lokalnych przepisów. Należy przestrzegać ew. dodatkowych przepisów krajowych.

11 Wskazówki ogólne

Deklaracja zgodności: www.festool.com/declaration-of-conformity

Português

1 Símbolos



Advertência de perigo geral



Ler Manual de instruções, indicações de segurança.



Retirar a ficha da tomada.



Retirar a bateria.



Classe de proteção III

2 Indicações de segurança



ADVERTÊNCIA! Leia todas as indicações de segurança e instru-

ções. O incumprimento das indicações de segurança e instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para futura referência.

- **Não mergulhe o aparelho em líquidos, como, p. ex., água (salgada). Não continue a utilizar o aparelho e dirija-se a um Serviço Após-Venda da Festool autorizado.** O contacto com líquidos pode danificar a bateria. Tal pode dar origem a produção de calor, produção de fumo, inflamação ou explosão da bateria.
- **Não utilize o aparelho à chuva ou em ambientes húmidos.** Humidade no aparelho poderá dar origem a um curto-circuito e incêndio.

Português

- **Não exponha o aparelho ou a bateria a temperaturas elevadas.** Temperaturas acima de 60 °C (140 °F) podem danificar a bateria. Por isso, não deixe o aparelho no carro no verão, por exemplo.
- **Não utilize o aparelho se a bateria estiver danificada ou alterada. Logo que a bateria apresente características anormais, como a produção de odores ou calor, interrompa imediatamente a utilização do aparelho e o processo de carga do aparelho.** Com a continuação do funcionamento, a bateria pode produzir calor e fumo, inflamar-se ou explodir.
- **Manuseie a ferramenta com cuidado.** A ferramenta pode gerar calor, aumentando o perigo de incêndio e de explosão.
- **Não cubra o aparelho enquanto estiver em funcionamento.** A acumulação de ca-

lor pode dar origem a queimaduras e risco de incêndio.

- **Não toque na fonte de luz durante o funcionamento.** A fonte de luz pode aquecer durante o funcionamento.
- **Aviso de feixes de luz prejudiciais. Não olhe fixamente para a fonte de luz ativa. Não deve virar o feixe de luz para outras pessoas ou animais.** A radiação ótica pode danificar os olhos.
- **Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.** O aparelho não é um brinquedo.
- **Não continue a utilizar o aparelho, se estiver danificado.**

3 Utilização de acordo com as disposições

Os Módulos de luz LM-DTS e LM-RTS destinam-se exclusivamente à ilu-



minação da área de trabalho das lixadoras RTS 400 REQ, DTS 400 REQ, ETS 125 REQ, RTSC 400, DTSC 400 e ETSC 125 em espaços interiores.

O LM-DTS é mais adequado para as lixadoras DTS 400 REQ e DTSC 400, enquanto que o LM-RTS é mais adequado para as lixadoras RTS 400 REQ e RTSC 400. As lixadoras ETS 125 REQ e ETSC 125 funcionam ambas bem com os dois módulos de luz.

O aparelho **não** é adequado para a iluminação das divisões de uma casa.

Em caso de utilização incorreta, a responsabilidade é do utilizador.

4 Dados técnicos

Módulos de luz	LM-DTS, LM-RTS
Meio de iluminação	Tira de LED COB: CRI > 80, branco frio 5000 K
Fluxo luminoso LED	Nível 1: 135 lm Nível 2: 50 lm
Bateria interna	Li Ion 3,7 V  1000 mAh
Tempo de carga	85 min*
Corrente de carga	630 mA
Tensão de carga	5 V 
Temperatura ambiente durante o funcionamento	-10–40 °C (14– 104 °F)

Módulos de luz	LM-DTS, LM-RTS
Peso	LM-DTS: 0,13 kg (0,29 lb) LM-RTS: 0,12 kg (0,27 lb)
Porta USB [5-1]	Type-C

* Temperaturas fora do intervalo de -10-40 °C (14-104 °F) podem prolongar ou influenciar o tempo de carga indicado.

5 Montagem e desmontagem



ADVERTÊNCIA

Perigo de ferimentos

- ▶ Antes de montar o módulo de luz, retire a ficha da ferramenta elétrica do módulo de tomada ou remova a bateria da ferramenta elétrica.

5.1 Montar o aparelho

- ▶ Consultar a figura **[1]**.

5.2 Desmontar o aparelho

- ▶ Consultar a figura **[2]**.

6 Ajustes



ADVERTÊNCIA

Perigo de ferimentos

- ▶ Desligue a ferramenta elétrica antes de alterar o ajustes do LM-DTS e LM-RTS.

6.1 Ligar/desligar o aparelho



ADVERTÊNCIA

Perigo de ferimentos

- ▶ Não ligue ou desligue o aparelho se a ferramenta elétrica estiver em funcionamento.

- Consultar a figura [3].

6.2 Arranque automático






- Consultar a figura [4].

6.3 Carregar a bateria interna [5]

ADVERTÊNCIA! Carregue a bateria apenas sob supervisão.

- Carregar a bateria do aparelho com um cabo USB certificado e uma fonte de alimentação certificada na porta USB [5-1]. Observar o manual de instruções da fonte de alimentação e do cabo USB.
- Após o carregamento, voltar a fechar a tampa de cobertura na tomada de ligação.

6.4 Indicação do estado de carga por LED [5-2]

Indicação por LED	Bateria
	Baixo estado de carga ou processo de carga ativo.
	O processo de carga está ativo. O número de LEDs indica o progresso da carga.
	
	A bateria está completamente carregada.
	A bateria encontra-se fora da faixa de temperatura admissível.

**Indicação
por LED**

Bateria

Durante o processo de carga: o processo de carga para.

Em funcionamento: o aparelho desliga-se.

7 Manutenção e conservação

A fonte de luz deste aparelho de iluminação não pode ser substituída; quando a fonte de luz tiver atingido o fim da sua vida útil, todo o aparelho de iluminação deve ser substituído.

- ▶ Para evitar danos, limpar o aparelho com um pano macio e seco. Não utilizar solventes.
- ▶ Não limpar o aparelho com ar comprimido.

7.1 Substituir a bateria



ADVERTÊNCIA

Perigo de ferimentos devido a explosão da bateria ou a líquido corrosivo

- ▶ Desligue o aparelho da fonte de alimentação externa.
- ▶ Verifique a condição da bateria antes de a substituir.
- ▶ Substitua a bateria num ambiente limpo e seco.
- ▶ Substitua a bateria apenas por uma **bateria original da Festool**, consulte www.festool.pt/serviço.

- ▶ Consultar a figura [6].

8 Armazenamento

Armazenar o aparelho

- ▶ Carregar a cada 6 meses.

- ▶ Armazenar num local com uma faixa de temperaturas de -10–40 °C (14–104 °F) e com humidade reduzida.

9 Meio ambiente



Não deite aparelhos elétricos, pilhas usadas e baterias no lixo doméstico.

Encaminhar os aparelhos, acessórios e embalagens para reaproveitamento ecológico. Respeitar as regulamentações nacionais em vigor.

Antes de proceder à eliminação, separe as pilhas usadas, baterias e lâmpadas do aparelho elétrico sem as destruir. Entregar as pilhas e baterias usadas ou com defeito somente descarregadas e protegidas contra curto-circuito (p. ex. isolando os polos com fita-cola). Desta forma, podem ser recicladas de forma eficiente.

De acordo com a Diretiva Europeia relativa a resíduos elétricos e eletrónicos e a sua transposição para o direito nacional, os equipamentos elétricos usados têm de ser recolhidos separadamente e reciclados de forma ecológica.

Encontra informações sobre centros de recolha em www.festool.pt/recycling.

Informações sobre substâncias críticas:
www.festool.pt/reach

10 Transporte

As baterias de iões de lítio incluídas estão sujeitas às disposições relativas ao transporte de mercadorias perigosas. Antes do transporte, o utilizador deve informar-se sobre as regulamentações locais. No caso de envio por terceiros (p. ex.: transporte aéreo ou empresa de transportes), devem ser respeitados os requisitos especi-

Português

ais. Na preparação da embalagem, tem de ser consultado um especialista em mercadorias perigosas. Enviar a bateria somente se não estiver danificada. No envio, observar as regulamentações locais. Tenha em atenção eventuais normas nacionais mais abrangentes.

Română

1 Simboluri



Avertisment privind un pericol general



Citiți manualul de utilizare și instrucțiunile privind siguranța.



Scoateți fișa.

11 Indicações gerais

Declaração de conformidade: www.festool.com/declaration-of-conformity



Scoateți acumulatorul.



Clasa de siguranță III

2 Instrucțiuni privind siguranța



AVERTISMENT! Citiți toate instrucțiunile privind siguranța și indicațiile.

Nerespectarea instrucțiunilor privind siguranța și indicațiilor

se poate solda cu electrocutări, incendii și/sau răniri grave.

Păstrați toate instrucțiunile privind siguranța și de utilizare în vederea consultării ulterioare.

- **Nu scufundați aparatul în lichide, de exemplu, în apă (sărată).** Dacă acest lucru se întâmplă, totuși, încetați utilizarea aparatului și adresați-vă unui serviciu de asistență pentru clienți Festool. Contactul cu lichidele poate deteriora acumulatorul. Acest lucru poate produce dezvoltare de căldură excesivă, dezvoltare de fum, aprinderea sau explozia acumulatorului.
- **Nu utilizați aparatul în ploaie sau în medii umede.** Umiditatea din aparat poate provoca un scurtcircuit și incendiu.
- **Nu expuneți aparatul sau acumulatorul la temperaturi foarte înalte.** Temperatu-

rile de peste 60 °C (140 °F) ar putea deteriora acumulatorul. De exemplu, nu lăsați aparatul în vehicul pe timp de vară.

- **În cazul în care acumulatorul este deteriorat sau modificat, încetați utilizarea aparatului. Încetați imediat utilizarea aparatului și procesul de încărcare dacă acumulatorul prezintă comportamente anormale, cum ar fi producerea de mirosuri neplăcute sau emiterea unei călduri excesive.** În cazul continuării exploatarei, acumulatorul poate dezvolta căldură excesivă și fum, se poate aprinde sau exploda.
- **Manevrați cu atenție aparatul.** Aparatul poate genera căldură, ceea ce sporește pericolul de incendiu și explozie.
- **Nu acoperiți aparatul în timp ce acesta este în funcțiune.** În cazul acumulării de

Română

căldură există pericolul de arsuri și incendiu.

- **Nu atingeți sursa de lumină în timpul funcționării.** Sursa de lumină se poate încălzi în timpul funcționării.
- **Avertisment privind radiațiile luminoase periculoase. Nu priviți spre sursa de lumină activă. Nu orientați fasciculul luminos spre alte persoane sau spre animale.** Radiația în spectrul optic poate afecta vederea.
- **Păstrați aparatul în locuri inaccesibile copiilor.** Aparatul nu este o jucărie.
- **Nu continuați să utilizați aparatul dacă acesta este deteriorat.**

3 Utilizarea conformă cu scopul prevăzut

Modul de iluminare LM-DTS și LM-RTS sunt prevăzute exclusiv pentru iluminarea

zonei de lucru a șlefuitorului RTS 400 REQ, DTS 400 REQ, ETS 125 REQ, RTSC 400, DTSC 400 și ETSC 125 în spații interioare.

LM-DTS este ideal pentru șlefuitoarele DTS 400 REQ și DTSC 400, iar LM-RTS este ideal pentru șlefuitoarele RTS 400 REQ și RTSC 400. Șlefuitoarele ETS 125 REQ și ETSC 125 funcționează optim cu ambele module de iluminare.

Aparatul **nu** este adecvat pentru iluminarea spațiilor interioare.

Utilizatorul este singurul răspunzător în cazul utilizării neconforme cu destinația.

4 Date tehnice

Modul de iluminare	LM-DTS, LM-RTS
Lampă	Benzi cu LED-uri COB: CRI > 80, alb rece 5000 K
Flux luminos LED-uri	Treapta 1: 135 lm Treapta 2: 50 lm
Acumulator intern	Litiu-ion 3,7 V --- 1000 mAh
Durață de încărcare	85 min*
Curent de încărcare	630 mA
Tensiune de încărcare	5 V ---

Modul de iluminare	LM-DTS, LM-RTS
Temperatură ambientală în timpul funcționării	-10-40 °C (14-104 °F)
Greutate	LM-DTS: 0,13 kg (0,29 lb) LM-RTS: 0,12 kg (0,27 lb)
Port USB [5-1]	Tip C

* Temperaturile care nu se încadrează în intervalul de -10-40 °C (14-104 °F) ar putea prelungi sau influența durata de încărcare.

5 Montarea și demontarea



AVERTISMENT

Pericol de rănire

- ▶ Înainte de a monta modulul de iluminare, scoateți din priză fișa sculei electrice sau extrageți acumulatorul din scula electrică.

5.1 Montarea aparatului

- ▶ Consultați imaginea [1].

5.2 Demontarea aparatului

- ▶ Consultați imaginea [2].

6 Reglaje



AVERTISMENT

Pericol de rănire

- ▶ Înainte de a modifica reglajul LM-DTS și LM-RTS, deconectați scula electrică.

6.1 Pornirea/Oprirea aparatului



AVERTISMENT

Pericol de rănire





- ▶ Nu porniți și nu opriți aparatul în timp ce scula electrică este în funcțiune.
 - ▶ Consultați imaginea [3].
- ### 6.2 Pornire automată
- ▶ Consultați imaginea [4].

6.3 Încărcarea acumulatorului intern [5]

AVERTISMENT! Supravegheați întotdeauna acumulatorul în timpul procesului de încărcare a acestuia.

- ▶ Încărcați acumulatorul aparatului cu ajutorul unui cablu USB certificat și al unui adaptor de alimentare certificat la portul USB **[5-1]**. Țineți cont de manualul de utilizare a adaptorului de alimentare și cablului USB.
- ▶ După încărcare, închideți la loc căpăcelel de acoperire de pe mufa de racord.

6.4 Indicator cu LED-uri al nivelului de încărcare [5-2]

Indicator cu LED-uri	Acumulator
	Nivelul de încărcare este scăzut sau procesul de încărcare este activ.
	Procesul de încărcare este activ. Numărul de LED-uri indică progresul încărcării.
	Acumulatorul este încărcat complet.
	Bateria se află în afara intervalului de temperatură admis.

Indicator cu LED-uri	Acumulator
	În timpul procesului de încărcare: procesul de încărcare se oprește. În timpul funcționării: aparatul se oprește.

7 Întreținerea și îngrijirea

Sursa de lumină a acestui corp de iluminare nu este înlocuibilă; când sursa de lumină ajunge la finalul duratei sale de viață, trebuie înlocuit întregul corp de iluminare.

- ▶ Pentru a evita defecțiunile, este necesară curățarea aparatului cu o lavetă moale, uscată. Nu utilizați solvenți.
- ▶ Nu curățați cu aer comprimat aparatul.

7.1 Înlocuirea acumulatorului



AVERTISMENT

Pericol de rănire în cazul exploziei acumulatorului sau contactului cu lichidul coroziv

- ▶ Separați aparatul de sursa electrică externă.
- ▶ Înainte de a înlocui acumulatorul, verificați starea acestuia.
- ▶ Înlocuiți acumulatorul într-un mediu curat și uscat.
- ▶ Înlocuiți acumulatorul numai cu un **acumulator original marca Festool**; consultați www.festool.ro/service.
- ▶ Consultați imaginea [6].

8 Depozitarea

Depozitarea aparatului

- ▶ Efectuați încărcarea la fiecare 6 luni.
- ▶ Depozitați-l într-un mediu cu o temperatură cuprinsă -10-40 °C (14-104 °F) și cu o umiditate redusă a aerului.

9 Mediul înconjurător



Nu eliminați aparatele electrice, bateriile uzate și acumulatorii împreună cu deșeurile menajere.

Aparatele, accesoriile și ambalajele trebuie să fie eliminate ecologic, pentru a putea fi reciclate. Respectați dispozițiile naționale aflate în vigoare.

Înainte de eliminarea ca deșeu, bateriile uzate, acumulatorii și lămpile trebuie să fie separate fără distrugere de aparatul electric. Predarea bateriilor uzate sau defecte și

acumulatorilor uzați sau defecti este permisă numai dacă acestea/aceștia sunt descărcate/descărcați și asigurați/asigurați împotriva scurtcircuitării (de exemplu, prin izolarea cu bandă adezivă a polilor). Astfel, acestea pot fi reciclate în mod eficient.

Conform directivei europene privind aparatele electrice și electronice uzate și transpunerea în legislația națională, aparatele electrice trebuie să fie colectate separat și depuse la centre de reciclare în conformitate cu normele de mediu.

Informații referitoare la centrele de colectare pot fi vizualizate pe site-ul web www.festool.ro/recycling.

Informații referitoare la substanțele critice: www.festool.ro/reach

Română

10 Transportul

Acumulatorii litiu-ion se află sub incidența cerințelor legislației privind mărfurile periculoase. Înainte de transportare, utilizatorul trebuie să se informeze cu privire la reglementările locale. În cazul expedierii de către terți (de exemplu: transport aerian sau companie de transport), trebuie respectate cerințe speciale. La pregătirea coletului, trebuie solicitate serviciile un expert în domeniul mărfurilor periculoase.

Expediați acumulatorul numai dacă acesta nu este deteriorat. La expediere, țineți cont de reglementările locale. Respectați, de asemenea, eventualele dispoziții naționale suplimentare.

11 Indicații generale

Declarație de conformitate: www.festool.com/declaration-of-conformity

Slovenský

1 Symboly



Varovanie pred všeobecným nebezpečenstvom



Prečítajte si návod na používanie, bezpečnostné upozornenia.



Vytiahnite sieťovú zástrčku.



Vyberte akumulátor.



Trieda ochrany III

2 Bezpečnostné upozornenia



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Zanedbanie dodržania bezpečnostných upozornení a pokynov môže

zapríčiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia.

Odložte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny, aby ste ich mohli použiť aj v budúcnosti.

- **Zariadenie neponárajte do tekutín, napr. do (slanej) vody. Zariadenie ďalej nepoužívajte a obráťte sa na autorizovaný zákaznícky servis Festool.** Kontakt s tekutinami môže akumulátor poškodiť. Môže

to spôsobiť prehrievanie, dymenie, vznieštenie alebo výbuch akumulátora.

- **Zariadenie nepoužívajte v daždi alebo vo vlhkom prostredí.** Vlhkosť v zariadení môže spôsobiť skrat a požiar.
- **Nevystavujte zariadenie ani akumulátor nadmerne vysokým teplotám.** Teploty nad 60 °C (140 °F) môžu poškodiť akumulátor. Preto nenechávajte zariadenie napríklad v lete v aute.
- **Zariadenie nepoužívajte, keď je akumulátor poškodený alebo upravovaný. Používanie a nabíjanie zariadenia sa musí ihneď zastaviť, keď akumulátor vykazuje abnormálne vlastnosti, ako je šírenie zápachu alebo prehrievanie.** Pri pokračujúcej prevádzke sa môže akumulátor veľmi zahrievať a dymiť, vznietiť sa alebo vybuchnúť.

Slovenský

- **S prístrojom zaobchádzajte opatrne.** Prístroj môže vytvárať teplo, ktoré vedie k zvýšenému nebezpečenstvu požiaru a výbuchu.
- **Náradie počas prevádzky nezakrývajte.** Nahromadenie tepla môže spôsobiť popáleniny a riziko požiaru.
- **Nedotýkajte sa svetelného zdroja v prevádzke.** Svetelný zdroj sa môže počas prevádzky zahriať.
- **Výstraha pred škodlivým svetelným žiarením. Nepozerajte sa do aktívneho zdroja svetla. Svetelný lúč nesmerujte na iné osoby alebo zvieratá.** Optické žiarenie môže poškodzovať oči.
- **Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.** Zariadenie nie je hračka.
- **Keď je zariadenie poškodené, ďalej ho už nepoužívajte.**

3 Používanie v súlade s určením



Moduly Svetelné moduly LM-DTS a LM-RTS sú určené výlučne na osvetlenie pracovnej plochy brúsky RTS 400 REQ, DTS 400 REQ, ETS 125 REQ, RTSC 400, DTSC 400 a ETSC 125 v interiéri.

LM-DTS je vhodný predovšetkým pre brúsky DTS 400 REQ a DTSC 400 a LM-RTS predovšetkým pre brúsky RTS 400 REQ a RTSC 400. Brúsky ETS 125 REQ a ETSC 125 pracujú dobre s obidvomi svetelnými modulmi.

Zariadenie **nie je** vhodné na osvetľovanie miestností.

Za používanie, ktoré nie je v súlade s určením, ručí používateľ.

4 Technické údaje

Svetelné moduly	LM-DTS, LM-RTS
Osvetľovací priestriedok	COB LED pásiky: CRI > 80, studená biela 5000 K
Svetelný tok LED	Stupeň 1: 135 lm Stupeň 2: 50 lm
Interný akumulátor	Li-Ion 3,7 V  1000 mAh
Doba nabíjania	85 min*
Nabíjací prúd	630 mA
Nabíjacie napätie	5 V 
Teplota okolia počas prevádzky	-10 – 40 °C (14 – 104 °F)

Svetelné moduly**LM-DTS, LM-RTS**

Hmotnosť	LM-DTS: 0,13 kg (0,29 lb) LM-RTS: 0,12 kg (0,27 lb)
USB port [5-1]	Type C

* Teploty mimo rozsahu -10 – 40 °C (14 – 104 °F) môžu predĺžiť alebo ovplyvniť uvedenú dobu nabíjania.

5 Montáž a demontáž**VAROVANIE****Nebezpečenstvo poranenia**

- Pred montážou svetelného modulu vytiahnite sieťovú zástrčku elektrického náradia zo zásuvky alebo vyberte z elektrického náradia akumulátor.

Slovenský

5.1 Montáž zariadenia

- Pozri obrázok [1].

5.2 Demontáž zariadenia

- Pozri obrázok [2].

6 Nastavenia



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia

- Skôr než zmeníte nastavenie LM-DTS a LM-RTS, vypnite elektrické náradie.

6.1 Zapnutie/vypnutie prístroja



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia

- Zariadenie nezapínajte ani nevypínajte, keď je elektrické náradie v prevádzke.
- Pozri obrázok [3].

6.2 Automatický štart




- Pozri obrázok [4].

6.3 Nabíjanie interného akumulátora [5]

VAROVANIE! Akumulátor nabíjajte iba pod dohľadom.

- Akumulátor zariadenia nabíjajte pomocou certifikovaného USB kábla a certifikovaného napájacieho adaptéra pripojeného k USB port [5-1]. Dodržiavajte návod na používanie sieťového adaptéra a USB kábla.
- Po nabíjaní opäť uzatvorte krycí uzáver na nabíjacej zdierke.

6.4 LED indikácia stavu nabitia [5-2]

LED indikácia	Akumulátor
	Nízky stav nabitia alebo je aktívne nabíjanie.
	Je aktívne nabíjanie. Počet LED kontroliek ukazuje priebeh nabíjania.
	Akumulátor je plne nabitý.
	Akumulátor je mimo povoleného teplotného rozsahu. Pri nabíjaní: Nabíjanie sa preruší.

LED indikácia

Akumulátor

Pri prevádzke: Zariadenie sa vypne.

7 Údržba a starostlivosť

Svetelný zdroj tohto svietidla nie je vymeniteľný. Keď svetelný zdroj dosiahne koniec svojej životnosti, je potrebné vymeniť celé svietidlo.

- ▶ Aby sa zariadenie nepoškodilo, čistite ho mäkkou, suchou utierkou. Nepoužívajte rozpúšťadlá.
- ▶ Zariadenie nečistite stlačeným vzduchom.

7.1 Výmena akumulátora



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku výbuchu akumulátora alebo žieravej kvapaliny

- ▶ Odpojte zariadenie od externého zdroja napájania.
 - ▶ Pred výmenou akumulátora skontrolujte jeho stav.
 - ▶ Akumulátor vymieňajte v čistom a suchom prostredí.
 - ▶ Akumulátor vymeňte iba za **originálny akumulátor Festool**, pozri www.festool.sk/servis.
- ▶ Pozri obrázok [6].

8 Uskladnenie

Skladovanie zariadenia

- ▶ Nabite každých 6 mesiacov.
- ▶ Skladujte v teplotnom rozsahu -10 – 40 °C (14 – 104 °F) a pri nízkej vlhkosti.

9 Životné prostredie



Elektrické zariadenia, staré batérie a akumulátory nevyhadzujte do domového odpadu.

Zariadenie, príslušenstvo a obaly odovzdajte na ekologickú recykláciu. Dodržiavajte platné vnútroštátne predpisy.

Pred likvidáciou starých batérií, akumulátorových blokov a svietidiel ich oddel'te od elektrického zariadenia tak, aby sa nepoškodili. Použité alebo chybné batérie a akumulátorové bloky vracajte iba vtedy, keď sú vybité a chránené pred skratom (napr. izo-

lovaním pólov lepiacimi pásikmi). Takto sa dajú efektívne recyklovať.

V súlade s európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementáciou do vnútroštátnych právnych predpisov sa použité elektrické zariadenia musia zbierať oddelene a recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Informácie o zberných miestach nájdete v časti www.festool.sk/recycling.

Informácie o nebezpečných látkach:
www.festool.sk/reach

10 Preprava

Dodané lítiovo-iónové akumulátory podliehajú požiadavkám legislatívy o nebezpeč-

nom tovare. Používateľ sa musí pred prepravou informovať o miestnych predpisoch. Pri odosielaní treťou stranou (napr.: leteckou dopravou alebo špedíciou) sa musia dodržiavať mimoriadne požiadavky. V takýchto prípadoch sa musí ku príprave zásielky prizvať expert na nebezpečný tovar. Akumulátor odosielajte len vtedy, ak je nepoškodený. Pri odosielaní rešpektujte miestne predpisy. Dodržiavajte prípadné ďalšie vnútroštátne predpisy.

11 Všeobecné upozornenia

Vyhľadanie o zhode: www.festool.com/declaration-of-conformity

1 Simboli



Opozorilo za splošno nevarnost



Preberite varnostna opozorila in navodila za uporabo.



Vtič izvlecite iz vtičnice.



Odstranite akumulatorsko baterijo.



Zaščitni razred III

2 Varnostna opozorila



OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Če

varnostnih opozoril in navodil ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Vsa varnostna opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

- **Naprave ne potaplajte v tekočine, kot je (slana) voda. Napravo neahajte uporabljati in se obrnite na pooblaščen poprodajno službo Festool.** Stik s tekočino lahko poškoduje akumulatorsko baterijo. To lahko vodi do segrevanja, dima, vžiga ali eksplozije akumulatorske baterije.
- **Naprave ne uporabljajte na dežju in v vlažnih okoljih.** Vlaga v napravi lahko povzroči kratki stik in požar.
- **Naprave ali akumulatorske baterije ne izpostavljajte previsokim temperaturam.** Temperature nad 60 °C (140 °F)

lahko poškodujejo akumulatorsko baterijo. Zato naprave npr. poleti ne puščajte v avtomobilu.

- **Naprave ne uporabljajte, če je bila akumulatorska baterija poškodovana ali spremenjena. Če opazite, da so lastnosti akumulatorske baterije nenavadne, npr. iz nje izhaja smrad ali vročina, napravo takoj prenehajte uporabljati in polniti.** Če nadaljujete z uporabo, lahko pride do segrevanja, nastanka dima, vžiga ali eksplozije akumulatorske baterije.
- **Z napravo ravnajte skrbno.** Naprava se lahko segreva, kar poveča nevarnost požara in eksplozije.
- **Naprave med delovanjem ne pokrivajte.** Zaradi segrevanja lahko pride do opeklin in nevarnosti požara.

- **Med delovanjem se ne dotikajte svetlobnega vira.** Svetlobni vir se lahko med delovanjem segreje.
- **Opozorilo pred škodljivim svetlobnim sevanjem. Ne glejte v svetlobni vir, ko je vklopljen. Svetlobnega snopa ne usmerjajte v ljudi ali živali.** Optično sevanje lahko poškoduje oči.
- **Napravo hranite izven dosega otrok.** Naprava ni igrača.
- **Če je naprava poškodovana, je ne uporabljajte več.**

3 Namen uporabe

Svetlobna modula LM-DTS in LM-RTS sta namenjena le za razsvetljavo delovnega območja brusilnikov RTS 400 REQ, DTS 400 REQ, ETS 125 REQ, RTSC 400, DTSC 400 in ETSC 125 v zaprtih prostorih.



Slovenščina

Modul LM-DTS je najprimernejši za brusilnika DTS 400 REQ in DTSC 400, modul LM-RTS pa za brusilnika RTS 400 REQ in RTSC 400. Brusilnika ETS 125 REQ in ETSC 125 sta dobro združljiva z obema svetlobnima moduloma.

Naprava **ni** primerna za razsvetljavo prostorov.

Vso odgovornost v primeru nenamenske uporabe nosi uporabnik.

4 Tehnični podatki

Svetlobna modula	LM-DTS, LM-RTS
Sijalka	COB LED-trak: CRI > 80, hladno bela 5000 K
Svetlobni tok LED-diode	Stopnja 1: 135 lm Stopnja 2: 50 lm
Notranja akumulatorska baterija	Litij-ionska 3,7 V  1000 mAh
Trajanje polnjenja	85 min*
Tok polnjenja	630 mA
Polnilna napetost	5 V 
Temperatura okolice med uporabo	-10-40 °C (14-104 °F)

Svetlobna modula	LM-DTS, LM-RTS
Teža	LM-DTS: 0,13 kg (0,29 lb) LM-RTS: 0,12 kg (0,27 lb)
USB-priključka [5-1]	Type-C

* Pri temperaturah zunaj območja -10-40 °C (14-104 °F) se lahko navedeno trajanje polnjenja podaljša ali spremeni.

5 Namestitev in odstranitev



OPOZORILO

Nevarnost telesnih poškodb

- Pred namestitvijo svetlobnega modula iz vtičnice odklopite omrežni vtič električnega orodja ali iz električnega orodja odstranite akumulatorsko baterijo.

5.1 Namestitev naprave

- Glejte sliko **[1]**.

5.2 Odstranitev naprave

- Glejte sliko **[2]**.

6 Nastavitve



OPOZORILO

Nevarnost telesnih poškodb

- Preden spremenite nastavitve LM-DTS in LM-RTS, izklopite električno orodje.

6.1 Vklop/izklop naprave



OPOZORILO

Nevarnost poškodb

- Naprave ne vklaplajte ali izklaplajte, ko je električno orodje vklopljeno.
- Glejte sliko **[3]**.

Slovenščina

6.2 Samodejni zagon

- Glejte sliko [4].

6.3 Polnjenje notranje akumulatorske baterije [5]

OPOZORILO! Akumulatorsko baterijo polnite samo pod nadzorom.

- Akumulatorsko baterijo naprave polnite s certificiranim polnilnim kablom USB in certificiranim napajalnikom prek USB-priključka [5-1]. Upoštevajte navodila za uporabo napajalnika in kabla USB.
- Po polnjenju znova zaprite pokrovček priključne vtičnice.

6.4 LED prikaz stanja napolnjenosti [5-2]

LED-prikaz	Akumulatorska baterija
	Nizka napolnjenost ali polnjenje poteka.
	Polnjenje poteka. Število LED-diod označuje napredek polnjenja.
	Akumulatorska baterija je povsem napolnjena.
	Akumulatorska baterija je zunaj dovoljenega temperaturnega območja.

LED-pri- kaz Akumulatorska baterija

Med polnjenjem: Polnjenje se ustavi.

Med uporabo: Naprava se izklopi.

7 Vzdrževanje in nega

Svetlobnega vira svetilke ni mogoče zamenjati; ko svetlobni vir doseže konec svoje življenjske dobe, je treba zamenjati celotno svetilko.

- ▶ Za preprečitev škode napravo čistite s suho mehko krpo. Ne uporabljajte topil.
- ▶ Naprave ne čistite s stisnjenim zrakom.

7.1 Zamenjava akumulatorske baterije



OPOZORILO

Nevarnost telesnih poškodb zaradi eksplozije akumulatorske baterije ali jedke tekočine

- ▶ Odklopite napravo z zunanjega vira napajanja.
- ▶ Pred zamenjavo akumulatorske baterije preverite njeno stanje.
- ▶ Akumulatorsko baterijo zamenjajte v čistem in suhem okolju.
- ▶ Akumulatorsko baterijo zamenjajte le z **originalno akumulatorsko baterijo Festool**, glejte www.festool.com/service.

- ▶ Glejte sliko **[6]**.

8 Skladiščenje

Shranjevanje naprave

- ▶ Polnite na 6 mesecev.
- ▶ Shranjujte na temperaturnem razponu od -10-40 °C (14-104 °F) in pri nizki vlažnosti.

9 Okolje



Električnih naprav, izpraznjenih baterij in akumulatorskih baterij ne odlagajte med gospodinske

odpadke. Napravo, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje. Upoštevajte veljavne lokalne predpise.

Preden zavržete električno napravo, iz nje odstranite izpraznjene baterije, akumulatorske baterije in svetila, ki jih lahko odstranite. Odslužene ali okvarjene akumulatorske baterije oddajte na zbirna mesta

v izpraznjenem stanju in zavarovane pred kratkim stikom (npr. z izoliranjem polov z izolirnim trakom). Tako jih je mogoče učinkovito reciklirati.

V skladu z evropsko direktivo o odsluženi električnih in elektronskih napravah in v skladu z državnimi predpisi je treba odsluženo električno orodje zbirati ločeno in ga oddati v okolju prijazno recikliranje.

Informacije o zbirnih mestih so na voljo na www.festool.com/recycling.

Informacije o kritičnih snoveh:
www.festool.com/reach

10 Transport

Za vsebovane litij-ionske akumulatorske baterije veljajo zakonska določila o nevarnih snoveh. Uporabnik mora biti pred transportom obveščen o lokalnih predpisih.

V primeru pošiljanja prek tretjih oseb (npr.: letalski promet ali špedicija) je treba upoštevati posebne zahteve. Pri pripravi paketa za pošiljanje je treba sodelovati s strokovnjakom za nevarne snovi. Akumulatorsko baterijo pošljite le, če je nepoškodovana. Pri pošiljanju upoštevajte lokalne predpise.

Upoštevajte morebitna dodatna nacionalna zakonska določila.

11 Splošna opozorila

Izjava o skladnosti: www.festool.com/declaration-of-conformity

Svenska

1 Symboler



Varning – Allmän risk



Läs bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna.



Dra ut nätkontakten.



Ta bort batteriet.



Kapslingsklass III

2 Säkerhetsanvisningar



WARNING! Läs och följ alla säkerhetsanvisningar. Följs inte säkerhetsanvisningarna och andra an-

Svenska

visningar kan det leda till elstötar, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och andra anvisningar för framtida bruk.

- **Sänk inte ner produkten i vätska, exempelvis (salt-)vatten. Använd inte produkten i så fall, utan kontakta en auktoriserad Festool-service.** Kontakt med vätskor kan skada batteriet. Det kan leda till värmeutveckling, rökutveckling, antändning eller explosion i batteriet.
- **Använd inte produkten i regn eller fuktiga miljöer.** Fukt i produkten kan leda till kortslutning och brand.
- **Utsätt aldrig produkten eller batteriet för alltför höga temperaturer.** Temperaturer över 60 °C (140 °F) kan skada batteriet. Lämna till exempel inte produkten i bilen på sommaren.

- **Använd inte produkten om batteriet har skadats eller modifierats. Sluta omedelbart att använda produkten och stoppa laddningen om batteriet uppvisar onormala egenskaper, till exempel avger lukt eller blir varmt.** Om du fortsätter använda batteriet kan det utveckla värme eller rök, antändas eller explodera.
- **Var försiktig när du hanterar lampan.** Lampan kan alstra värme, vilket leder till ökad brand- och explosionsfara.
- **Täck inte över maskinen när den är i drift.** Värmen som byggs upp kan innebära risk för brännskador och brand.
- **Rör inte vid ljuskällan under drift.** Ljuskällan kan bli varm under drift.
- **Varning för skadlig ljusstrålning. Titta inte direkt in i ljuskällan. Rikta inte ljusstrålen mot människor eller djur.** Ljusstrålen kan skada ögonen.

- **Se till att barn inte kan komma åt enheten.** Enheten är ingen leksak.
- **Fortsätt inte att använda produkten om den är skadad.**

Vid felaktig användning ligger ansvaret på användaren.



3 Avsedd användning

Ljusmodulerna LM-DTS och LM-RTS är utslutande avsedda för att belysa arbetsområdet för slipmaskinerna RTS 400 REQ, DTS 400 REQ, ETS 125 REQ, RTSC 400, DTSC 400 och ETSC 125 inomhus.

LM-DTS passar bäst för slipmaskinerna DTS 400 REQ och DTSC 400, medan LM-RTS passar bäst för slipmaskinerna RTS 400 REQ och RTSC 400. Slipmaskinerna ETS 125 REQ och ETSC 125 fungerar bra med båda ljusmodulerna.

Enheten är **inte** lämplig som rumsbelysning.

4 Tekniska data

Ljusmodulerna	LM-DTS, LM-RTS
Ljuskälla	COB LED-slinga: CRI > 80, kallvit 5000 K
LED-ljusflöde	Steg 1: 135 lm Steg 2: 50 lm
Internt batteri	Li-jon 3,7 V  1000 mAh
Laddningstid	85 min*
Laddström	630 mA
Laddningsspänning	5 V 
Omgivningstemperatur under drift	-10-40 °C (14-104 °F)

Ljusmodulerna	LM-DTS, LM-RTS
Vikt	LM-DTS: 0,13 kg (0,29 lb) LM-RTS: 0,12 kg (0,27 lb)
USB-port [5-1]	Typ-C

* Temperaturer utanför området på -10-40 °C (14-104 °F) kan förlänga eller påverka den laddningstid som anges.

5 Montering och demontering**VARNING****Risk för personskador**

- Dra ut elverktygets nätkontakt ur eluttaget eller ta bort batteriet från elverktyget innan ljusmodulen monteras.

5.1 Montera produkten

- Se bild [1].

5.2 Demontera produkten

- Se bild [2].

6 Inställningar



VARNING

Risk för personskador

- Stäng alltid av elverktyget innan du ändrar inställningen på LM-DTS och LM-RTS.

6.1 Slå på/stänga av enheten



VARNING

Risk för personskador

- Slå inte på eller stäng av enheten när elverktyget är igång.

- Se bild [3].

6.2 Autostart

- Se bild [4].



6.3 Ladda det interna batteriet [5]

VARNING! Batteriet måste laddas under uppsikt.

- Ladda produktens batteri med en certifierad USB-kabel och en certifierad nätdapter i USB-port [5-1]. Följ bruksanvisningen för nätadaptern och USB-kabeln.
- Stäng täcksyddet på anslutningen igen efter laddningen.

Svenska

6.4 LED-statusindikering [5-2]

LED-indikering	Batteri
	Låg laddningsstatus eller laddningen är aktiv.
	Laddningen är aktiv. Antalet LED:er visar laddningsförloppet.
	Batteriet är fulladdat.
	Batteriet är utanför tillåtet temperaturområde. Under laddning: Laddningen stoppas.

LED-indikering

Batteri

Under drift: Produkten stängs av.

7 Underhåll och skötsel

Ljuskällan i denna lampa kan inte bytas ut. När ljuskällans livslängd är slut måste hela lampan bytas ut.

- Rengör produkten med en mjuk, torr putstrasa för att förhindra skador. Använd inga lösningsmedel.
- Rengör inte enheten med tryckluft.

7.1 Byta batteri



VARNING

Risk för personskador på grund av batteriexplosion eller frätande vätska

- ▶ Koppla loss produkten från den externa strömkällan.
- ▶ Kontrollera batteriets skick innan du byter ut det.
- ▶ Byt batteriet i en ren och torr miljö.
- ▶ Ersätt endast batteriet med ett **originalbatteri från Festool**, se www.festool.se/service.

- ▶ Se bild [6].

8 Lagring

Förvara enheten

- ▶ Ladda var 6:e månad.

- ▶ Förvara i temperaturer på $-10-40\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($14-104\text{ }^{\circ}\text{F}$) och i låg luftfuktighet.

9 Miljö



Kasta inte elprodukter och gamla batterier i hushållssoporna. Se till att produkter, tillbehör och förpackningar lämnas till miljövänlig återvinning. Följ de nationella föreskrifterna.

Före avfallshanteringen ska gamla batterier och lampor tas ut ur den elektriska apparaten i oskadat skick. De uttjänta eller defekta batterierna får endast lämnas in urladdade och skyddade mot kortslutning (t.ex. genom att polerna täcks med tejp). På så sätt kan de återvinnas effektivt.

Enligt EU-direktivet om uttjänt el- och elektronikutrustning och omsättning till nationell lagstiftning måste förbrukade elekt-

Svenska

riska apparater källsorteras och återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Information om insamlingsställen finns på www.festool.se/recycling.

Information om kritiska ämnen:

www.festool.se/reach

10 Transport

De Li-jonbatterier som ingår uppfyller kraven enligt den tyska lagen om transport av farligt gods. Inför transporten måste användaren ta reda på vilka transportföreskrifter som gäller i det aktuella landet. Vid transport via tredje part (t.ex. flygtransport eller spedition) finns speciella krav som måste uppfyllas. I dessa fall måste man anlita en expert på farligt gods för att förbereda försändelsen. Batteriet får endast sändas om det är oskadat. Följ alla föreskrifter

för försändningen. Observera eventuella ytterligare nationella föreskrifter.

11 Allmänna anvisningar

EG-försäkran om överensstämmelse: www.festool.com/declaration-of-conformity

www.festool.com

Festool GmbH

Wertstraße 20

73240 Wendlingen

Germany

+49 (0)70 24/804-0

info@festool.com